

# la nación deportiva

una voz y una idea al servicio de Chile

## PRECIO

Semana	E° 15.-
Aéreo	
a Provincias	E° 20.-
Domingo	E° 20.-
Aéreo	
a Provincias	E° 25.-

Santiago, Martes 4 de Septiembre de 1973

Año LVI - N°20.352.

1970  
4 DE SEPTIEMBRE  
1973



Guillermo  
sta. En la foto,

DOS

hizo una serie  
lega a repartir el

EN EL  
VIER

ascista es alien  
Radio Centena  
propiedad de un  
lo Gaete, quien  
ta formulando  
tas y sedicio

tado la activi-  
ando Rolando  
la y financiada  
el PN Fernando

dias los fascis-  
o sus activida-  
dad de Linares  
como pretexto su  
cuela Nacional  
aron el Liceo  
endo a un estu-  
ó un ojo en la  
no tiempo, son  
gresiones a los  
as del

scistas, median-  
or, buscan ame-  
ación e impedir  
to de alimen-  
s y de abonos

lallalobos se lalo  
e "es necesari-  
as Armadas"  
un vistazo en  
e hay toda cla-  
o-en poder de  
stas, y no pier-  
allanando los  
triales, donde  
stán armados  
de conciencia  
so revolucionaria





# DEMOCRATICAMENTE

VALPARAISO.— Luego de casi dos semanas de toma de la UCV por los estudiantes de oposición, la UC debió ser desalojada por efectivos navales y de Carabineros, previa autorización del rector Raúl Allard, que de este modo quiso evitar una verdadera masacre al producirse gravísimos atentados contra la integridad de las personas. En el grabado, estudiantes que se autocalifican de "democráticos", retiran los carteles

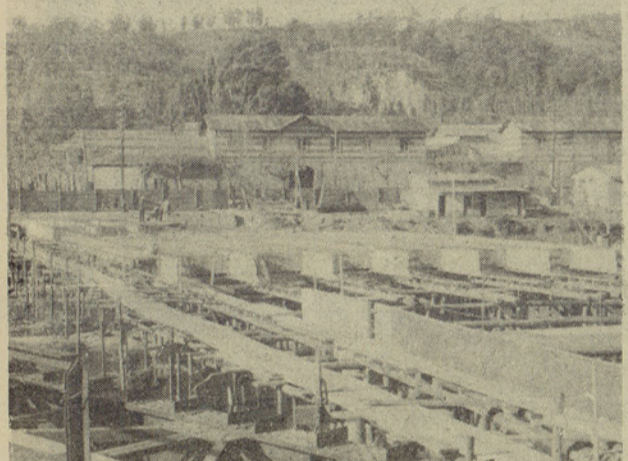


## DESALOJARON A LOS "DEMOCRATICOS"

EN FORMA bastante prolija, como se aprecia en la foto, fueron revisados los estudiantes que se tomaron la UC de Valparaíso, convirtiéndola en una trinchera política. Colocados en fila sobre el suelo, se procedió a revisarlos. No se trata en ningún caso de "cadáveres", como parece, sino de jóvenes que llevaron las cosas a extremos de real peligro.



PRODUCTO del allanamiento policial efectuado en la UCV y en que carabineros, como muestra la fotografía, sale portando una caja de "bebidas", que por cierto son bombas Molotov.



## HERMOSEANDOSE PARA EL CUMPLEAÑOS

FRENTE al Valparaíso Sporting Club, de Vina del Mar, se encuentra en construcción un puente que facilitará el acceso a los vecinos del sector. La ciudad balneario, que se apronta para celebrar su Centenario, el 74, realiza diversas obras de progreso bajo la alcaldía del profesor Raúl Paez, que semanalmente realiza visita a las poblaciones y sectores en que los vecinos plantean sus necesidades. (Foto de O. Luis Arriagada).

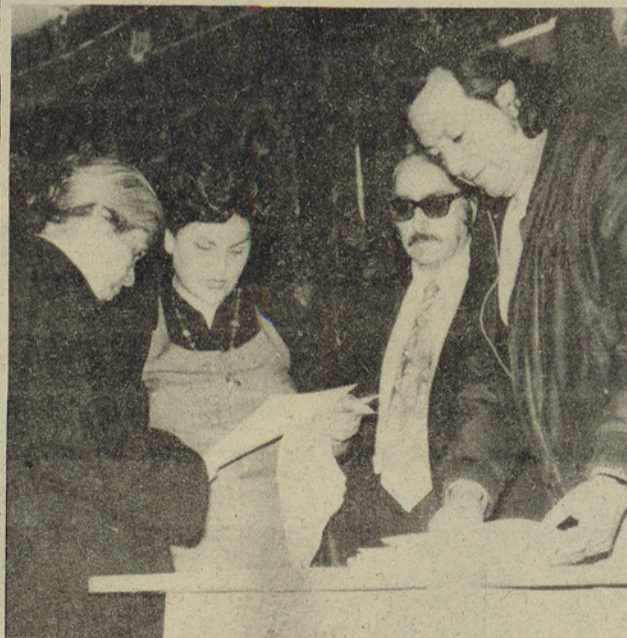
la  
nación  
gráfica



LA CORPORACION de Obras Urbanas, y la Municipalidad de Valparaíso inauguraron diversas obras en la Unidad Vecinal N° 17 del cerro El Litre, de Valparaíso, demostrando así una efectiva preocupación por los más alejados y modestos sectores poblacionales. En el grabado, el Tesorero Municipal, Tito Livio, en representación del Alcalde, corta la cinta junto a directivos vecinales, inaugurando la Escala Alibante de 123 gradas, con una inversión de E° 134.445.91 También fue inaugurado un teléfono y otra Escala en calle Federico II

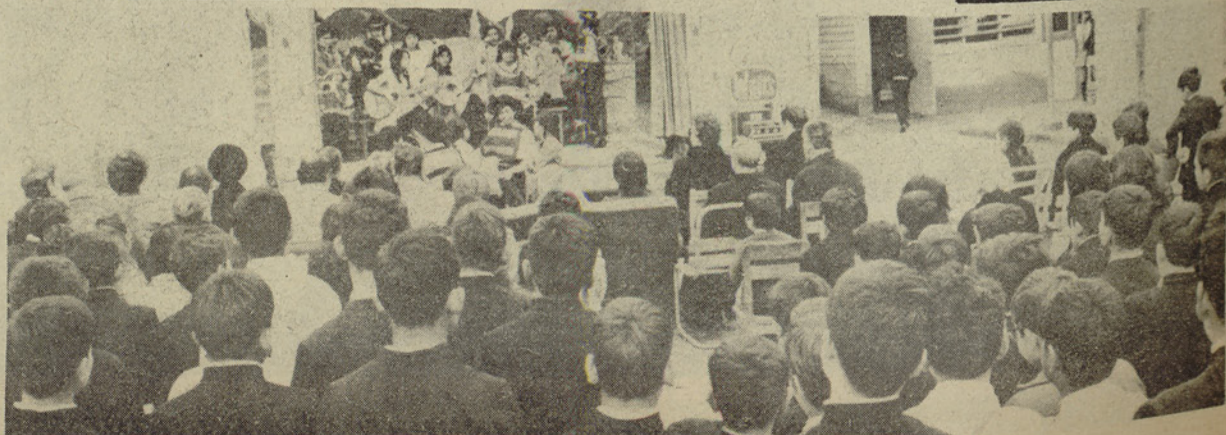
VALPARAISO Un nuevo aniversario cumplió el Hogar de Niños "Arturo Prat", de la Armada Nacional, en Valparaíso, institución que realiza una abnegada labor y que ha sobrepasado el medio siglo de existencia en la provincia.

## HOGAR ARTURO PRAT



## PENSION DE ANCIANIDAD

EL SSS ha proseguido dándole cumplimiento al Art. 245 de la Ley 16.464, cuyo reglamento se decretó en el mes de junio, en el sentido de pagarles la pensión de ancianidad a todas las personas mayores de 65 años que no tengan previsión ni medios económicos de subsistencia. En la fotografía, la agente local del SSS, Gladys Vivanco, el Consejero Guillermo Bravo proceden a pagarle la primera pensión de ancianidad a la señora Aurora Jeria Alarcón.







## OTRO ATENTADO A OLEODUCTO

CON BALDES, bidones y estanques, los vecinos y automovilistas sacan el combustible que corrió por las acequias desde el oleoducto que sufrió el atentado, cerca de Curacaví. Esta es la tercera vez que el oleoducto que transporta bencina desde Concón a Maipú es objeto de un atentado.



## BUQUE HOSPITAL

EL BUQUE Hospital "Cirujano Videla", operado por el Servicio del Litoral de la Armada y que presta un extraordinario e impagable servicio en la zona austral de nuestro país, alejada de los principales centros-hospitalarios de abastecimiento y traslado. De esta nave depende casi exclusivamente la salud de los pobladores de las islas australes.



## CUIDANDOSE DE LOS CRIMINALES

VALPARAISO.— Un patriótico esfuerzo ha sido el de los camiones MOPARE en Valparaíso, ciudad que, aparte del paro del transporte, se ha mantenido paralizada en todos sus medios de movilización, salvo el ferrocarril, ya que taxibuses y buses se encuentran "aparcados" en Reñaca Alto hace más de un mes. Para evitar ser atacados, los camiones han tomado ubicación en Plaza Sotomayor, frente a la Intendencia de la provincia.



## AAP "ISABEL RIQUELME- LAJA"

CHILLAN.— En una concurrida asamblea realizada en la Asociación de Ahorro y Préstamo "Isabel Riquelme-Laja", se dio a conocer la memoria y balance del período que expiró el 30 de junio, decidiéndose sobre la distribución de excedentes y dividendos y procediéndose a elegir parte del directorio que debía renovarse.

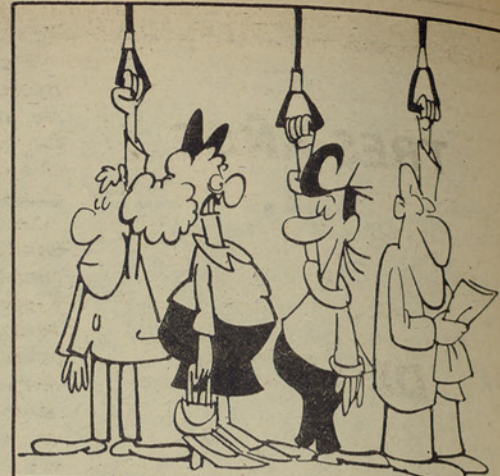
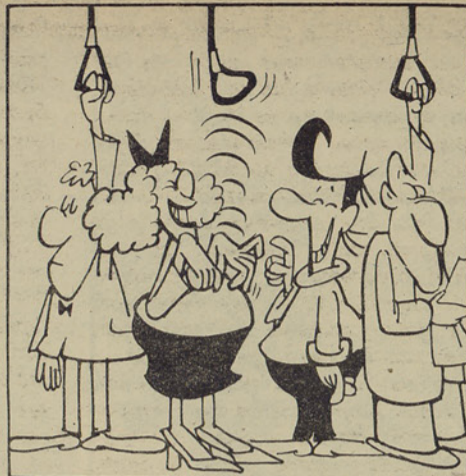


CREDITOS  
PARA PEQUEÑOS  
INDUSTRIALES

LA PRIMERA reunión de Crédito para la Pequeña Industria y Artesanado con ejecutivos y representantes de bancos comerciales se realizó en SERCOTEC. La reunión es la primera de una serie que se realizarán para que todos los bancos se informen del sistema, ya que él deberá ser operado por la totalidad de las instituciones bancarias.



**CACHETE  
Y  
CACHIRULO**



**VIVIENDAS EN COLINA PARA LOS  
IMponentes Activos y Pasivos DEL  
SERVICIO DE SEGURO SOCIAL**

**LLAMADO A INSCRIPCIONES PARA OPTAR A  
LA VENTA DE 18 CASAS EN LA POBLACION  
"OSCAR ASTUDILLO"**



EL SERVICIO DE SEGURO SOCIAL llama a inscripción a imponentes activos y pensionados para la venta de 18 viviendas en la Población "Oscar Astudillo" de Colina. Los activos deberán residir y trabajar en la Comuna y los pensionados cobrar sus pensiones en Colina. Deben acreditar una renta mínima mensual imponible de E° 1.907.11.

EL VALOR PROVISORIO de las viviendas asciende a E° 153.000.00, equivalente a U. R. 26.889.

LOS INTERESADOS deben solicitar el respectivo formulario en la Agencia del Servicio de Seguro Social de Colina, entre el 20 de septiembre al 17 de octubre de 1973.

**REQUISITOS MINIMOS PARA POSTULAR**

- Los postulantes deben acreditar una antigüedad mínima de cinco años como imponentes de la Institución.
- Los imponentes activos deben presentar sus Libretas de Seguro al día. Si existiera mora en el pago de las imposiciones, deben presentar un certificado en que consten los salarios ganados durante los últimos seis meses, el que debe previamente ser verificado por un Inspector de la Agencia donde está controlado el respectivo patrón.
- Los interesados y sus cónyuges no pueden ser propietarios de casa-habitación, cualquiera que sea el título de su adquisición, no ser o haber sido deudores hipotecarios de alguna Institución de Previsión, de la Corporación de la Vivienda o de la Corporación de Servicios Habitacionales.
- Al momento de retirar los formularios-solicitud se debe exhibir el carnet de identidad y el certificado de inscripción electoral (art. 66 Ley N° 14.853).
- Los postulantes con calidad de pensionados deben acreditar su calidad de tales con el comprobante del último pago.
- Cuando un postulante tenga calidad de imponente independiente, sus rentas deben ser acreditadas con un certificado emitido por la Agencia del Servicio que le conceda tal autorización.
- Los imponentes con calidad de activos apatronados e independientes y los pensionados deben acreditar una renta mensual mínima imponible durante los últimos seis meses, ascendente a E° 1.907.11, la que se certificará en la hoja N° 4 del formulario-solicitud.
- Los pensionados, en casos de excepción, podrán incluir en las rentas señaladas anteriormente, las no imponibles que ellos o su grupo familiar perciban.
- Sólo pueden postular los imponentes activos que residan y trabajen en la Comuna de Colina y los pensionados de VIJETA VIUDEZ e INVALIDEZ que cobren sus pensiones en cualquiera de las Agencias del Servicio ubicadas en COLINA.
- Los dividendos hipotecarios mensuales son reajustables de acuerdo a las disposiciones legales vigentes, y en el presente caso ascienden a E° 667.49 equivalentes a U. R. 117.31.

**FACTORES Y PUNTAJE DE SELECCION  
PARA POSTULANTES ACTIVOS**

- |  |            |
|--|------------|
| a) Por cada semana de imposiciones   | 2 puntos   |
| Por cada 1% de cotización durante el período de afiliación   | 2 puntos   |
| b) Para estos efectos se consideran solamente las registradas en las respectivas cuentas individuales. |            |
| c) Por el cónyuge y por cada carga familiar computable   | 150 puntos |
| d) Por cada cuota de ahorro Corvi o su equivalente en dinero efectivo                                  | 10 puntos  |
| e) Por renta imponible superior al sueldo vital de Santiago  | 50 puntos  |
| Y si fuere inferior  | 10 puntos  |

**FACTORES DE SELECCION PARA  
POSTULANTES PENSIONADOS**

- |  |            |
|--|------------|
| a) Tiempo de imposiciones como activos:  | 2 puntos   |
| Por cada semana  |            |
| Para los efectos de cálculo de imposiciones se consideran las registradas en las respectivas cuentas individuales.   |            |
| b) DENSIDAD DE IMPOSICIONES:   | 2 puntos   |
| Por cada 1% de cotización durante el período de afiliación   |            |
| Para los efectos de cálculo de densidad de imposiciones se consideran las que se registran en las respectivas cuentas individuales hasta el momento en que se concedió la Pensión. |            |
| c) CARGAS FAMILIARES:  | 150 puntos |
| Por el cónyuge y por cada carga familiar computable  |            |
| d) CUOTA AL CONTADO:   | 10 puntos  |
| Por cada cuota de ahorro Corvi o su equivalente en dinero efectivo   |            |

En los casos de beneficiarios de pensiones de viudez (los rubros a) y b) se determinarán en base a la antigüedad de imposiciones de los cónyuges fallecidos.  
A cada postulante se entregará un recibo en el cual constará el número de orden y fecha de la solicitud presentada.  
Se ruega a los interesados efectuar estos trámites en forma personal y no valerse de intermediarios.

**CARTAS AL DIRECTOR**

Señor Director:

De todo hay en la viña del Señor y por supuesto, que lo mismo sucede en el gremio de taxistas, donde hay trabajadores honestos y otros que simplemente creen que el vehículo es una especie de arma, con la cual se puede asaltar impunemente a los pobres peatones.

El día viernes, a las 17.15 fuimos testigos de como uno de estos auténticos ladrones, aprovechando que en la línea de colectivos Plaza Italia Paradero 14 - Vicuña Mackenna, había solamente cuatro autos circulando, y las colas eran muy extensas, detuvo su auto y sin arrugarse invitó al público a subir. Según sus palabras el recorrido era hasta Puente Alto, por el módico precio de E° 150 por persona.

O sea E° 750 escudos la carrera, y si sumamos unos cuantos viajes de ida y vuelta, tendremos que concluir que este delincuente reúne en unas cuatro horas, lo que gana dificultosamente un empleado común y corriente en un mes.

Es de esperar que las autoridades tomen nota de la patente de este taxi, y que lo sancionen debidamente ya que individuos de esta moralidad, y dispuestos a robarle al pueblo, aprovechando un momento difícil, no deben quedar impunes.

Jorge Camus  
Santiago

**Grave acusación de un Ingeniero:**

**COLEGIO DE INGENIEROS  
ATROPELLO A LA LEY**

El Ingeniero Civil Tristán Gálvez Escuti ha hecho llegar al Presidente del Colegio de Ingenieros de Chile una carta por medio de la cual se aclaran algunos conceptos vertidos por el máximo dirigente de esa Orden Profesional, que de acuerdo a lo expresado por el propio Ingeniero Gálvez Escuti, "comprometen a todos los colegiados".

El texto de la carta de Tristán Gálvez Escuti, es el siguiente:

SANTIAGO, 3 de Septiembre de 1973

Señor Presidente del Colegio de Ingenieros

Deseo formular algunas observaciones en relación con recientes declaraciones públicas hechas por el colega Presidente del Colegio, las cuales, en virtud de la representación que tiene, comprometen a todos los Colegiados.

1) Según el Art. 27 de la ley 12.851 las reuniones generales deben efectuarse en el mes de julio de cada año.

2) La reunión en la cual los asistentes resolvieron opinar respecto a lo que debiera ser la conducta del Presidente de la República, se llevó a efecto en el mes de agosto, es decir, atropellando lo dispuesto en la ley muy claramente. Personalmente no concurrí, por estimar que tal reunión fuera de la fecha legal, no era procedente. Si la reunión hubiese sido en julio como lo dispone la ley habría

asistido para dejar constancia que acuerdos de esa naturaleza representan un atropello a la ley 12.851, pues el art. 2 de ella dice: "El Colegio tiene por objeto velar por el progreso, prestigio y prerrogativas de las profesiones de ingenieros y por su regular y correcto ejercicio, mantener la disciplina profesional y prestar protección a los ingenieros".

Si para cumplir estas finalidades, se tomara el acuerdo de pedir que renuncien todos los miembros del Poder Judicial por una deficiencia para sancionar de oficio, por ejemplo, el ejercicio ilegal de la profesión, se estarían interpretando las finalidades del Colegio, en mi opinión, en condiciones muy erradas.

3) Por todo lo expuesto, deseo manifestar que adhiero totalmente a la justa aclaración formulada por el Sr. Francisco Cuevas Mackenna.

4) Agregó, por último, mi desaprobación, al distinguo que hace el Sr. Presidente del Colegio, con evidente ironía, en su respuesta al Sr. Cuevas Mackenna, que se publica hoy, entre colegiados en conformidad al art. 1° transitorio y los restantes colegas titulados.  
Saluda muy atentamente a Ud.

Tristán Gálvez Escuti  
Ingeniero Civil



TRES AÑOS

DE LUCHA

Y DIGNIDAD

Hoy se cumplen tres años de la trascendental victoria de los trabajadores que, agrupados en la Unidad Popular, eligieron como Presidente de Chile al indomable luchador socialista y dirigente latinoamericano, doctor Salvador Allende. Fue una empresa difícil y de honda significación mundial, por el contenido programático revolucionario y por la elección de la vía legal para construir una sociedad socialista, sin pasar necesariamente por la etapa dramática de la lucha armada. Hasta ahora, dichos propósitos se han cumplido, en medio de situaciones conflictivas —en lo económico, social y político— desatadas por la poderosa burguesía chilena y por el imperialismo.

Desde los primeros instantes del triunfo popular, se hizo patente el cumplimiento estricto del Programa de Gobierno, con la recuperación para Chile y su pueblo de las riquezas básicas, de la estatización de la banca, de la profundización de la reforma agraria, de la liquidación de los grandes monopolios —nacionales y extranjeros—, del mejoramiento salarial y del acceso de los trabajadores a las empresas y al poder. Esta línea gruesa de la política revolu-

cionaria del Gobierno del Presidente Allende, estuvo paralelamente acompañada de innumerables medidas de contenido social, económico y cultural, que pusieron al país en movimiento hasta conmover las raíces mismas de la sociedad.

La envergadura de las transformaciones emprendidas y sus consecuencias directas en toda la estructura de la nación, con menoscabo evidente de los intereses del imperialismo y del capitalismo nacional, eternos privilegiados y aprovechadores de los esfuerzos y sacrificios de la colectividad trabajadora, provocaron de inmediato entre las fuerzas reaccionarias y en algunos de sus seguidores confundidos en su conciencia de clase y en su concepción del proceso revolucionario de cambio en Chile, una oposición abierta e intransigente que, grado a grado, llegó hasta la acción sediciosa directa contra el Gobierno legítimo del pueblo.

A los medios tradicionales de la oposición reaccionaria, sus vanguardias fascistas agregaron paros y huelgas de empresarios, el vandalismo juvenil callejero, los atentados dinamiteros, el asesinato de altos jefes militares y de

trabajadores, el sabotaje organizado a la economía del país, el levantamiento armado de algunos grupos febriles, la intromisión abierta del imperialismo —a través de sus agentes de la CIA y de las empresas transnacionales como la ITT— en la vida interna de Chile.

A medida de la radicalización de la acción del Gobierno Popular del Presidente Allende, la oposición reaccionaria ha precipitado la escalada golpista, movilizand a mujeres, niños, directivas de colegios profesionales, gremios desclasados y funcionarios irresponsables, hasta transformar al propio Parlamento y otros organismos importantes del Estado en verdaderos bastiones de la sedición. Muchos de los males que han caído sobre Chile, lanzados de manera fría, odiosa y criminal por los grupos plutocráticos y el imperialismo, son irreparables. Pero, los trabajadores y su Gobierno ponen todas sus energías en juego y avanzan sin tregua en su lucha revolucionaria por el socialismo y en la consolidación de la nueva sociedad. Han sido tres años de duro bregar por el derecho a una vida libre, soberana y pacífica, proceso que no volverá atrás por ninguna circunstancia.

Conducta Ética y Moral

Sea cual sea la concepción de la esencia de la Ética, el bien máspreciado o el valor más sagrado es el derecho a la vida ya creada. Todo aquel que atente contra este derecho viola un principio básico de la cultura de occidente.

La mayoría de los médicos en paro profesional son católicos o libre-pensadores. Su conducta inhumana los descalifica socialmente al negarse a cumplir su contrato con la sociedad. Su razón política pone en descubierto su servidumbre a potencias extranjeras, en donde impera la Ética del valor dinero y el desprecio al nativo sudamericano.

Los que son católicos, al negarse a atender niños en hospitales y consultorios del SNS, cometen el mismo acto de barbarie que Herodes materializó mandando matar a todos los niños de Judea para quitar la vida a uno que, según las profecías, sería el salvador del pueblo hebreo. El cristianismo repudia que paguen justos por pecadores. La fe cristiana ya no se esparce con la espada.

Juan XXIII dejó otra ley ética para los hijos de Roma.

Los que son libre-pensadores adhieren a la trilogía de la Revolución francesa: libertad, igualdad, fraternidad. Sin embargo, en el ejercicio de la más pura fraternidad para con sus connacionales, guiados por los más puros ideales, descargan la más despiadada violencia blanca sobre los pobres, que solamente tienen la posibilidad de atención médica que el Estado pueda financiarles. Abismo entre especulación filosófica y acción práctica.

Los unos como los otros protagonizan la más negra de las cobardías morales. Aprovechan de la seguridad económica que da el título universitario para derribar el Gobierno que lleva al pueblo a su libertad material y moral, que no le dieron los que antes gobernaron.

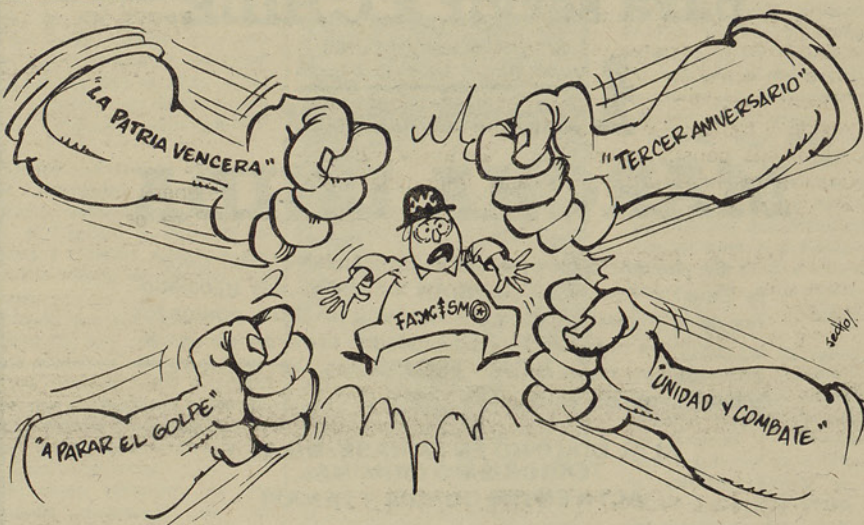
Juan Fuentealba

De

Antología

“¡Plazo de 72 horas para poner a prueba el Gabinete!” - Título de “Las Últimas Noticias” de ayer

¿Y si falla la prueba? Sencillo: Una acusación constitucional. ¿Qué falta de imaginación de la derecha!



LOS MARTES

de Oscar Waiss



Seguramente ninguno de nosotros pensaba, el 4 de Septiembre de 1970, que el camino a recorrer sería tan riesgoso, pero, seguramente, todos volveríamos a emprenderlo si la ocasión se repitiera. Porque sin caer en el lugar común de recordar que la revolución socialista no es una calle recta y pavimentada donde el tránsito resulta muy agradable, es distinto encontrarse ya en la ruta, sorteando los baches y las piedras, dando saltos igual que si se cabalgara sobre un animal chúcaro e indomable.

La oligarquía chilena se sintió sorprendida, primero, y ofendida, después, por los resultados electorales de aquel día. Previendo la ofensiva popular que nacionalizaría las minas y estatizaría industrias monopólicas, trató desde el comienzo de dar vuelta las cosas e invertir el curso de la historia. Unos, es cierto, huyeron como ratas a perderse por el mundo; pero otros, conocedores del humanismo civilizado de los dirigentes de la izquierda chilena, se quedaron para conspirar y sabotear.

Fueron los días de la campaña del terror económico de Zaldívar y del asesinato del General Schneider. Una especie de preludio estruendoso de la sedición a toda orquesta. El Ministro de Hacienda demócrata - cristiano creó condiciones para apresurar el cerco que nos debería tender el imperialismo. Roberto Viaux, que hoy recibe el premio de su “extrañamiento” al Paraguay, inventó un descabellado secuestro del Comandante en Jefe del Ejército, orientado a provocar una sublevación de las Fuerzas Armadas, jugando irresponsablemente con la vida de un hombre íntegro y honesto, que había sido su cama adormecida.

Vino después la acción del pueblo, a través de su Gobierno y bajo el comando del Presidente Salvador Allende. Chile recuperó su cobre, y en Washington se echaron a vuelo las campanas del escándalo. Se apresuró la reforma agraria, “drástica y masiva”, como lo planeó Chonchol, y la clase de los terratenientes comenzó a desvanecerse, privada de su base de sustentación esencial.

Se formó el área social de la economía, indispensable para que el Estado pudiera controlar el mercado y la producción. No hubo más bancos comerciales privados, con su manejo especulativo del crédito. Chile había iniciado ¡al fin! el proceso de los cambios y avanzaba hacia el socialismo.

La contraofensiva reaccionaria ha sido y sigue siendo brutal. Política de tierra arrasada, como la definió el fascista Thieme. En la guerra no importan los muertos, tal cual lo señaló el “doctor” Cruz, Secretario General del Colegio Médico. Acción de un terrorismo cavernario, con mercenarios instruidos y pagados por la CIA, con oleoductos dinamitados, torres de energía eléctrica voladas, inocentes baleados y propiedades destruidas. Un terrorismo que recuerda, como una gota de agua a otra, el ejecutado por bandas similares en países donde el imperialismo preparó el camino para la dictadura gorila.

Hay, sin embargo, un factor diferente, que modifica las condiciones estratégicas centrales. El más fuerte de los

imperialismos de la tierra acaba de ser derrotado en Indochina y su divisa monetaria sufre un deterioro que desata la inflación en gran número de países, lo que debilita al imperio económica, política y militarmente. Watergate es el símbolo de esa declinación. No es el momento más oportuno para que Kissinger tratara de derrocar al Gobierno chileno, perjudicando su “imagen” de paloma de la paz. Tampoco sería posible que la Casa Blanca “financiera” con derroche la aventura golpista criolla y devolviera abastecimientos o “ayudas”.

El pueblo chileno no es, tampoco, una horda desordenada de inquietos proletarios, sino que posee la organización más unida y firme del continente. Esos trabajadores que desfilarán hoy en homenaje al compañero Presidente, recordando el tercer aniversario de la victoria, son un hueso duro de roer. Ese pueblo tiene conciencia, mantiene disciplina y sabe que debe avanzar, sin transar. Avanzar permanente, firme, consecuentemente.



Garretón:

# "SOLO LA FUERZA DEL PUEBLO ES CAPAZ DE RESPONDER A LA OFENSIVA DE LA DERECHA"

Importantes acuerdos del XI Pleno del MAPU.

La necesidad de que la Unidad Popular discuta y analice lo que se ha hecho y las medidas para impedir que el fascismo cumpla sus objetivos planteará el MAPU en el seno de la UP, según manifestó su secretario general Oscar Garretón, quien presidió las reuniones del XI Pleno de esta colectividad que finalizó el domingo con un gran acto de masas en el Estadio Chile. Con este objetivo entretejerán en los próximos días a la opinión pública una plataforma sobre las tareas que debe cumplir la izquierda para lograr una verdadera unidad.

El Secretario General del MAPU planteó que el pueblo con su fuerza y decisión será capaz de detener los afanes golpistas y fascistas que la derecha realice hoy para derribar el Gobierno del Presidente Allende. Agregó que hoy día las fuerzas del golpismo se han impuesto y es preciso que el pueblo las afronte. Dijo que estos eran los enemigos principales del pueblo y que había que organizarse para combatirlos. Señaló más adelante que los hechos del 29 de junio pasado

son la explosión pública que permite constatar su presencia en las FF. AA.

En relación a las torturas de los marineros dijo que su único delito había sido la defensa del Gobierno y que de la misma manera se pretendía implicar en estos hechos a dirigentes de izquierda. "Hoy día esas maniobras buscan oponer a las FF. AA. y lanzarlas contra el pueblo contra el proceso revolucionario".

Expresó su solidaridad en contra de allanamientos a las sedes del PC tanto de Valparaíso como de Quilpué en la semana pasada. Refiriéndose a estos hechos manifestó: Pareciera que en vez de estar en el Gobierno estuviéramos en la clandestinidad.

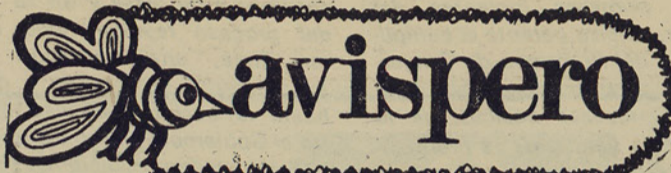
Dijo que era necesario afianzar la unidad de la izquierda porque considera que hasta ahora la respuesta que se ha dado al golpismo y fascismo es débil. "Es indispensable el fortalecimiento de la Unidad Popular, del programa de la UP que tiene como una meta conquistar el poder para la construcción del socialismo". Agregó que esta meta no se ha cumplido y que era preciso desarrollar una

línea revolucionaria dentro de la UP como la única manera de enfrentar el golpismo, sumando fuerzas para avanzar y no retroceder.

"Solo, la fuerza del pueblo mismo es capaz de responder a la ofensiva de la derecha. Ofensiva que solo busca derrocar al Gobierno y que acude a todos sus medios.



OSCAR GARRETÓN: hijo post-ción del MAPU



## Caos

En la democracia cristiana y nadie entiende nada.

Unos firman públicamente llamados solicitando la "destrucción del Presidente Allende, como lo hizo el Departamento Sindical de la DC portena, otros, como el Departamento Femenino, apoyan la criminal actitud de los médicos que han dejado sin atención a miles de pacientes.

En medio de ese cuadro caótico, se alza la voz de Patricio

Aylwin, a quien ya nadie le hace caso, pues las bases se le arrancan, mientras él hace iracundas declaraciones contra el Gobierno, culpándolo de "no tener autoridad"

## Arsenal

Algunos colegas de los diarios de oposición sufren muy a menudo, de falta de un vocabulario apropiado para relatar los hechos.

Por arsenal se entiende una cantidad apreciable de armas de todo tipo y otros artefactos de guerra.

Sin embargo, una fotografía del diario "La Tercera de la Hora", publicada ayer, muestra dos artefactos y un par de tijeras bajo el asombroso título "el arsenal encontrado a los guerrilleros".

## Reconstructor

Los que apoyan la estrategia de la "reconstrucción nacional" no han dicho esta boca es mía al conocer un comunicado hecho público de un llamado "Comando Multigremial".

Allí se afirma que la reconstrucción nacional sólo será posible con un gobierno militar, los políticos están de más señala en forma velada la declaración

## LEY QUE BENEFICIA A CONSCRIPTOS

UN PROYECTO de ley que beneficia a los jóvenes que están cumpliendo con el Servicio Militar Obligatorio presentó la diputada Silvia Costa Espinoza, en el que se señala la entrega de amplias garantías para movilizarse gratuitamente dentro de la ciudad en la locomoción colectiva del Estado y la gratuidad de pasajes en los Ferrocarriles, en caso que se trate de cumplir con esta obligación en una Unidad distante de su hogar.

Generalmente el joven que cumple con sus deberes militares proviene de hogares económicamente modestos, son hijos de madres viudas, soten de hogares o hijos de familias numerosas y no perciben salario que les permita resolver sus necesidades más urgentes.

El proyecto, que consta de un solo artículo indica que los conscriptos en Servicio afecto a la ley 11.170 de Instrucción Militar Obligatoria, tendrán derecho mientras cumplan con su Servicio Militar Obligatorio, a pasajes liberados de todo pago en los Servicios Estatales de la Locomoción Colectiva y Ferrocarriles del Estado.

Ilegal Comando Multigremial:

HACE LLAMADO A UN GOBIERNO MILITAR

Declaración entregada en Concepción es una prueba más del doble juego de ciertos sectores de oposición.

Un llamado abierto a las FFAA para que intervinieran en la política contingente hizo el denominado Comando Multigremial que se reunió en pasado fin de semana en la ciudad de Concepción.

La declaración de principios entregada, luego de tres días de reuniones, a la que asistieron delegados de todos los gremios patronales del país es un desembozado llamamiento a los Institutos Armados para que participen en la política activa a fin de terminar, según dicen, con la situación "caótica existente".

A la vez que claman por esta situación "caótica" esos mismos gremios ordenaron una paralización de actividades a contar de ayer en 17 provincias del país desde Aconcagua a Llanquihue.

En uno de los acápites la declaración dada a la publicidad en Concepción señala "La reserva moral que constituyen las FFAA, es la gran posibilidad real de reencontrar a Chile con sus valores. Sólo bajo la conducción de quienes son los únicos capacitados para imponer orden, disciplina y verdad será realidad la reconstrucción nacional con un apoyo desinteresado, patriótico y franco de los hombres de trabajo del país".

Enseguida manifiestan "El término del movimiento se efectuará cuando las agrupaciones multigremiales estimen que Chile ha entrado por el camino de la rectificación nacional con el NUEVO GOBIERNO CAPAZ DE IMPONER el orden, la disciplina y la justicia indispensables para un país que busca el honor y la dignidad de su pueblo".

## DOBLE JUEGO

Mientras por un lado los políticos derechistas rasgan vestiduras para que no se utilice políticamente a las FF AA, por otro los comandos gremiales que ellos controlan han en desvergonzados llamados a estas para que tomen una actitud partidista, fuera de todo profesionalismo.

El doble juego de la derecha se demuestra también, a través de las páginas de sus diarios al gunos de cuyos titulares o editoriales son la mejor muestra de que no es el Gobierno el que trata de politizar a las FF AA, sino la propia oposición.

## Micropolítica

### Suplementación.

Hoy la Comisión de Hacienda de la Cámara de Diputados se abocará a estudiar el proyecto que suplementa en 30 mil millones de escudos el actual presupuesto de la Nación.

La iniciativa que fue enviada la semana pasada por el Ejecutivo indica las fuentes de financiamiento y los organismos fiscales que recibirán ítems suplementarios, entre los que se cuentan la CORFO, Universidades de Chile, Católica, Técnica, Municipalidades, Ministerio de la Vivienda y CORA.

### Proyecto.

Los diputados DC de la provincia de O'Higgins presentaron un proyecto de ley donde se establece que los mineros despe-

didos en "El Tiente" y en Chuquicamata deberán ser reincorporados a sus respectivas labores.

La iniciativa está en la Comisión de Gobierno Interior de la Cámara y esta semana dicha comisión deberá preparar el informe correspondiente.

ASISTENCIA PUBLICA  
382244  
RADIOPATRULLAS CENTRAL  
62261  
BOMBEROS  
61171-60141

## para servir a CHILE iansa MARCHA UNIDA

En presencia de autoridades provinciales y del Gerente General, compañero ADRIAN VASQUEZ, los trabajadores de la Industria Azucarera Nacional (IANSA), agrupados en distintas organizaciones sindicales, firmaron un acuerdo, cuyas importantes conclusiones entregamos a conocimiento del país.

### SI AL DIALOGO EN LA BASE. NO AL TERRORISMO CRIMINAL. ACTA ENTRE CONSIA Y FENASI

- 1.- Declaramos haber solucionado los problemas derivados del movimiento huelguista suscitado en la Planta, dejando expresa constancia de que se harán todos los esfuerzos a fin de que las relaciones laborales se mantengan en un plano de respeto mutuo, armonía y solidaridad;
- 2.- Comprometernos en la producción, mediante el decidido aporte común para llevar a buen término las tareas de producción en lo que resta de 1973 y apoyar el Plan Operativo de 1974, de acuerdo a lo ya pactado por ambas organizaciones nacionales y la Empresa, cuyas metas, en lo principal, buscan el adecuado abastecimiento de la población y la preocupación por la productividad y producción de la Empresa, y
- 3.- Mantener sin distinción el respeto por la Constitución, las leyes y las autoridades legítimamente elegidas, como siempre se ha hecho en IANSA y rechazar el terrorismo como elemento destructor de la convivencia y el mejoramiento de los chilenos.

En COCHARCAS, provincia de ÑUBLE, a 23 de agosto de 1973.

#### FIRMAN:

FENASI (Federación Nacional de Sindicatos IANSA)  
VICTOR MUÑOZ SALLDIA (Secretario) RENE CASTILLO SOTO (Tesorero)  
CONSIA (Confederación Nacional Sindicatos IANSA)  
MARIO HERNANDEZ IBANEZ (Presidente)  
NABOR RETAMAL PRADENAS (Tesorero) PEDRO CIFUENTES VENEGAS (Secretario)  
ADRIAN VASQUEZ CERDA Gerente General de IANSA  
JUAN DE DIOS FUENTES Intendente ROBINSON RAMIREZ Secretario Provincial CUT  
Coronel GUILLERMO TORO DAVILA Jefe de Plaza



**MUJERES DC AMPARAN A MEDICOS CRIMINALES**

La inconsecuencia política de la democracia cristiana la coloca muchas veces en el ridículo público.

Sin ir más lejos, ayer las mujeres democristianas emitieron una declaración pública en la que apoyan la conducta del Colegio Médico de Chile, que está siendo repudiada por los sectores populares, ya que ella está significando una acción criminal contra la salud del pueblo.

La declaración hecha a nombre del Departamento Femenino de la DC señala en su primera parte "Su apoyo irrestricto a la posición del Colegio Médico por la increíble falta de respeto a los profesionales por parte del Ministro de Salud". Es decir, las mujeres DC amparan el daño que se está cometiendo contra la salud de miles de mujeres, niños y hombres, basadas en que "existe una falta de respeto para los profesionales".

Compartiendo esta actitud de Colegio Médico de paralizar la atención de los modestos pacientes que no tienen dinero para pagar clínicas particulares, tienen el descaro de agregar en su declaración que "nadie puede jugar con la vida y a la salud de la población de Chile especialmente con aquellos que perteneciendo a los sectores más necesitados son los más desamparados".

Frente al cretinismo del Departamento Femenino de la DC cabe preguntarse ¿quién juega con la vida de los más necesitados? ¿Acaso son los propios necesitados o aquellos que les niegan la atención médica en los hospitales?

La paradójica declaración, que por un lado apoya la acción criminal de los médicos y luego se "queja" de que "nadie puede jugar con la vida y la salud de los necesitados y desamparados demuestra en toda su magnitud las dos caras de la democracia cristiana.

Una cara para engañar al pueblo, y la otra que mantienen solapadamente para defender los intereses de un sector de profesionales que han echado por la borda el juramento que hicieron cuando recibieron sus cartones que los acreditaban como médicos.

Es bueno que la población sepa quiénes son sus defensores y quiénes, con el engaño, tratan de aparentar esta al lado del pueblo.



Senador Aniceto Rodríguez. "Nadie debe quedarse en su casa hoy"

Hoy a las 17 horas:

**EL PUEBLO DEBE EXPRESAR EN LAS CALLES SU APOYO AL GOBIERNO POPULAR**

Las distintas colectividades políticas que integran la Unidad Popular se han movilizado haciendo llamados a sus militantes para el gran acto, en celebración de los tres años de gobierno, que se efectuará hoy y que significará ante todo el respaldo que el pueblo de Chile dará al presidente Allende, en los momentos que la oposición insiste con sus llamados al

golpismo. El acto principal se efectuará frente a la Moneda, donde estará ubicado el escenario donde permanecerá el Presidente Allende, junto a sus Ministros de Estado y autoridades gremiales y estudiantiles. Los trabajadores de todos los sectores, las mujeres y jóvenes marcharán frente a la Moneda para luego ubicarse en la Avenida Bulnes donde habrá

escenarios donde actuarán diferentes grupos artísticos. Todos los parlamentarios de la Unidad Popular coincidieron en señalar que el acto de hoy debe demostrar la fuerza del pueblo en defensa del gobierno legalmente constituido que hoy la derecha y el fascismo pretenden cuestionar.

aqueños sectores que han perdido sus privilegios con las transformaciones sociales llevadas a cabo en estos tres años.

Por su parte, el Secretario General de la Izquierda Cristiana, Bosco Parra dijo que esta manifestación de alegría y combatividad popular se inserta dentro del conjunto de las acciones que deben poner término al golpismo y fascismo. Agregó que el pueblo en la calle será testimonio de la decisión revolucionaria de defender el Gobierno, y de poner fin a todos los centros conspirativos estén donde estén.

Será una expresión de alegría por el tercer año del triunfo popular y sobre todo un paré a los golpismo y a la debilidad, ya que el Gobierno deberá ponerse a tono con el dinamismo popular.

Humberto Martones, dirigente del Partido Radical manifestó que esta movilización es necesaria para que el pueblo contenga al fascismo criminal y los afanes de los que quieren la guerra civil.

Expresó sus deseos y para ello el Partido Radical va a contribuir en la mejor manera, a que esta sea la más grande manifestación que registra la historia del movimiento popular.

Enrique Correa, dirigente del MAPU Obrero y Campesino señaló también la importancia del acto que se efectuará hoy en la capital en celebración de los tres años de Gobierno.

Expresó que debe ser la organización de la clase obrera la que permita abrir un amplio frente antifascista y que aisle a los golpistas que todos los días intentan derrocar al Gobierno. Es por eso que llamo a todo el pueblo a salir a la calle para demostrar su fuerza y combatividad.

Orel Viciani se refirió a la participación especial que tendrá la juventud, quien en una columna especial demostrará a los fascistas el entusiasmo y vigor que tienen en la defensa de su gobierno. Señaló el parlamentario que la juventud estará representada en una sola columna y en ella irán unidos los trabajadores, los universitarios, los pobladores y todo el contingente juvenil que labora en distintos sectores.

**De Concepción EL PN ACUSA AL INTENDENTE PARA DEFENDER A P.Y L.**



Fernando Alvarez, Intendente de la Provincia de Concepción, quien refutó los cargos del Partido Nacional en la comisión que estudia el libelo acusatorio presentado en su contra por el PN.

Esta tarde la Sala de la Cámara de Diputados deberá pronunciarse sobre la acusación en contra del Intendente de Concepción, Fernando Alvarez, presentada por el Partido Nacional, por el allanamiento a sedes de Patria y Libertad y la requisición de vehículos de la locomoción colectiva particular.

La comisión encargada de estudiar el libelo acusatorio funcionó ayer durante todo el día, escuchando al Intendente Alvarez y otras autoridades de la zona que fueron citadas a declarar. Esta comisión está integrada por Oscar Moya, comunista, que la preside y los diputados de esta colectividad, Orel Viciani y Luis Guastavino, el socialista Héctor Olivares y el nacional, Mario Arnello.

Carece de fundamento, es inconstitucional y se refiere a leyes inexistentes. Políticamente sin destino" señaló el propio Intendente Alvarez respecto a esta acusación que no es otra cosa que una mera defensa del grupo terrorista de Patria y Libertad de parte de los nacionales. Según ha trascendido, la Democracia Cristiana no participará de esta acusación, por lo tanto es muy probable que sea rechazada en la sala.

**CARGOS**

Las acusaciones concretas

del Partido Nacional contra la autoridad provincial son la detención y allanamiento de dirigentes y sedes de Patria y Libertad y la requisición de vehículos de la locomoción colectiva.

Respecto, a la primera acusación se le indica de ser el autor de la detención ilegal de Miguel Torres Grosa. Pero, resulta que este señor que pertenece a Patria y Libertad tenía en su casa un fusil Mautser; una escopeta, un rifle automático con 1751 balas calibre 22, una pistola y 3 revólveres. De todas estas armas, dos de ellas no tenían la inscripción de las autoridades militares correspondientes.

También detuvo a Julio Zarría Ahumada, ex-capitán de Ejército, estrechamente vinculado al Tacnazo y dirigente de Patria y Libertad, pero que luego fue dejado en libertad bajo fianza.

"Habría que ser antipatriota y desvergonzado para presentar esta acusación", señaló el Intendente quien se limitó a cumplir con sus atribuciones y denunciar y detener a aquellos que poseen armas, de acuerdo a la Ley de Control de Armas.

El libelo acusatorio es una defensa descarada de los nacionales al grupo de Patria y Libertad, que este último tiempo se ha dedicado a realizar centenares de actos terroristas.



Orel Viciani.

**HOY 4 de Septiembre - TERCER ANIVERSARIO DEL TRIUNFO POPULAR**

**UNIDAD Y COMBATE CONTRA EL GOLPISMO**

**LA PATRIA VENCERA**

el pueblo marcha en cuatro columnas de la victoria



MAS GANANCIAS SI SIEMBRA

# MARAVILLA

Y AHORA CON UN PRECIO BASE ACTUALIZADO,  
CON REAJUSTE EN MARZO DE 1974.

ÁDEMAS: UD. CUMPLE SU CONTRATO DE PRODUCCION (mínimo 2.200 qqm. ←[quintales métricos]) OBTIENE una camioneta de 1.000 Kilos de carga útil.

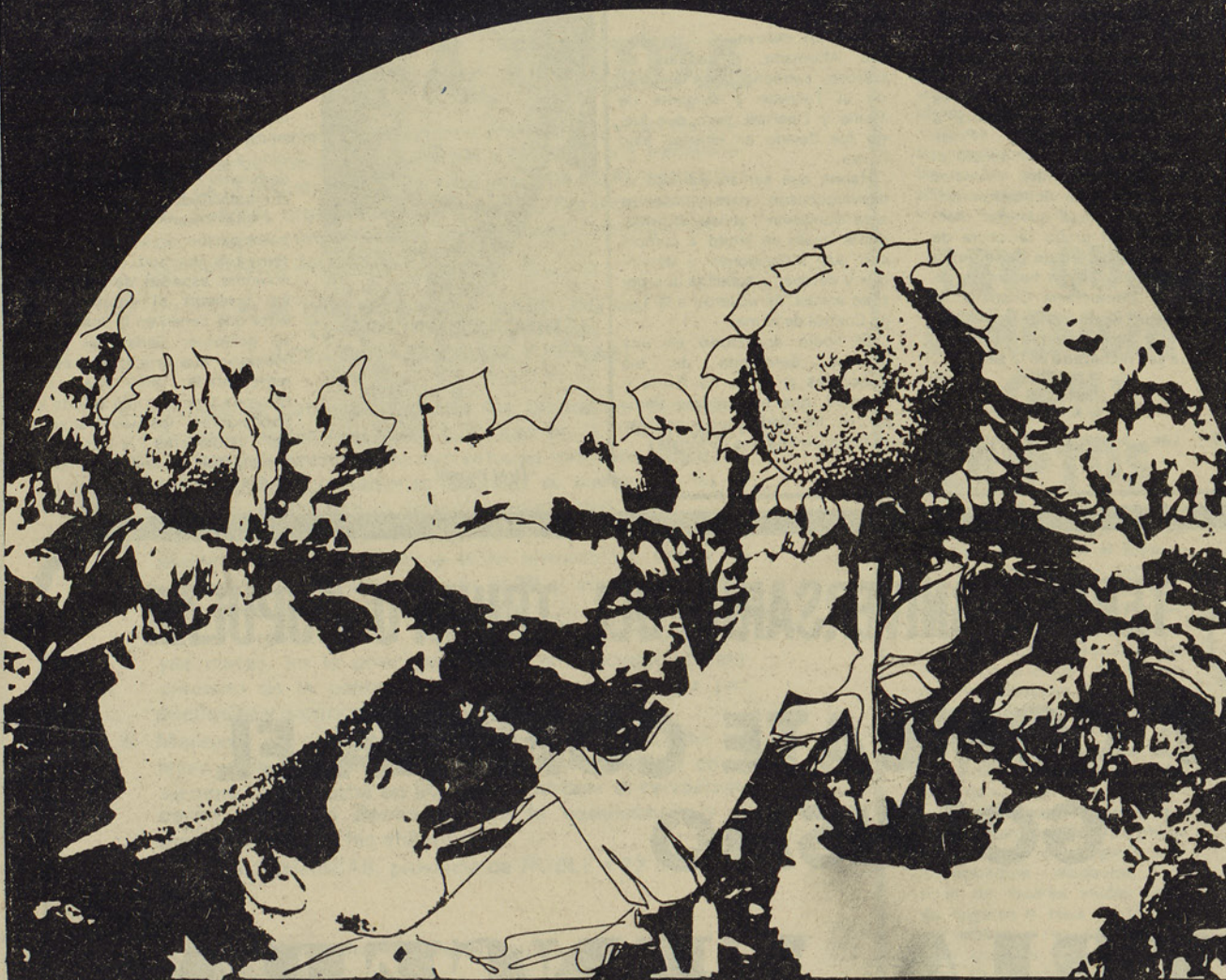
Ud. tiene derecho a una cuota anual de aceite comestible, de acuerdo a lo que produce.

Y también adelantos sobre la cosecha, bonificaciones por calidad de grano y mayor productividad.

COMARSA, le proporciona las mejores semillas certificadas, calibradas, fertilizantes, asesoría técnica, servicio de siembra y cosecha.

Sembrar Maravilla en los suelos regados de Coquimbo a Bío-Bío es un buen negocio para Ud. y contribuye a solucionar el abastecimiento de aceite comestible a todo Chile.

PRECIO BASE Eo. 2.434,00 por qqm.  
(quintal métrico).



Mayores informaciones Oficinas regionales :

Santiago—Rancagua—San Fernando—Curicó—Talca—Linares—  
Chillán—Los Angeles.

**COMARSA**  
EN EL AREA SOCIAL

CAMPANA  
MARAVILLA 1973-1974

GERENCIA GENERAL  
Agustinas 1022 of. 811  
STGO.

## SU PRIMERA REUNION DE PRENSA EN 25 AÑOS OFRECIO REINA JULIANA

La Reina Juliana de Holanda concedió su primera entrevista a la prensa en sus 25 años de reinado, que se conmemorarán el próximo seis de septiembre.



El Presidente de los directores de periódicos holandeses habló con la Reina sobre su papel en la formación de los gobiernos, la conservación del medio ambiente y la educación de los jóvenes, en el Palacio Real de Soestdijk cerca de Utrecht, el sábado pasado; la entrevista sólo se publicó en la mañana de hoy.

Respecto a su posición ante un cambio de Gobierno, la Reina Juliana dijo: "Lo importante después de todo, es el resultado de las elecciones. Yo soy un centro imparcial donde llegan todas las sugerencias. Pero el propósito fundamental es llegar a una solución que refleje lo mejor posible los deseos del electorado".

"Cuando las elecciones tienen unos resultados claros

continúo — no hay problema. Existen cuando estos resultados no son suficientemente definitivos, entonces procuro hablar con las mayorías elegidas.

"De todos modos, no olvidamos el papel del Parlamento, siguió diciendo la Reina, ellos tienen la última palabra en cuanto a la formación del Gobierno".

## HUELGUISTAS SE ENCERRARON EN LA CATEDRAL DE MALAGA

MALAGA (España) (EFE) — Esta mañana continuaban recluidos en la Catedral malagueña, luego de pasar otra noche en su interior, los obreros de la Empresa Interhorce, que acordaron encerrarse en el recinto sagrado el jueves pasado por diferencias laborales con la dirección de la empresa.

Los obreros sólo abandonan la iglesia esporádicamente y por separado, a las horas de las comidas, ya que no se les permite introducir alimentos en la basílica.

Entre otras cosas, los obreros pedían la readmisión total de los despedidos, sin que se produjeran nuevas represalias, unos determinados aumentos salariales, pago total de los días de paro y un nuevo convenio colectivo de un año de duración.

Ayer, domingo se celebró

una reunión en la factoría de la planta entre representantes de los obreros y de la dirección de la empresa. Al final de la misma, no se reveló nada de lo tratado en ella.

Las autoridades, por su parte, están tratando de lograr la solución del conflicto, aunque por otro lado se rumorea que la empresa tiene ya preparadas cartas de despido del personal sin que se hable de reapertura de la factoría.

El pasado sábado, el Obispo de Málaga, Monseñor Buxarrais, se dirigió a los obreros recluidos rogándoles que abandonaran el templo por las incomodidades de su presencia significaba para el desarrollo normal del culto. Al propio tiempo, Monseñor Buxarrais les prometió su apoyo subrayando la escasez de cauces normales para la solución de este tipo de conflictos.

## INUNDACIONES EN LA INDIA

NUEVA DELHI, 3 (PL) — Zonas bajas y densamente pobladas de la Sagrada Ciudad india de Benares se encuentran bajo las aguas del río Ganges, desbordado esta madrugada.

De acuerdo con las últimas noticias, las aguas amenazan además a las localidades de Mirzapur y Balia, todas del estado norteño de Uttar Pradesh, mientras la situación continúa crítica en Gujarat y Madhya Pradesh.

En esos dos últimos estados sureoccidentales, 37 personas murieron ahogadas en las últi-

mas 72 horas. El gobernador de Gujarat, Chimanbhai Patel, declaró la pérdida de más de siete mil viviendas, la evacuación de cinco mil personas hacia lugares seguros y la incomunicación de 300 aldeas rodeadas por el agua.

Emisiones radiales paquistaníes captadas aquí informan de una intensa movilización de helicópteros, embarcaciones y vehículos anfibios en el estado de Sind. En las zonas afectadas de Paquistán, declaradas de "emergencia nacional", han perecido más de mil 500 personas.



No beba cuando tenga  
que manejar.  
El alcohol pone en peligro  
su vida y la de los demás.

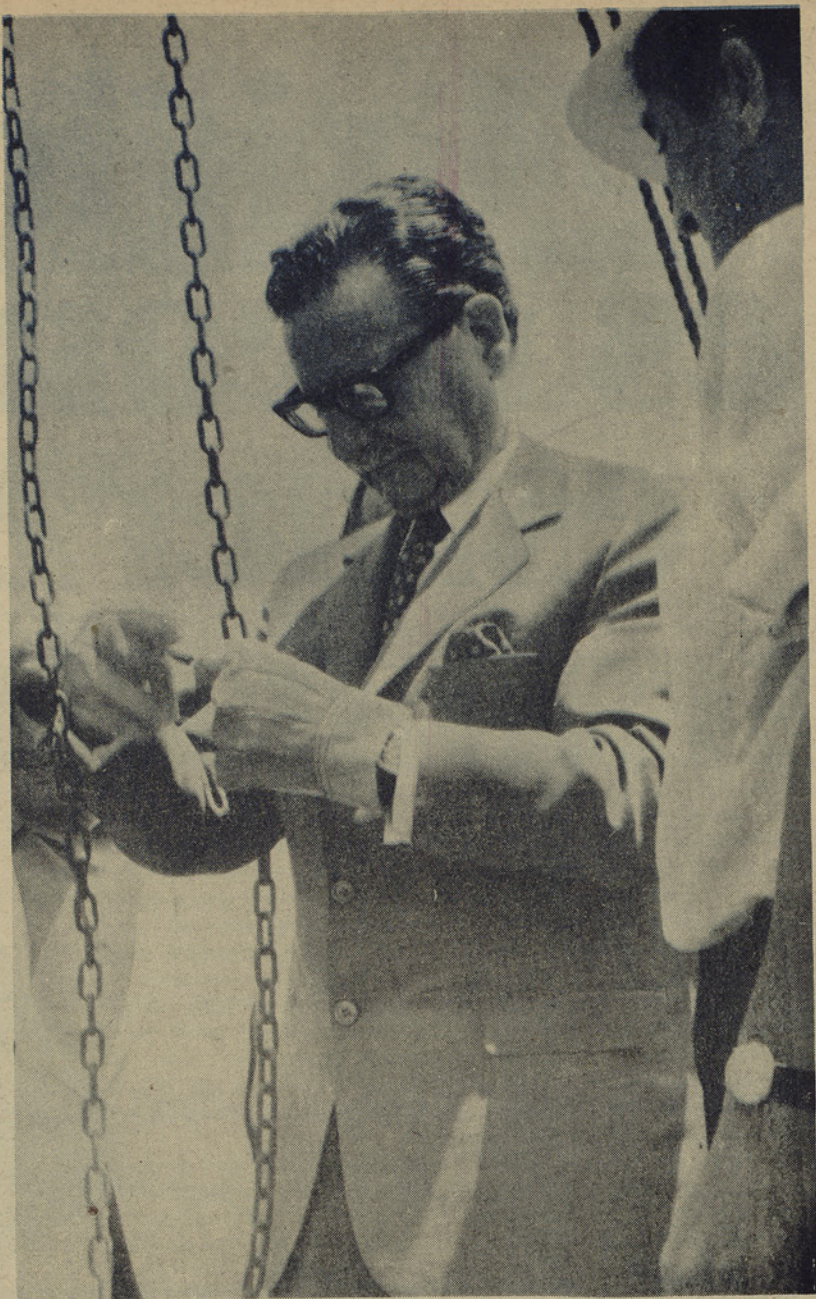


4

# SEPTIEMBRE 1970-1973



la nación



## ANIVERSARIO DE LA VICTORIA POPULAR

N  
ios  
NA

hay problemas  
estos resultados  
ntemente delimita  
procuro hallar  
s elegidas

modos no  
el papel del  
guio diciendo la  
tienen la ultima  
to a la formacion

LA  
LAGA

la fabrica de la  
representantes  
y de la direcion  
Al final de la  
nivel nada de lo

des por su par  
ndo de lograr la  
conflicto, aunque  
e rumorea que la  
ya preparadas  
ido del personal  
de reapertura de

hado, el Obispo  
señor Buxarrais  
s obreros reclu-  
que abandonaran  
s incomodidades  
encia significa-  
lo normal del cul-  
empo. Monseñor  
ometio su apoin-  
escasez de cau-  
ara la solucion de  
frictos

INDIA

El gobernador  
nimambhai Patel  
da de más de sie-  
s, la evacuación  
personas hacia  
y la incomunica-  
aldeas rodeadas

diales paquis  
s aquí informan  
movilización de  
barcaciones  
ibios en el esta-  
las zonas afecta-  
n, declaradas de  
nacional", han  
e mil 500 perso

enga  
peligro  
demás.



# Exigir la Boleta es reconocer el esfuerzo de cada trabajador Chileno



Sorteo Nacional de Boletas de Compraventas y Servicios.

Small, faint text at the bottom of the page, possibly a printer's mark or a small advertisement.



4 septiembre de 1970

# LA VICTORIA

# POPULAR



HOY se cumple el tercer aniversario de la aplastante victoria popular del 4 de Septiembre de 1970, que llevó a los trabajadores a La Moneda, al triunfar en las elecciones presidenciales, el candidato de la Unidad Popular, el Dr. Salvador Allende.

Son, los transcurridos desde esa fecha, tres años duros, que han obligado a la vigilancia constante del pueblo, desde el mismo momento en que el resultado de las urnas dio la victoria al abanderado de los humildes y necesitados, de las madres, de los mineros y campesinos, de los estudiantes y profesionales progresistas y patriotas.

El proceso revolucionario impulsado por el Gobierno Popular del Presidente Allende, con paso seguro y firme, ha ido avanzando, alcanzando las metas fijadas, de acuerdo con el programa de los partidos y agrupaciones que postularon su candidatura presidencial.

La importancia de este proceso, generado en la voluntad mayoritaria del pueblo de Chile, ha sido seguido con especial interés por otros pueblos y por los movimientos

populares y de liberación, ya que la vía chilena hacia el socialismo, indica un camino que parecía lejano; pero que es posible alcanzar mediante la férrea unidad de todos los trabajadores.

Las etapas transcurridas durante estos tres años, no han sido fáciles, ya que a medida que ha ido avanzando el proceso revolucionario, se ha ido intensificando la presión interna y la presión externa, para detener, contener y en lo posible aplastar, el movimiento popular.

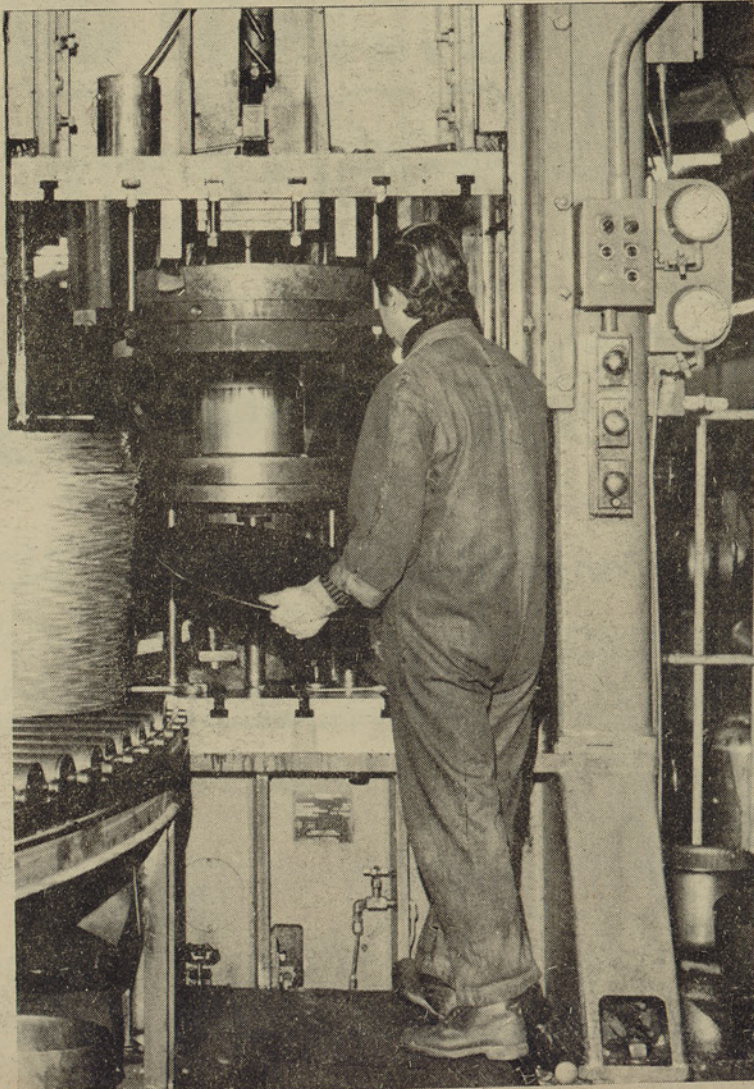
Todas las herramientas y todos los recursos han sido usados, desde el crimen hasta el bloqueo económico, en un vano y desesperado intento para frenar este proceso. El atentado dinamitero ha pasado a ser ya una cosa corriente en manos de la sedición y la contrarrevolución...

Pero el pueblo unido, en la misma forma que en el histórico 4 de Septiembre de 1970, no sólo ha venido defendiendo su victoria, que es ya una cosa pasada, sino su presente y sobre todo forjando el futuro de la nueva Patria, que también es su futuro.



**manufacturera de metales s.a. "mademsa"**

LOS TRABAJADORES DE MADEMSA saludan esta nueva fecha de triunfo del Gobierno de la Unidad Popular por ser éste una importante herramienta de lucha del pueblo contra la reacción.





DE CADA 6 NIÑOS latinoamericanos, uno tiene problemas de irregularidad. En Chile se estima que el 13% de la población infanto-juvenil se encontraría en tal situación. Las estadísticas varían entre los 350.000 y los 650.000 menores con problemas de conducta, con deficiencias psíquicas y físicas originadas en condiciones económicas, sociales y culturales negativas. Los índices de deserción y repetición escolar en América Latina son tan elevados que en algunos países llegan hasta el 50%. Hay países que pierden el 30% de las inversiones efectuadas en el sector público de la educación primaria. Más del 10% de la población escolar de nuestro continente, necesita educación especial.

Esta realidad, sumada a los graves problemas de

# LA ATENCION DEL NIÑO EN TODOS SUS PROBLEMAS

desnutrición y alta tasa de morbi y mortalidad infantil en América Latina, ha motivado la preocupación de los Gobiernos para enfrentar el problema de los menores en situación irregular en forma coordinada y conjunta.

Es así como se está desarrollando en el Edificio Gabriela Mistral, el XIV Congreso Panamericano

del Niño, con la concurrencia de más de 100 delegados, en representación de 18 países, además de los delegados de organizaciones internacionales como la OMS, NU, UNICEF, FAO, UNESCO, BID, CIES y de todos los organismos oficiales del Gobierno chileno, que se preocupan del niño en situación irregular, empezando por el S.N.S.

Esta tiene en sus manos la tarea de la ejecución del fomento, protección y recuperación de la salud de los chilenos, simultáneamente al desarrollo del Programa Específico destinado a la atención de los menores sin hogar, sin objetivos sin recursos, que vagan por las calles de nuestro país. El objetivo central del Congreso que ha contado con la participación del Presidente de la República, es entregar "Protección Global a todos los niños y adolescentes en situación irregular de los países miembros del Instituto Interamericano del Niño".



COMUNIDAD ORGANIZADA

CHILE basó su ponencia frente al problema que afecta gravemente a todos los países de América Latina, en la necesidad de PREVENIR las irregularidades, como acción inmediata, factible y de bajo costo, porque sería la propia comunidad organizada, quien tomaría las riendas del asunto. La ponencia de Chile en el Congreso fue elaborada por una Comisión de 5 personas, designadas por el Presidente de la República, entre las que están Inés Vargas, Presidenta del Congreso y Subsecretaria de Justicia y la psicóloga Gabriela Reyes, experta del Servicio Nacional de Salud.

El Gobierno chileno piensa que la solución para los menores en situación irregular está en la redistribución del ingreso, en salarios justos, en la redistribución de los alimentos, en la lucha contra el alcoholismo, la promiscuidad, la desnutrición. En otras palabras, la política de Gobierno y por lo tanto del S.N.S., persigue ofrecer las mismas oportunidades a todos los niños de Chile.

#### S.N.S. PREVIENE

Los afiches elaborados y difundidos por el Servicio Nacional de Salud alertando contra las diarreas, bronconeumonía y otros peligros infantiles se han considerado como las únicas acciones preventivas de las irregularidades en estos momentos, aunque sea indirectamente.

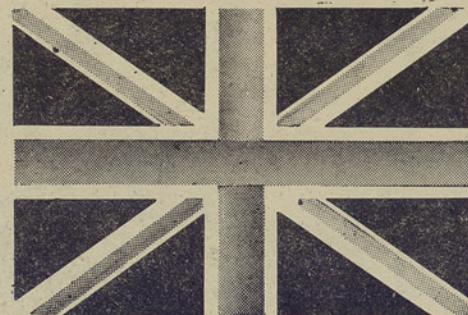
En todo caso, el Encuentro intergubernamental echará andar —al menos en Chile— una efectiva prevención de los peligros que pueden convertir al niño en un menor irregular, ya que el Primer Mandatario lo ha dicho reiteradamente que "el niño es el único privilegio del Gobierno de la Unidad Popular".



CABLE AND WIRELESS LTD. LOS PIONEROS DE TELECOMUNICACIONES



La compañía británica privada más grande del mundo con su red de telecomunicaciones y 8 estaciones de satélites propia y 6 barcos cableros de 12.000 toneladas.



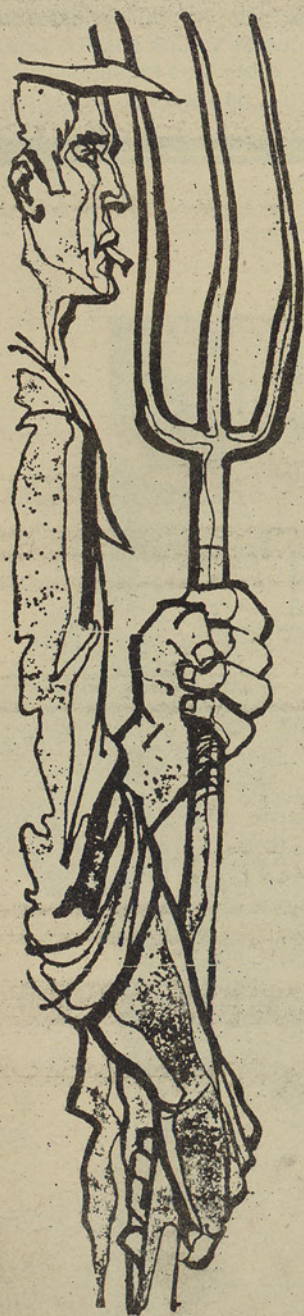
**Cable West Coast**

(miembro de la organización Cable and Wireless Ltd.)

99 años en CHILE al servicio del pueblo chileno

Bandera 156 Santiago

Fono 82041 telex 40452



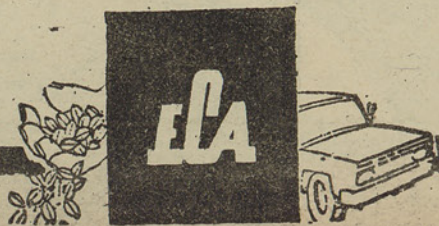
# siembren CEREALES

# y oleaginosas

A LOS SEÑORES AGRICULTORES  
COOPERATIVAS DE AGRICULTORES  
COOPERATIVAS DE CAMPESINOS  
ASENTAMIENTOS  
CENTROS DE REFORMA AGRARIA  
PRODUCTORES DE SEMILLA

La Empresa de Comercio Agrícola está tramitando la importación de 3.500 vehículos de carga para ser entregados a los productores de granos de las próximas siembras.

Para la adquisición de estos vehículos mantiene avanzadas gestiones con firmas japonesas y argentinas.





# EL PUEBLO DIJO ¡PRESENTE!

JAMAS, en nuestra historia, un Mandatario había sentido en torno a su persona y a su Gobierno, el afecto popular en forma sostenida y creciente, como el Dr. Salvador Allende y el Gobierno de la Unidad Popular.

Los Mandatarios, a medida que avanza su administración, van sintiendo cómo se va cerrando, poco a poco, el vacío en torno a ellos e incluso muchos han sufrido situaciones equivalentes a un enfrentamiento interno de intereses, con la colectividad en la que militan y que fue tal vez la que con mayor entusiasmo contribuyó a su victoria...

El panorama actual es diferente. No sólo se mantiene inalterable la fe popular en torno al Presidente de la República y su Gobierno, que es el Gobierno de los Trabajadores, sino que este caudal ha aumentado en forma considerable. Esta es la primera vez en la historia que un Gobierno aumenta, en cada consulta popular, su caudal electoral, su base popular...

Las concentraciones a que han convocado los partidos populares, separadamente o unidos, según haya sido la oportunidad, los llamados de la CUT para apoyar, defender o reiterar su adhesión al Presidente Allende y al Gobierno del Pueblo, cada vez han sido más multitudinarias y combativas, tanto en entusiasmo como en número.



## EL INSTITUTO DE SEGUROS DEL ESTADO

CELEBRA CON JUBILO UN NUEVO ANIVERSARIO DEL TRIUNFO POPULAR, DESPERTAR DE LOS CHILENOS, CICLO HISTORICO DE LUCHA Y DE TRIUNFOS POR UNA VERDADERA INDEPENDENCIA NACIONAL QUE CONSOLIDE UN DIGNO TRATO PARA LOS TRABAJADORES, BASADO EN LOS PRINCIPIOS DE UNA AUTENTICA PATRIA SOCIALISTA





Estudiantes de la UTE, en plena tareas Voluntarias repartiendo combustible para las poblaciones.

**"Ser joven universitario entraña la obligación de no pasar por las aulas tras un título que permita exclusivamente elevar las condiciones materiales de la existencia. Ser universitario en el mundo de hoy es ser sembrador de una nueva conciencia, de una nueva vida, de una nueva sociedad".**

Salvador Allende

En las horas críticas que le ha tocado vivir al país, siempre ha contado con la colaboración sincera y espontánea de la juventud que se siente interpretada por las luchas de los trabajadores y que tiene muy claro que el proceso que vive el país es irreversible. Es la

# CUANDO LOS JOVENES SON PREMIADOS

juventud que desde hace muchos años participa en los trabajos voluntarios y que cuando manos enemigas del pueblo pretenden paralizarlo o dejarlo sin alimentos, está en primera fila descargando los productos necesarios para el abastecimiento.

Los estudiantes de la Universidad Técnica del Estado desde antes que asumiera este gobierno han ocupado un puesto de avanzada en la lucha por los cambios. Entendieron hace mucho tiempo que la Universidad debe estar profundamente ligada a los problemas y a las luchas del pueblo. Fueron los iniciadores del proceso de reforma universitaria que ha incorporado a importantes sectores de la población a la enseñanza superior. Enrique Kirberg, rector de la UTE, ha sido el intérprete de los anhelos de esta juventud, que pese a los problemas que han tenido siguen trabajando y estudiando por Chile.

La Universidad Técnica del Estado, constantemente preocupada por los problemas de la comunidad ha firmado convenios con la CUT para dar cursos de capacitación a los trabajadores y para incorporar nuevos sectores a la educación superior. Es así como este año ingresaron dos mil 500 estudiantes de origen proletario a esta casa de estudios. La UTE a través de su sistema de selección, trata de corregir una situación dada en nuestra sociedad donde sólo los jóvenes provenientes de los sectores de mayores ingresos pueden alcanzar la educación superior, dejando al margen de ella a los hijos de obreros y campesinos.

HOGARES UNIVERSITARIOS

Un gran porcentaje de alumnos que estudian en la Universidad han tenido que alejarse de su hogar, para dirigirse a otras sedes. El problema habitacional de estos muchachos es grave por lo que la UTE ha dedicado un porcentaje importante de su presupuesto

para la compra de casas viejas, que luego acomoda para las necesidades de sus estudiantes. Como esto no ha sido suficiente se concretó un viejo anhelo que consiste en la construcción de 38 colectivos, que en su primera etapa atenderá mil jóvenes.

Para la realización del proyecto se firmó un documento con la Caja Central de Ahorros y Préstamos que últimamente ha orientado su acción a satisfacer las necesidades de estos sectores. Es así como en un corto plazo fueron suscritos convenios con las Universidades de Chile, del Norte y Austral. Ana María Barrechea presidente de la Caja al celebrarlo con la UTE señaló la "importancia de este Convenio, que espero no sea el primero ni el último, pues favorece a una juventud que tiene derecho a la educación y que al mismo tiempo se le presentan grandes limitaciones para hacerla realidad."

MERECIDA RECOMPENSA

El rector Enrique Kirberg por su parte dijo que les faltaba esta ayuda, "este impulso para que los estudiantes tengan viviendas nuevas y organizadas pues se lo merecen por la extrema sensibilidad social que han demostrado. Durante sus vacaciones de invierno han trabajado en los minerales y descargando alimentos. Esto significa ahorrar divisas al país".

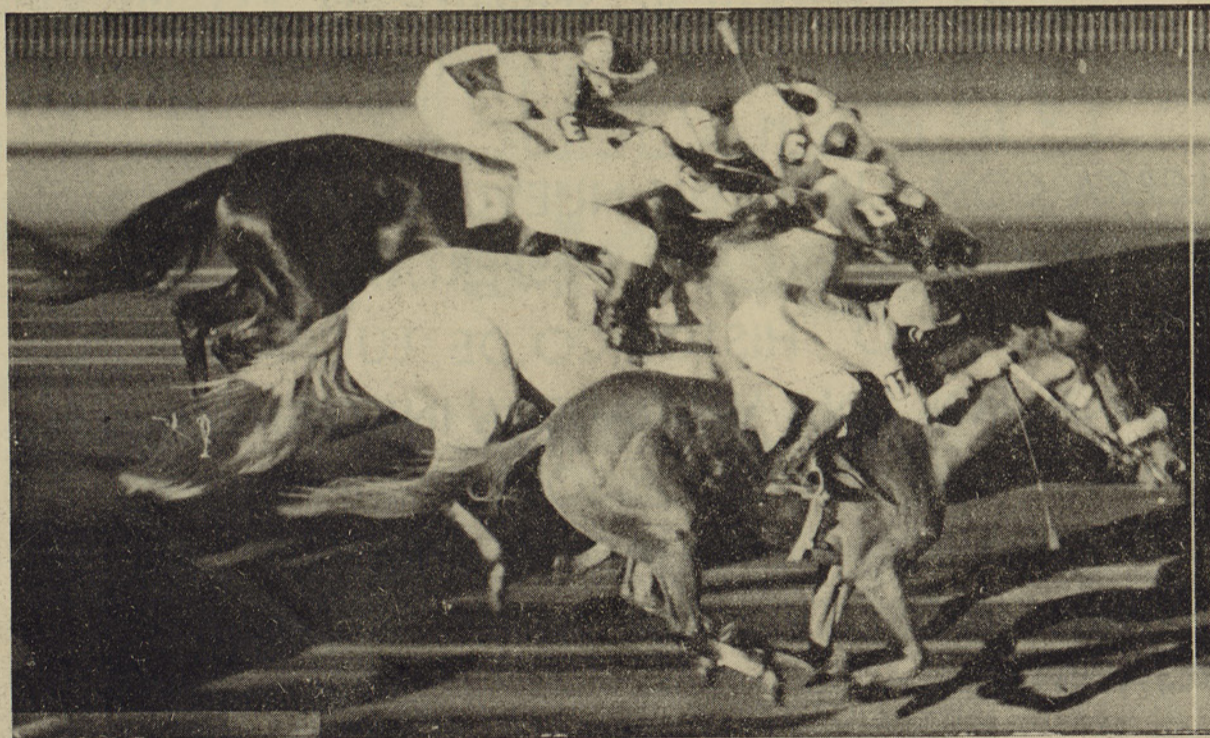
Con la firma de los convenios con las Universidades, la Caja Central se ha incorporado de lleno a participar en la democratización de la enseñanza, permitiendo que los estudiantes y profesores tengan la tranquilidad necesaria para desarrollar, en las mejores condiciones posibles sus actividades.

"Todo lo que hagamos hacia el futuro dijo la presidente de la Caja contribuye a la paz de nuestro país que tanto necesita en estos momentos".



## SOC. HIPODROMO CHILE

y todos los trabajadores de la Hípica



Adhieren al Gobierno  
del Compañero  
**SALVADOR ALLENDE G.**  
al cumplirse 3 años  
de su elección

LA HIPICA EN SILENCIOSA LABOR HA HECHO GRANDES COSAS  
y... sigue haciéndolas



Otra meta más

# EDUCACION DE LOS TRABAJADORES

Por Eduardo Caimapo A.

En la etapa que vive Chile actualmente, la educación de adultos adquiere su real importancia y significación, especialmente si se considera como base aquello de que la Educación debe contribuir en un momento histórico-el que vive el país hoy día-a formar el ciudadano que vivirá en una sociedad más justa.

Se reconoce al mismo tiempo que los jóvenes y adolescentes tienen un significativo rol en la

Queda entonces claramente establecido hoy que en Chile se necesita preparar a los trabajadores adultos, mediante una educación sistemática para que sean ellos "capaces de absorber y participar dinámica y creativamente en las tareas de reconstrucción de la sociedad".

Para llegar a esta etapa a que se aspira, es necesario que a la masa de trabajadores se les incorpore, en el tiempo más breve, al proceso. Y para que ello ocurra y su acción sea consciente, activa y crítica, es necesario que la educación sistemática de adultos participe efectivamente para transformar y cambiar lo negativo del chileno.

En los últimos días, se han realizado tres actos de extraordinaria significación en el área de la Educación de Adultos.

contribución de esa nueva sociedad y su activismo es esencial en la dinámica del proceso mismo. De ello se desprende que en una sociedad como la Chilena, en actual proceso de cambios, es imprescindible que la educación de adultos se ubique en primera prioridad en cuanto a la atención a las masas trabajadoras. Y se justifica esta atención, ya que en la medida que se capaciten los contingentes de adultos para cumplir su rol, se retardará o acelerará la construcción de la sociedad a la que se aspira.

En Iquique, el Ministro de Educación, Edgardo Enriquez, inauguró un Seminario Multinacional de Educación para los trabajadores, donde se estableció que el país necesita de un trabajador adulto reflexivo, solidario, democrático, participante, constructor,

creador, amante de la paz y de los Derechos Humanos, en suma, liberado en contraposición a su enajenación.

La búsqueda de una pedagogía, que se necesita para los trabajadores, debe responder a todas aquellas interrogantes que se plantean y existe la obligación de evitar la improvisación que no hace otra cosa que conducir a la confusión y por lo tanto, a equivocar las metas señaladas.

Otro acto de amplias proyecciones presidió el Ministro

Enriquez en Lota al poner en marcha el Plan Masivo de Alfabetización y regularización de Estudios en la zona del carbón.

Este proyecto está señalando a alfabetizar y completar la instrucción escolar en sus niveles básicos, a más de 5 mil mineros y familiares de esa región.

Y un último hecho para la puesta en marcha del plan de alfabetización y nivelación de estudios en las industrias, como es el caso de SOQUINA, donde se ha integrado al proceso educacional la planta de obreros.

Por todas estas razones, el Ministerio de Educación, acaba de terminar un acucioso estudio sobre la realidad nacional del analfabetismo y la necesidad de una esquema para poner en marcha la educación de los trabajadores. Para ello, es necesario considerar que toda



política educacional y por ende, la estructura para el Servicio de la Educación Sistemática de Adultos, debe responder a los fundamentos prefijados y cuidar fielmente la esencia e intencionalidad de ellos.

Hasta la fecha, en los medios técnicos de la educación chilena, se han sustentado principios que la caracterizan y que definen al sujeto de su preocupación, la educación es un proceso permanente y la educación del

adulto es una etapa de este proceso: el adulto posee un marco de referencia cultural muchísimo más amplio que en las generaciones jóvenes; el adulto (de nuestra sociedad actual) se mueve por incentivos inmediatos; la educación de adultos no debe ser supletoria ni expresar sus finalidades en términos mínimos ni máximos indispensables; la educación de adultos debe ser integral (Educación general científica-

humanística, capacitación técnico-profesional y educación para la vida en comunidad); y el derecho a la educación es inadudable.

En la actualidad, la Educación de Adultos en Chile tiene un universo humano potencial que atender, más de tres millones de habitantes, de los cuales un gran porcentaje son analfabetos.

Esto sin duda, significa que el gran contingente de trabajadores necesita preferentemente una atención a nivel básico, ya sea en las áreas de la Educación General, que por el gran número de chilenos iletrados mantiene primera prioridad, Técnico Profesional y una Educación para la vida en comunidad.

En los trabajadores, las características negativas internalizadas y que han contribuido en gran medida, hasta ahora, a formar la conciencia del chileno actual, son producto de las condiciones propias de la sociedad en que ha vivido la población del país. Debido a ello, nos encontramos con un individualismo egoísta, pasividad cómplice, acritismo fanático de algunas situaciones,

conformismos, en suma, su profunda alienación y defectos que tenemos urgencia en erradicar.

Estas conductas se traducen en un comportamiento de grupo generalmente amorfo,

tendencioso, anárquico, sin conciencia de objetivos profundos, y en muchas ocasiones, guiados por activistas irreflexivos e intrascendentes lo que sólo sirve para romper situaciones ya establecidas.

El Ministro de Educación, Edgardo Enriquez, ha dispuesto un trato especial a la Educación de Adultos, y ya le fue entregado un estudio completo sobre esta área educacional. Es propósito del Gobierno de la Unidad Popular dar una educación adecuada e integral a todos los trabajadores chilenos.

# ENAP TRABAJO Y DECISION

Estas palabras resumen lo que somos, hoy en día, los trabajadores de Enap.

Trabajo sin pausa que nos permitio poner en servicio nuevos equipos en la Refinería de Concon para aumentar nuestra producción de combustibles que Chile necesita.

Decision para hacernos cargo del control operativo en la distribución de combustibles líquidos ante el paro de los transportistas; para vigilar y cuidar nuestras instalaciones, a través de todo el país, defendiéndolas del sabotaje de los enemigos del pueblo.



## ENAP

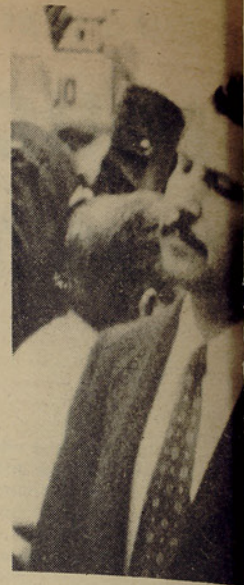
Empresa Nacional del Petróleo

Hoy saludamos el 3º aniversario del triunfo obtenido por el Presidente Salvador Allende, manifestando el propósito de hacer más resuelto el esfuerzo de nuestros 5.400 trabajadores para el progreso de Chile.





# CAMINO A LA MONEDA



## CONSORCIO DE SEGUROS



LOS SEGUROS, UN PILAR DE LA ECONOMIA NACIONAL

Saluda el  
3er. año del  
**TRIUNFO  
POPULAR**

POR LA ESTATIZACION DE LOS  
SEGUROS PARA SEGUIR CUMPLIENDO  
EL PROGRAMA POPULAR DE GOBIERNO



SEGURIDAD

EN MEDIO del afecto popular avanza hacia el Palacio de La Moneda, el Presidente de la República, Dr. Salvador Allende. Miles de hombres y mujeres, mineros, campesinos, trabajadores de las fábricas e industrias, dueñas de casa, estudiantes, pobladores, le abren calle, para expresarle su adhesión, su afecto y su respaldo. La escena se repite cada vez que el Mandatario tiene que concurrir a un acto oficial, en Santiago o en provincias. El pueblo se vuelca en las calles para exteriorizarle estos nobles sentimientos. Y así, este respaldo popular, espontáneo y entusias-

## SEMBRANDO LA COSECHA DE MA



EN EL TERCER ANIVERSARIO  
"VICTORIA POPULAR",  
DE SEAM-CORFO HACIENDO  
LA CONSIGNA DE AUMENTAR

HOY Y SIEMPRE, DONDE LA PRESENCIA DE EQUIPOS  
ESTAN SEMBRANDO MÁS BIENESTAR Y PROSPERIDAD  
CHILENOS

COM  
INI  
Es la  
LA H  
inici  
mayo  
toria  
por a  
alumno  
primari  
adultos  
El nu  
objetivo  
dad ec  
aspecto  
relativo  
der la a  
estudio  
Facto  
cons  
propósi  
fesoral  
nuevas  
lares en  
Según  
autorida  
pais, e  
bre se  
darias  
políticr  
Tecnol  
Esto  
ción de  
a estos  
media  
ampliac  
pedago  
El pa  
Ministre  
tario  
Comuni  
Ceause  
estas s

FRAN  
204  
EN I  
CAM  
PAR  
cuatro  
da en  
al regn  
de ag  
oficial  
de  
Estos  
corresp  
compre  
29 de  
septier  
dias en  
el mo  
que re  
El núm  
3.926  
Com  
del año  
greso  
ciento  
ron en  
en 197  
un pe  
os s  
observ  
año fi  
septier  
año pa  
por ell  
más: p  
vehicu

T  
V  
HAN  
seis  
núa az  
das del  
Las  
perten  
Thanh H  
Las il  
produce  
hace  
los ríos  
arroz en  
Anoch  
encontra  
nacionales  
Thanh H  
amenaza  
Binh  
Este e  
azota la  
últimos d



# CON 2.500.000 ALUMNOS SE INICIO AÑO ESCOLAR CUBANO

Es la mayor cifra de estudiantes de toda su historia

LA HABANA 3 (PL).— Hoy se inició en Cuba el año escolar de mayor masividad en toda su historia, con una matrícula superior a los dos millones y medio de alumnos para las enseñanzas primaria, media, tecnológica y de adultos.

El nuevo curso tendrá como objetivos básicos elevar la calidad educacional en todos sus aspectos, especialmente en lo relativo a la promoción, extender la aplicación del sistema de estudio y trabajo.

Factores decisivos en la consecución de estos propósitos será la superación profesoral y la apertura de las nuevas construcciones escolares en lo que resta de año.

Según han informado las autoridades educacionales del país, entre septiembre y diciembre se inaugurarán 88 secundarias básicas en el campo, 27 politécnicos y 7 Institutos Tecnológicos.

Esto representa la incorporación de 64 mil nuevos becarios a estos centros de enseñanza media para una vigorosa ampliación de la revolucionaria pedagogía cubana.

El pasado viernes, el Primer Ministro Fidel Castro y el Secretario General del Partido Comunista rumano, Nicolae Ceausescu, inauguraron una de estas secundarias, la "República

Socialista de Rumania", al suroeste de esta capital.

En esa ocasión, el Líder de la Revolución cubana reiteró su convicción sobre el fructífero resultado obtenido en las 60 que ya funcionan, donde la promoción del último curso superó el 95 por ciento.

Los politécnicos constituyen la experiencia del sistema estudio-trabajo en las condiciones industriales, pues se construyen junto a centrales azucareras y otras fábricas, en que los alumnos realizarán trabajos relacionados con su futura especialidad.

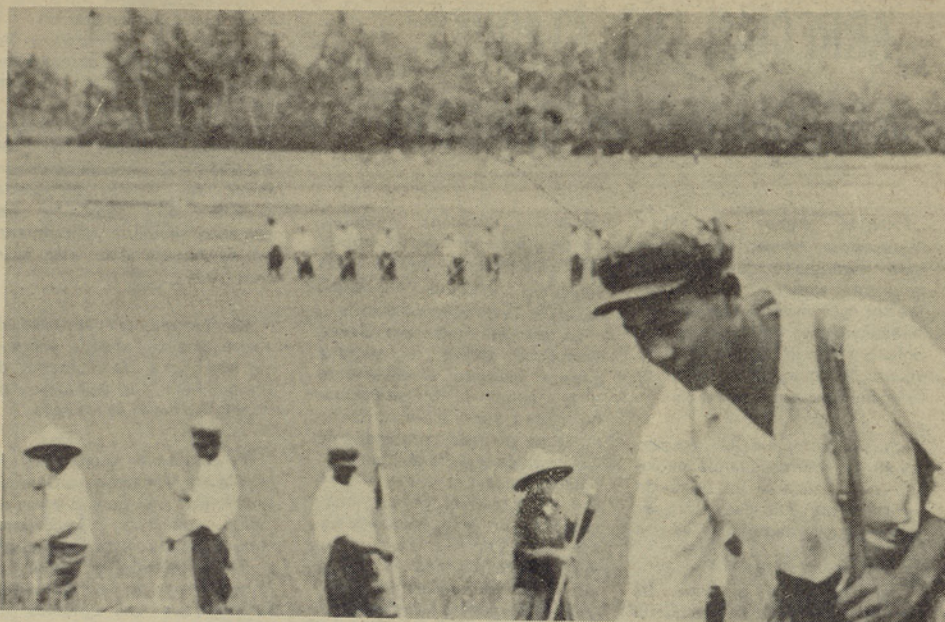
Según estimados, la matrícula en la enseñanza media para 1980 se elevará a un millón, lo que duplicará la cifra de

estudiantes en ese nivel hace quince años.

Resulta impresionante que cerca de un cuarto de toda la población cubana se halle incorporada a algún tipo de estudios cuando todavía en 1961, existía un millón de analfabetos.

Esta realidad está cimentada por el interés especial que el Partido y el gobierno cubano otorgan a la educación, cuyo presupuesto ascendió este año a los 689 millones de pesos.

Porque se trata, como definió Fidel Castro el pasado 26 de julio, del "Instrumento fundamental de la sociedad para desarrollar los individuos integrales capaces de vivir en el comunismo".



EL SEXTO tifón ha puesto en peligro la cosecha de arroz en Vietnam.

## REPUBLICA DEMOCRATICA DE VIETNAM AMPLIA RELACIONES

Cada día mayor número de países la reconocen como un estado soberano

HANOI, 3 (PL). Por Miguel Rivero.— Las relaciones diplomáticas de la República Democrática de Vietnam se amplian sin cesar. Esta ciudad se va convirtiendo en un centro donde abundan los extranjeros y resulta difícil precisar de inmediato a la embajada que pertenecen.

Inglaterra es el país número sesenta que establece relaciones diplomáticas a nivel de embajada con la RDV. Sólo en estos primeros ocho meses de 1973, catorce países han establecido vínculos al más alto nivel que el Gobierno Norvietnamita.

Cuando se produjo el primer bombardeo norteamericano contra la RDV, el cinco de agosto de 1964, sólo veinte países mantenían relaciones con Hanoi. El incremento de la agresión norteamericana tuvo como resultado que la cifra se triplicara.

Estados Unidos trató por todos los medios de mantener a la RDV aislada del mundo.

La independencia fue proclamada el dos de septiembre de 1945 y en 1950 varios países socialistas reconocieron al gobierno revolucionario, en aquella época, en lucha frontal contra los colonialistas franceses.

La República Democrática de Vietnam mantiene relaciones diplomáticas con 22 países africanos, 21 de Europa, 14 de Asia y tres de América.

Cuba fue el primer país americano que estableció relaciones diplomáticas con la RDV el dos de diciembre de 1967. Después le siguió Chile el primero de junio de 1972, más recientemente Canadá, el 21 de agosto del presente año.

El prestigio de la RDV en la arena internacional es ya un hecho incuestionable.

Es la misma "rueda de la historia" que marca el desarro-

llo de las relaciones diplomáticas del gobierno revolucionario provisional de Vietnam del Sur, reconocido ya por 34 países, y que participa por primera vez como miembro activo en la Conferencia de los Países no Alineados.

Cuando se produjo el triunfo de Dien Bien Phu, el gobierno de Ho Chi Minh mantenía relaciones con diez países, todos del campo socialista.

En diez años, (desde 1954 a 1964) sólo once países reconocieron al Gobierno de la RDV.

Ahora, en sólo ocho meses, la cifra asciende a catorce.

Bastarían estos datos para establecer claramente que cuando los vietnamitas hablan de que los tiempos han cambiado y se muestran optimistas ante el porvenir, no les falta razón.

a fortalecer la unidad



TODO EL PODER PARA LOS TRABAJADORES  
3er CONGRESO NACIONAL

PHURTADO SEPT. 7-8-9 1973

Los trabajadores de CEMENTO POLPAICO respaldan y defienden su Gobierno.

VIVAN LOS 3 AÑOS DEL TRIUNFO POPULAR.

CEMENTO POLPAICO



### FRANCIA

#### 204 MUERTOS EN LOS CAMINOS

PARIS, 3 (EFE).— Doscientas cuatro personas perdieron la vida en las carreteras francesas al regresar de las "Vacaciones de agosto", según el balance oficial hecho público esta tarde.

Estos datos estadísticos corresponden a un período comprendido entre el miércoles 29 de agosto y el domingo 2 de septiembre, es decir los cinco días en que fue más importante el movimiento de franceses que regresaban de vacaciones. El número de accidentes fue de 3.926 y el de heridos 5.573.

Comparando las cifras con las del año anterior se nota un progreso de muertes del 20,7 por ciento (169 personas perecieron en las carreteras francesas en 1972, a finales de agosto, en un período también de 5 días). Los servicios de policía hacen observar, sin embargo, que este año figura un domingo el 2 de septiembre, lo que no ocurrió el año pasado, y que el tráfico fue por ello más condensado y, además, por el mayor número de vehículos, más intenso.

#### TIFON EN VIETNAM

HANOI, 3 (PL).— El tifón número seis de esta temporada continúa azotando algunas provincias del Norte de Vietnam.

Las regiones más afectadas pertenecen a las provincias de Thanh Hoa, Ninh Binh y Nam Ha. Las lluvias torrenciales se producen en todo el país desde hace 48 horas y la crecida de los ríos amenaza la cosecha de arroz en algunas zonas.

Anoche, el centro del tifón se encontraba en las costas septentrionales de la provincia de Thanh Hoa, con rumbo al oeste, y amenazaba la provincia de Hoa Binh.

Este es el segundo tifón que azota la RDV en el curso de los últimos diez días.



## ARRECIAN LOS ATAQUES INSURGENTES EN CAMBOYA

PHNOM PENH 3 (PL) Insurgentes Khmer mantenían esta madrugada cortadas por segunda semana consecutiva las dos más importantes rutas de abastecimiento de Camboya que enlaza a la capital con el único puerto de aguas profundas y la principal zona arrocerá del país.

El alto comando del régimen confirmó, además, que los revolucionarios ocuparon un tramo de la Carretera 38, que corre en dirección este-oeste entre las vías dos y tres.

Am Rong, el portavoz del Ministerio de Defensa, dijo que la vía cuatro está bloqueada en Sala Kruos, a 25 kilómetros al oeste de Phnom Penh.

Según la versión ofrecida

en su cotidiana conferencia de prensa, el Ejército reportó 13 bajas entre sus fuerzas y dos vehículos militares blindados destruidos y otros tres dañados.

La carretera cuatro permanece bloqueada desde la semana pasada, aislando efectivamente a la capital de Shihanoukville (Kompong Som), el único puerto marítimo de aguas profundas de Camboya en el golfo de Siam.

La vía cinco, por la que tránsito ban los convoyes de camiones cargados de arroz que abastecen a Phnom Penh, fue nuevamente cortada el jueves último por las Fuerzas del Frente Unido Nacional de Kampuchea.

Los rebeldes atacaron hoy el aeropuerto y la guarnición de Kompong Cham con granadas de mortero de 82 milímetros

ocasionando nueve muertos y diez heridos entre el Ejército.

El mando del Mariscal Lon Nol también dio cuenta de combates en puntos al sudoeste y noroeste de dicha ciudad.

Kompong Cham, capital provincial situada a 80 kilómetros al noroeste de Phnom Penh, ha estado bloqueada durante las últimas tres semanas, aunque oficialmente no se ha admitido esta situación.

Se informó que la base de Kroch Soeuch, situada sobre el río Mekong a 20 kilómetros de Phnom Penh, fue objeto hoy de un intenso fuego de artillería.

Un despacho situado en la tabilla del Ministerio de Defensa en idioma inglés francés y khmer indicó que un importante choque ocurrió esta madrugada a 24 kilómetros al oeste de Phnom Penh. En la información se dijo que una columna de refuerzo no pudo haber contado con una compañía de cien soldados, que se encuentra aislada desde hace días en esa región.

## VACUNA CONTRA EL COLERA OBLIGATORIA EN EUROPA

VIENA, 3 (EFE) Después de Checoslovaquia y Hungría también Rumania y Yugoslavia han decidido exigir certificados de vacuna contra el cólera a los viajeros procedentes de Italia.

Ciudadanos rumanos que llegan de regiones de cólera están obligados a someterse a una vacunación, recuerda el Primer Viceministro de Sanidad rumano Alexandru Calomfirescu en una entrevista. También son vacunadas aquellas personas que continuamente se encuentran en contacto con extranjeros.

### 15 MUERTOS

NAPOLIS, (Italia) 3 (EFE) El número de víctimas del cólera en Italia se eleva ya a quince, de las cuales diez en Nápoles, con el fallecimiento registrado hoy en esta ciudad de una enferma que se encontraba hospitalizada en el "Cotugno".

Se trata de Elena Ruggiero, de 63 años y habitante de Ercolano, una de las primeras localidades donde se registraron casos de la epidemia, el 23 de agosto. La anciana había sido hospitalizada el miércoles último y sus condiciones se habían agravado en las últimas horas, después de que los médicos verificasen que se trataba de una infección producida por el virus colérico "El Tor".

El General Ith Suong, jefe de las Fuerzas que intentaron recapturar ese punto sobre la carretera cuatro, se negó a formular declaraciones a la prensa.

Por su parte, el radio de los guerrilleros difundió esta madrugada unas declaraciones del jefe del Estado de Camboya, Príncipe Norodom Sihanouk, quien reiteró que la actual es una "lucha hasta el final".

En la transmisión se dijo que las palabras del dirigente Khmer fueron pronunciadas durante una entrevista grabada por la CBS-TV en Pekín.

El Príncipe Sihanouk dijo que habrá guerra hasta que "podamos eliminar el régimen de Lon Nol, títere del imperialismo norteamericano".

### A propósito de Argel

## CAPITAL EXTRANJERO Y POLÍTICA DE NO ALINEACION

Especial para LA NACIÓN  
Oleg Svetlakov.

El problema del capital privado extranjero será una de las cuestiones que se debatirá en la 4 ta Conferencia de Jefes de Gobierno y de Estado de los Países No Alineados, que se inaugurará dentro de unos días en Argel. Los países en desarrollo al no disponer de recursos materiales y financieros suficientes se ven obligados a recurrir a la ayuda y cooperación de los Estados industriales desarrollados. Como muestra la práctica de los dos decenios últimos los monopolios imperialistas, bajo el rótulo de ayuda, se enriquecen descaradamente a cuenta de las necesidades de los pueblos de los países débilmente desarrollados. En el decenio de 1961 a 1970 por ejemplo, los monopolios de los EE.UU. sacaron de los países latinoamericanos casi 11.000 millones de dólares de beneficios, mientras invirtieron sólo 6.300 millones. Sólo en un año, en 1970, las corporaciones norteamericanas sacaron de América Latina 3.100 millones de dólares.

Esto representa más de la mitad de todos los beneficios enviados a los EE.UU. de las inversiones directas de capital privado en el extranjero, en ese año.

Agreguemos a esto que los créditos y préstamos que han recibido en los últimos años los países del subcontinente de las potencias capitalistas los devuelven casi por completo en forma de cancelación de las viejas deudas y el interés de esas deudas.

Estos dos factores la exportación de los beneficios y los grandes pagos a los préstamos exteriores conducen a la ruina de muchos países latinoamericanos y esto a su vez, les priva resolver el problema de acumular capital en la cantidad suficiente y conduce a la nada todos los esfuerzos empeñados para conseguir la autofinanciación de la economía y al fracaso los programas de desarrollo económico y social.

En los últimos años ha tenido gran desarrollo la forma de organización del capitalismo monopolis-

ta moderno como las compañías multinacionales. Representan en un complejo de empresas industriales y comerciales instaladas en diversos países con cuartel general en Nueva York, Londres o Tokio. Estas compañías consideran a los países de función objeto de explotación económica. Todo como objetivo obtener el máximo de rentabilidad, dicho con otras palabras, el máximo ganancias, recurren a las más diversas formas de presión, chantaje, ingerencia directa en los asuntos internos de los países que les han acogido, éstos, los países en desarrollo son los desamparados.

Por eso es completamente lógico que la República de Chile prepare para la Conferencia en el documento sobre las inversiones básicas de capital privado extranjero. Este país es atacado los tres años últimos por poderosos monopolios norteamericanos que en respuesta a la resolución del Gobierno sobre la nacionalización de propiedad, han desplegado todo un complejo de acciones que representan en sí, según palabras del Presidente Allende, una agresión económica intencionada de arrastrar al país a una guerra civil.

El Presidente Allende, en su intervención en la organización de las Naciones Unidas acerca de la situación en el país, dijo Chile está ante un problema cuya solución no depende solamente de la voluntad nacional, sino de una vasta gama de elementos externos.

Uno de estos elementos es, sin duda alguna, la determinación de la política de los países en desarrollo respecto de las inversiones básicas de capital privado extranjero. El debate de este problema en la Conferencia de Estados No Alineados muestra que estos estados consideran el problema del capital extranjero como parte del problema de la contención del imperialismo, como parte de la tarea de garantizar las condiciones para el desarrollo estable económico y social del tercer mundo.

## VERANEANTES SIN RETORNO

45 personas que regresaban de vacaciones perecieron este fin de semana en España

MADRID 3 SEP (EFE). Cuarenta y cinco personas que viajaban de regreso a sus hogares de pasar sus vacaciones de verano como millones de españoles más, no llegaron a su destino.

45 muertos, y 40 heridos de consideración es el balance de la "Operación Retorno" que millares de personas efectuaron duante este fin de semana después de disfrutar sus vacaciones tradicionalmente en el mes de agosto, cuando la vida del país se paraliza por el calor, mientras las playas aparecen abarrotadas.

Todas estas víctimas lo fueron en accidentes de tráfico durante esta "Operación Retorno" que creó numerosos atascos en carreteras. El más señalado fue uno de más de cien kilómetros de longitud por donde tuvieron que circular, en caravana, miles de turistas franceses que regresaban a su país después de haber pasado el mes de agosto en las playas españolas, en la carretera que une a los dos países por el Mediterráneo.

### En Zambia

## EMPRESAS CUPRERAS NO RESPETARON COMPROMISOS

LUSAKA. El gobierno de Zambia decidió limitar los privilegios que gozaban las compañías extranjeras exportadoras de cobre y tomar un más firme control en la comercialización del metal, anunció el Presidente Kenneth Kaunda.

Zambia es el cuarto productor mundial de cobre, de cuyas ventas percibe las nueve decimas partes de sus ingresos.

En una conferencia de prensa Kaunda señaló que a pesar de las medidas de control adoptadas

en 1969, cuando el gobierno adquirió el 51 por ciento de las acciones de las compañías, éstas continuaron una política económica nociva para el país.

Las compañías Zambia Cooper Investments, propiedad de un consorcio de capitales sudafricanos, ingleses y norteamericanos, y la Amax Zambia, filial de la firma norteamericana American Metal Climax, retienen en su poder el 49 por ciento de las acciones.

En su conferencia, el mandatario zambiano enumeró los

obstáculos impuestos por las compañías para el desarrollo de la explotación del cobre en el país.

Dijo que los accionistas minoritarios tenían el derecho de veto respecto a una amplia serie de decisiones.

Agregó que los privilegios de las compañías en materia de cambios monetarios les permitieron remitir al exterior sus ganancias, las comisiones por ventas y los ingresos del personal dirigente.

Sin embargo, dijo, el capital para la expansión de la industria debía ser obtenido a través de préstamos en el extranjero y no mediante una política de reinversión de las utilidades. Además, las compañías tenían el derecho exclusivo de proveer los servicios de comercialización.

# Polla

con 2 terminaciones y un "Gordito" de E°5 millones.

## 9 DE SEPTIEMBRE

ENTERO E°3.000 VIGESIMO E°150

Beneficiario:

Comité Nacional de Navidad

# 3 MILLONES DE ESCUDOS

Los Panamericanos del '75 son un compromiso de Chile.



# LAS DECLARACIONES DE ALMEYDA

Por Ramón Luis Acuña,  
de Agencia EFE.

PARIS "Mejora de la Balanza de Pagos" "Subida del precio del Cobre" "Mejor preparación del Gobierno contra la huelga de transportes que está desmoronándose" "Elasticidad extraordinaria de las instituciones chilenas" y Tendencias favorable a la vuelta al diálogo con la Democracia Cristiana"

Todos estos factores han sido enumerados en París, en declaraciones a la agencia EFE y en conferencia de prensa por el Canciller chileno. En ellos cree ver Clodomiro Almeyda una evolución de la situación actual en su país hacia momentos menos tensos.

Almeyda, que convocó a la prensa a su paso por la capital francesa hacia Argel, donde representa a su país en la Conferencia de Países No Alineados explicó ampliamente el proceso de los últimos meses, desde octubre de 1970.

Lo consideró como, un proceso de desarrollo de una "intensa lucha civil y cada vez más aguda", y dijo que causa principal del mismo fue la circunstancia de que la "Unidad Popular" no lograra, en las elecciones de 1970, tomar otros factores del poder — como el Congreso —, otros focos de poder que compiten con el gobierno.

Naturalmente, lo que sucede es que el régimen de Salvador Allende está llevando a cabo una transformación económica profunda, que afecta a muchos intereses, y los detentadores de éstos no están dispuestos a dejar en marcha la máquina socializante. Quieren recuperar el poder. Y hubo dos intentos similares, que Almeyda calificó de "ensayos generales", uno en octubre pasado y otro en la actualidad. Ambos utilizaron el mismo instrumento, la huelga de transportistas, por considerar con acierto que este sector es uno de los más importantes de la vida económica chilena.

Rindió homenaje Clodomiro Almeyda a la actitud de las Fuerzas Armadas, con cuyo apoyo se venció el intento de derrocamiento de octubre de 1972, y distinguió tres etapas en la actual posición de las mismas desde el "conato subversivo de junio". Negativa en un principio a la participación en el gobierno, y afirmativa después, primero por medio de la presencia en el Gabinete Allende de sus Comandantes en Jefe, y ahora, formando parte del aparato gubernamental con otros mandos también representativos.

"El Ejército apoyará al régimen de la Unidad Popular hasta el final del proceso socializador si aquel se mantiene dentro del cauce legal", dijo Almeyda.

En cuanto a la otra fuerza de Chile, la Democracia Cristiana, se refirió el Jefe de la diplomacia chilena a la posibilidad de diálogo con este partido para llegar a un consenso. Calificó la empresa de "difícil" por existir un "fuerte sector dentro del movimiento que se opone a la actitud dialogante y es partidario de seguir la línea dura".

Pero mostró confianza en el desarrollo de las fuerzas moderadas en el seno de la Democracia Cristiana chilena, que no acceden al llamamiento a la desobediencia hecha por extremistas de derecha y que puede hacer posible en un futuro próximo la vuelta a la negociación con el Gobierno.

Para Almeyda, y así lo precisó ante una pregunta de la Agencia EFE, la culpa de la inestabilidad chilena la tienen la extrema derecha y la extrema izquierda, pero en las últimas semanas ha sido una ofensiva derechista la que provocó los disturbios y el desequilibrio del orden público.

Anatemizó particularmente el Canciller chileno a la organización "Patria y Libertad", asociación subversiva cuyo objetivo confesado es el "derribar al gobierno en cualquier forma o de cualquier manera o medio".

"Es necesario aislar a estos sectores", destacó, explicando que aunque los riesgos de subversión total disminuyen, hasta que no se consuma el proceso revolucionario "no habrá normalización de la vida política".

Está sucediendo en Chile "algo casi sin precedentes en la historia". Un proceso revolucionario que se lleva a cabo dentro del molde constitucional. Naturalmente, tiene que haber tensiones y dificultades. Para Almeyda "las instituciones chilenas están demostrando una gran elasticidad", y se felicita por ello, sobre todo por el hecho de no haber estado ideadas más que "para administrar una sociedad", no para cambiarla.

No concede el gobierno chileno importancia a un supuesto ataque desde el exterior, como quiere un rumor que asegura que tal ataque se perpetraría a partir de Bolivia. "Hay sectores chilenos en Bolivia interesados en actividades políticas de Chile" en efecto, pero nada más.

Así, no se plantea esta cuestión en la Conferencia de Países No Alineados a donde iba el Ministro de Relaciones Exteriores. Y si otra de interés general la de, formación de un fondo para crear un mecanismo de ayuda mutua financiera y tecnológica, entre los países en vías de desarrollo.

Circunstancias exteriores e interiores han hecho mejorar la repercusión que tiene en la economía interna chilena la inestabilidad del régimen de Allende. La elevación del precio del cobre y la tendencia favorable de la Balanza de Pagos entre las primeras, y la política de distribución de artículos de consumo en toda la nación con la creación de un organismo especial dirigido por militares.

En conclusión, la actual situación en Chile tiende a mejorar pero la persistencia de la huelga de transportes ha decidido al Presidente Allende a no asistir a la Conferencia de Países No Alineados, como el propio Almeyda manifestó a EFE.



CARACAS, sede de la reunión de Comandantes en Jefe de los Ejércitos Americanos. Se anuncian cambios en la estructura del Sistema Interamericano de Defensa.

## Expectación continental JEFES MILITARES AMERICANOS INICIARON REUNION EN CARACAS

CARACAS, 3 (PL). La Décima Conferencia de Comandantes de Ejército Americanos comenzó hoy en medio de un amplio despliegue de medidas de seguridad en los locales del círculo de las Fuerzas Armadas, en esta capital.

Ya se encuentran en el país todos los comandantes a excepción del General Anastasio Somoza Debayle, de Nicaragua, quien llegará hoy.

Anoche arribó el Comandante del Ejército de Estados Unidos, General Creighton W. Abrams, quien intervendrá en las sesiones de los últimos días de la semana.

Argentina, cuyo comandante es el Teniente General Jorge Raúl Carcagno, presentará el miércoles su tesis sobre las Fuerzas Armadas en el continente y se supo que posteriormente ofrecerá una conferencia de prensa.

Los argentinos se unirán a los peruanos para plantear una revisión de la finalidad del Sistema Militar Interamericano y de sus organismos.

El General Edgardo Mercado Jarrín, del Perú, intervendrá hoy después de la inauguración, y viajará a Argelia para participar en la reunión de los Países No Alineados.

Mercado Jarrín hará un planteamiento de fondo y postulará la reestructuración total del Tratado Interamericano de Asistencia Recíproca (TIAR).

como una vía para comenzar a liquidar el hambre, la miseria y el neocolonialismo en América Latina.

En las últimas horas arribaron a Caracas los Generales Bruno Borges Fontes (Brasil); Alvaro Herrera Calderón (Colombia); Roland A. Reid (Canadá); Mario López Serrano (Ecuador); José de La Cruz Hernández (Honduras); Fernando Romeo Lucas García (Guatemala), y Juan Antonio Cáceres (Paraguay), y el Coronel Manuel Alfonso Rodríguez (El Salvador).

De acuerdo con normas muy precisas, el Comandante General del Ejército venezolano, General Juan Manuel Suárez Figarella,

inauguró la Conferencia como anfitrión.

El conclave será dirigido por el General Alvaro Valencia Tovar de Colombia.

Las reuniones serán estrictamente privadas.

Con anterioridad a la conferencia se celebró aquí una reunión de los Jefes de Servicios de Inteligencia Militar en el campo de la cartografía, pero sobre la misma hubo la mayor reserva.

El salón "Venezuela" del Círculo de las Fuerzas Armadas será sede de la actual Conferencia, aunque los grupos de trabajo ocuparán otras áreas del edificio.

## FIDEL RECIBIO CARIÑOSA RECEPCION EN GUYANA

Ayer visitó los minerales de bauxita donde dialogó con los mineros.

LINDEN (GUYANA) 3 (PL). El Comandante Fidel Castro, que cumplió una corta visita oficial a Guyana, llegó a este centro minero esta mañana para observar el funcionamiento de las minas de bauxita, el principal rubro de exportación de este país.

En horas tempranas de hoy, el Jefe de la Revolución Cubana, siempre acompañado por el Primer Ministro guyanés Forbes Burnham, depositó una ofrenda floral ante el monumento erigido en Georgetown a los fundadores del Movimiento de Países No Alineados, y luego sembró un árbol a fin de conmemorar su visita a este país.

Luego de recorrido por la ciudad, la comitiva llegó al aeropuerto local de Ogle, donde abordó un bimotor de la "Guyana Airways" para el vuelo de media hora a Linden.

En esta ciudad radica la compañía de Bauxita de Guyana, cuyo Presidente Ejecutivo, Haslyn Parris, recibió a Fidel Castro y Forbes Burnham cuando descendieron del aparato que los trajo de Georgetown.

Los depósitos de bauxita hallados aquí, y que sirven como materia prima para la fabricación de aluminio son considerados como los mayores de sudamérica. A las doce del día, el Comandante Fidel Castro y su comitiva fueron agasajados con un almuerzo ofrecido por el Primer Ministro Burnham en "Watookka House".

Al iniciar su recorrido por las minas de bauxita, el Comandante Fidel Castro fue aclamado por trabajadores y residentes de Linden.

## HELDER CAMARA ANALIZA LA SITUACION BRASILEÑA

PARIS (EFE). "Yo no hablo contra el Brasil, sino contra las injusticias", declara hoy al semanario "Le Nouvel Observateur" (izquierda) el Arzobispo de Recife, Don Helder Camara.

Explica el prelado brasileño que si denuncia las injusticias que existen en los Estados Unidos o en Europa, "¿Por qué voy a callarme con relación a las injusticias que existen en el Brasil?".

Habló después Helder Camara de las dificultades que encuentra en el Brasil "porque denunciar la injusticia siempre es subversivo, se sea laico o religioso", y dice que vive once meses del año en su Diócesis de Recife, no siendo verdad la "imagen falsa", que se presenta de él en su país y que le describe como un viajero que siempre está fuera del Brasil y que se desplaza a gastos pagados por China Comunista o por la Unión Soviética.

No está la esperanza en el capitalismo o en el neo-

capitalismo, porque un régimen que coloca el dinero por encima del hombre no puede aportar esperanza", indica el Arzobispo brasileño en otra parte de la entrevista, abogando después por un "socialismo humano" para los países de América Latina, cuyo camino se descubrirá un día.

### En Argentina:

## NADA SE SABE DE NUEVE SECUESTRADOS

BUENOS AIRES, 3 sept (EFE). Se mantiene sin cambios el panorama de secuestrados en la Argentina. No se produjeron nuevos casos ni recobró la libertad ninguno de los nueve cautivos conocidos.

Entre éstos últimos un caso adquiere ya características alarmantes: el doctor Carlos Alberto Bianco, ex prosecretario de la disuelta Cámara Federal en lo penal de la Nación (fuero

Considera Helder Camara por otra parte que incluso si el próximo Presidente del Brasil, General Geisel, es "inteligente y virtuoso" no podrá hacer nada "porque un Jefe de Estado tiene hoy poderes muy restringidos en una estructura política como la nuestra (la brasileña)".

antisubversivo), lleva ocho días en poder de quienes lo secuestraron, en el mediodía del domingo 26 de agosto pasado. Del interior de su casa ubicada en un barrio de esta capital.

Horas después, mediante un comunicado, el Comando del Ejército Revolucionario del Pueblo "2 de agosto" se adjudicó el hecho, señalando que el objetivo era "interrogar al cautivo sobre los sucesos

acaecidos en la Base Aeronaval de Trelew, donde perdieron la vida dieciséis guerrilleros".

A partir de ese día no se volvieron a tener noticias del doctor Bianco y sólo se conocieron declaraciones de su esposa, quien destacó su confianza y esperanza de que todo termine bien.



No beba cuando tenga que manejar.  
El alcohol pone en peligro su vida y la de los demás.



# DOS MILLONES DE PERSONAS DESFILAN ESTA TARDE PARA CELEBRAR TRIUNFO POPULAR

Se calcula que unos dos millones de personas participarán hoy en la gran marcha con que el pueblo chileno celebrará el triunfo popular del 4 de septiembre de 1970, al cumplir se su tercer aniversario.

Las realizaciones del actual gobierno mediante la aplicación del Programa de la Unidad Popular, que ha establecido un verdadero proceso revolucionario en el país, ha causado como era natural suponerlo las reacciones contrarias de la potencia imperialista norteamericana, la que ha decretado en la práctica un verdadero bloqueo económico, aparte de financiar sistemáticamente los movimientos fascistas para provocar atentados y crímenes políticos que hagan propicio un golpe de estado.

La Derecha Económica chilena, también resentida por el proceso de cambios que invariablemente ha continuado avanzando en la construcción de una sociedad socialista, no ha escatimado esfuerzo ni argucia para obstruir desde el Congreso Nacional, en

donde cuenta con una eventual mayoría, los proyectos de ley que son iniciativas del Gobierno Popular o de alguno de sus parlamentarios o dirigentes.

## CELEBRACION

Al cumplirse el tercer aniversario del triunfo popular, el pueblo, que ha mostrado en toda esta primera etapa de su Gobierno, el contar no solo con una real conciencia de clases, sino también con una efectiva mística revolucionaria y permanente movilización, se concentrará en Santiago y en las principales ciudades de provincias para testimoniar una vez más su respaldo irrestricto al Presidente Allende como conductor de la revolución chilena.

En Santiago cuatro marchas convergerán desde otros tantos puntos hacia la Plaza de la Constitución, en donde una multitudinaria columna pasará frente al Palacio de La Moneda como viva manifestación de que los trabajadores que son Gobierno, continuarán ocupan-

dola para llegar a la construcción del socialismo.

Las cuatro columnas que convergerán hacia la Plaza de la Constitución, estarán encabezadas por dirigentes de la Central Única de Trabajadores y de los partidos de la Unidad Popular.

La 1a. Columna se denominará **La Patria Vencera**.

Partirá desde Alameda con Brasil, y será encabezada por los Diputados Fidelma Allende, Luis Maira, Mireya Baltra y Matías Núñez, por los regidores Lucía Chacón y Carlos Galleguillos, y por el Secretario de Organización de la U.P. Alberto Galleguillos.

La 2a. Columna se denominará **Tercer Aniversario**, y partirá

desde la Estación Mapocho. Estará encabezada por los Diputados Eliana Aranibar, Víctor Barberis, los regidores Voltaire Lois, Ramón Silva y Luis Leiva y por el dirigente de la CUT Raúl Sepúlveda.

La 3a. Columna se denominará **A Parar el Golpe**, partirá desde las Torres del Tajamar, en el sector Providencia y será

encabezada por los Diputados Carlos Lorca, Alejandro Rojas, Manuel Rodríguez y por el Dirigente de la CUT Hermógenes Quezada.

Finalmente la 4a. Columna llamada **Unidad y Combate**, partirá desde Avenida Matta con Arturo Prat, y estará encabezada por los Diputados Jorge Insunza y Mario Palestro.

## Tencha Allende a México SOLIDARIDAD CHILENA

Una declaración en que da a conocer el viaje solidario de la Primera Dama de la Nación a México, entregó este mediodía la Secretaría General de Gobierno. En ella expresa:

"Hoy lunes 3 de septiembre, en un avión de itinerario de la Línea Avianca, se dirigió a México la delegación enviada

por nuestro Gobierno, y que lleva la misión de expresar la solidaridad del pueblo y Gobierno chileno con nuestros hermanos mexicanos, en los instantes en que éstos sufren duros embates de la naturaleza, como han sido las graves inundaciones y un sismo de características muy violentas.

Esta delegación está encabezada por la esposa del Presidente de la República, señora Hortensia Bussi de Allende, e integrada por su hija Isabel, el Edecán Aéreo y Jefe de la Casa Militar de la Presidencia, Comandante Roberto Sánchez, su señora esposa, el Dr. Hernán Aguirre y el Ingeniero Electrónico, don Jorge Sierra.

tud tan solidaria del Gobierno presidido por el Presidente Luis Echeverría, con ocasión del sismo de julio de 1971. Vino entonces a nuestro país una delegación oficial, presidida por la Primera Dama de México, señora María Esther Zuno de Echeverría, la que nos trajo un corazón artificial que nuestros médicos recibieron con agrado y emoción.

Entre los actos que pondrán de relieve la solidaridad de Chile destacará la entrega, a la señora esposa del Presidente Echeverría, de tres muñones artificiales, fabricados en Chile y mediante los cuales nuestro país desea aliviar, aunque sea en mínima parte, los sufrimientos que agobia a nuestros hermanos de México. La puesta en práctica de tales elementos científicos será la labor que desempeñarán los señores Aguirre y Sierra.

Han sido innumerables las demostraciones de amistad y adhesión al proceso que vive Chile, manifestadas por el Gobierno de México.

Esta actitud compromete nuestro reconocimiento permanente. Los fraternos vínculos entre ambas naciones se verán ahora aún más fortalecidos, ya que nuevamente México verá que el pueblo chileno siente como propio el pesar que lo agobia en estas horas de aflicción.

El Gobierno y el pueblo de Chile no olvidarán jamás la acti-

## El Sind. Prof. Nac. de EE. del Banco Central de Chile declara

ante la campaña de prensa que plantea irregularidades en operaciones efectuadas por funcionarios del Banco Central de Chile, lo siguiente:

- 1.- Que estas operaciones son normales dentro del desarrollo de las actividades de la banca central.
- 2.- Que por ser de esta naturaleza, remesa de valores, están revestidas de normas de seguridad, que implican su acompañamiento por funcionarios de la institución.
3. Que los funcionarios del Banco velan por resguardar los intereses de la comunidad, dentro de las políticas y directrices que le asigna la Dirección.
- 4.- Rechazamos toda acción donde se cuestione la integridad funcionaria de cualquiera de nuestros asociados y hacemos público nuestro respaldo a Miguel Muñoz y Marcial González afectados por esta repudiable campaña.

SANTIAGO, 30 de Agosto de 1973.



Una delegación chilena, encabezada por la primera Dama, parte rumbo a México a llevar la solidaridad del pueblo de Chile.

## ALLENDE RECHAZO RENUNCIA A MONTERO

El Presidente de la República, Dr. Salvador Allende, rechazó la renuncia presentada a su cargo de Comandante en Jefe de la Armada Nacional del Almirante Raúl Montero, según informó el propio Mandatario a su llegada a la Moneda, ayer a las 11,30 horas.

Además, el Jefe de Estado desmintió una versión difundida por Radio Agricultura, en el sentido de que habrían renunciado los cuatro Ministros uniformados, indicando que "es el primer rumor que escuché".



# WILLY, EL TEMPRANERO, YA NO SERA GEOLOGO

Hace un año la Revista Mampato publicó una crónica sobre los adolescentes de los Clubes Juveniles Científicos y la tituló: "Guillermo Godoy, un Futuro Geólogo".

Ayer nos sentamos con sus compañeros de las juventudes y del Liceo 9 donde estudiaba hasta hace dos días, para buscar también sus facetas humanas y tratar de hacer una semblanza de un muchacho como éste, que perdió la vida, en el primer Sábado de septiembre, al comenzar el mes de la Primavera.

A los 18 años - dice el cronista de la revista mercurial - Guillermo estudia en el tercer año medio del Liceo N° 9. Hijo único no se considera regalón. Es buen alumno y se da tiempo para ir regularmente a las reuniones de su Club.

En la fría crónica se puede conocer sus inquietudes. "Los minerales son apasionantes", dice mientras muestra algunas piezas de su colección. Junto muestras de Chile viajando cada vez que puedo. El verano pasado fui en carpa a la Cordillera de Ovalle, Coquimbo, Atacama, Iquique y Copiapó.

"Fui con un amigo del club científico y nos alojamos al aire libre, y a veces en casas de parientes. La mayor parte del viaje lo hicimos en bus, pero dejamos los pies recorriendo cerros en busca de minerales para nuestra colección.

"Tengo hasta esmeraldas colombianas! Las he conseguido en intercambio con amigos. De Chile tengo muchas muestras, incluso piedras semipreciosas, como amatistas, turquesas, etc."

Guillermo dice que, le gustaría estudiar geología, cuando salga del Liceo. Chile es un país minero por excelencia, así es que la geología tiene un gran futuro.

## MUNDO PROPIO

Creo que soy una lata - dice riéndose - pero la verdad es que así como otros se olvidan de todo con una droga, yo tengo mi mundo propio en la minerología.

Este el Willy, de hace un año. Cuando comenzaron los tiempos difíciles, sin dejar su pasión del estudio comenzó a preocuparse de los problemas muy agudos en su colegio, donde el magisterio de la oposición, presiona fuertemente a los muchachos. Entró a las juventudes comunistas. Se enroló en los trabajos voluntarios. Su eficacia lo colocó al frente de su base, con las responsabilidades de organizar y efectuar dichos trabajos, los fines de semana, cooperando con ECA.

Era un Voluntario de la Patria.

Con Juan Ortega, su compañero de Curso en el 4° año medio, habían compartido muchas horas, y se preparaban para la prueba académica yendo a unos cursos preuniversitarios los días sábado. Tanto la profesora de castellano como la de biología, han sentido como madres, la partida de Guillermo.

Willy venía del norte, cuando lo conocimos, cuenta Ortega. Pagó la del novato, el día que nos convidó a unas onces y pidió pasteles para todos, quedándose sin un cinco.

Patricio Ruz, del Centro Juvenil, nos destacó el trabajo de su amigo Willy en todas las comisiones de cultura, y el afán de saber y estudiar, de vivir todas las experiencias de la juventud. Con su vida pagó el afán de vivir esas experiencias, nos dijo recordando las experiencias del sábado pasado cuando falleció en la colisión fatal de Lo Barnechea.

## NECESITAN APOYO MILITAR

Eusebio Pérez, secretario político de la base juvenil, señaló todas las dotes que tenía Willy, con una gran responsabilidad en sus acciones. Estaba interesado en el trabajo de masas y nos decía que era necesario que fuéramos a las JAPS, a los centros de Madres. Que era necesario que organizáramos un baile para estar todos juntos... A esto Joel Solórzano, Secretario Político de las JJ.CC. de Quinta Normal, ratificó el

## Concurrió al velatorio: PESAR DE ALLENDE ANTE MUERTE DE BRIGADISTA

El Dr Salvador Allende concurrió a las 11 horas de ayer a la capilla ardiente levantada en el local de la FECH, donde fueron velados los restos del joven estudiante Guillermo Godoy Ramírez, fallecido el sábado último mientras realizaba trabajos voluntarios.

Agricultura, Edgardo Enríquez y Jaime Tohá, respectivamente, y el Secretario General de Gobierno, Fernando Flores, también concurrieron hasta el local de la FECH.

Los Ministros presentaron sus condolencias a los padres y familiares del nuevo mártir juvenil.



El Presidente Allende durante su visita a la capilla ardiente levantada en el Sindicato Gildemeister, donde fueron velados los restos del obrero de esa firma Edmundo Moreno.

## MINISTROS

Los Ministros de Educación y

aporte que significó el trabajo de Willy. Al serle entregadas las responsabilidades del Trabajo Voluntario de su base Miguel Angel Veas, la convirtió en el líder, con más de 300 horas de trabajos.

El colofón de la larga conversación fue la unánime opinión de los jóvenes, que es necesario que se les preste apoyo militar, tal cual lo tienen los otros organismos como ENAP, los cuales llevan a los Voluntarios de la Patria con mayores seguridades.

Todos habían seguido trabajando este fin de semana con la ECA, pero con los riesgos que ya se saben son mortales.

Hace muy poco los muchachos que fueron a la Papelera a trasladar papel confort, para las poblaciones de Puente Alto, recibieron una terrible paliza de individuos que los esperaban a la salida del establecimiento y llegaron a sus casas en terrible estado.

En cuanto a la lección de Willy, tempranero, que se fue también demasiado pronto, afianzará la fe de los muchachos en su propósito de vencer al movimiento golpista, ayudando al abastecimiento a la población. Poniendo el mismo ímpetu de Guillermo Godoy, estudiante del Liceo 9, que no podrá ser geólogo.

MUSEO NACIONAL DE HISTORIA NATURAL  
CASILLA 787 - SANTIAGO

Nº 30

JUVENTUDES CIENTIFICAS DE CHILE



Nombre **GUILLERMO**  
**GODOY RAMIREZ**

Centro **MINERALOGIA**

FIRMA DEL INTERESADO

Pocas veces la ficha de un muchacho que muere a los 19 años puede ofrecer tantos galardones, como el de Guillermo Godoy, que dirigía el grupo científico que ganó el Primer Premio del Tercer Encuentro Científico. En la foto, reproducimos su carnet de militante de una causa para el progreso de Chile.



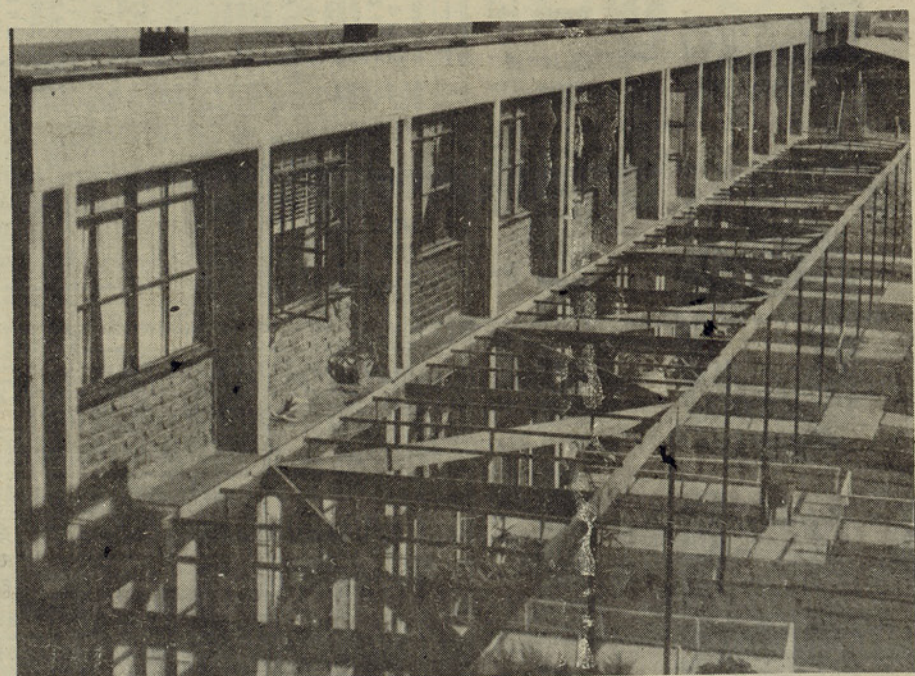
Ministerio de la Vivienda y Urbanismo

## CORPORACION DE MEJORAMIENTO URBANO

De Arica a Magallanes hemos construido y seguimos construyendo para:

- FAMILIAS SIN CASA,**
- EJERCITO, FACH,**
- ENAMI, CARABINEROS,**
- EMPRESA DE TRANSPORTES**
- DEL ESTADO, INVESTIGACIONES,**
- SISTEMA NACIONAL DE AHORRO**
- Y PRESTAMO... Y MUCHO MAS...**

Remodelación "Tupac Amaru", en Avda. Perú, Santiago



También tenemos sociedades con más de 30 Municipalidades para obras de remodelación y equipamiento que enriquecen el patrimonio comunal.

**SIEN EL GOBIERNO DEL PUEBLO, LOS TRABAJADORES DE "CORMU" CONSTRUYEN PARA EL PUEBLO!**











¡EH Jefe!... Llegaron los equipos chilenos que andaban afuera. ¿Se acuerda de las goleadas?... ¡Flor!... Resulta que ahora que todos están en casa, nadie ha perdido afuera... No es cuento, yo con mis propios oídos he "mirado" hablar a los que llegaron de las giras. Nadie, pero absolutamente nadie, ha perdido nada. Todos gustaron, traen contratos e invitaciones para volver luego al Viejo, al Nuevo y al Futuro Mundo.

¿Sabe?... Todos coinciden en que fueron aplaudidos los cuadros chilenos y a no ser por el árbitro, otro gallo les hubiera cantado a esos cosos de España.

Otra cosa, allá juegan fuerte, tienen muy buen estado físico, son directos, profesionales ciento por ciento y no tienen la técnica sudamericana.

Mi bisabuelo me decía lo mismo... Estos de ahora fueron a descubrir la pólvora. Los partidos que hemos visto por televisión, lo que se ha dicho y los mismos equipos europeos que han venido a Santiago, han dado motivo más que suficiente para llenar diarios con el asunto de la fuerza y la técnica. Pero de nada ha valido como experiencia, y sigue la explicación de los colegiales "porrones"... Siempre el profesor les tiene mala voluntad porque les pregunta la tabla del 4...

Pero vamos, Jefe, los tiempos cambian, así como los cabros de 15 años tiene permiso para dormir afuera, así también usted tiene que avivarse algún día.

Yo lo invité a usted en mi bicicleta a Pudahuel... ¿Qué fue lo que más sobresalió en la llegada de los futbolistas?...

¡Bien, Jefe!... Eso es, los paquetes. Menos mal que no fueron a México, porque de haber sido así, de nuevo hubieran posado con los sombreros de charro... Con la cabecita que tienen, cualquier sombrero les queda grande.

Pero no se asombre, cuando usted viaja, también le hace al "burrito"...



# LOS Viajeros!



Y pasando al otro "partido", harto malo por lo demás, el de la Central de Fútbol, donde Nicolás Abumohor puso su mano turca y dejó el asunto arreglado, le contaré que andan todos contentos. Pero toca la casualidad que más contentos andan los que "agarran" de rebote y no los que forman los bandos.

Es que el fútbol les representa algo parecido al "biberón"... Ahora me explico por qué se abrazaban el otro día...

Bueno, de acuerdo a lo que se hizo en la última reunión de la Central, se puede decir que de aquí para adelante, todos amigos... Pero una sola cosa tienen que hacer los delegados de la ACF, según el acuerdo: partir la directiva actual en dos, dejar la parte buena y reemplazar la mala. Ahí la marcha buena (no la he visto nunca en la vida) se reanudará.

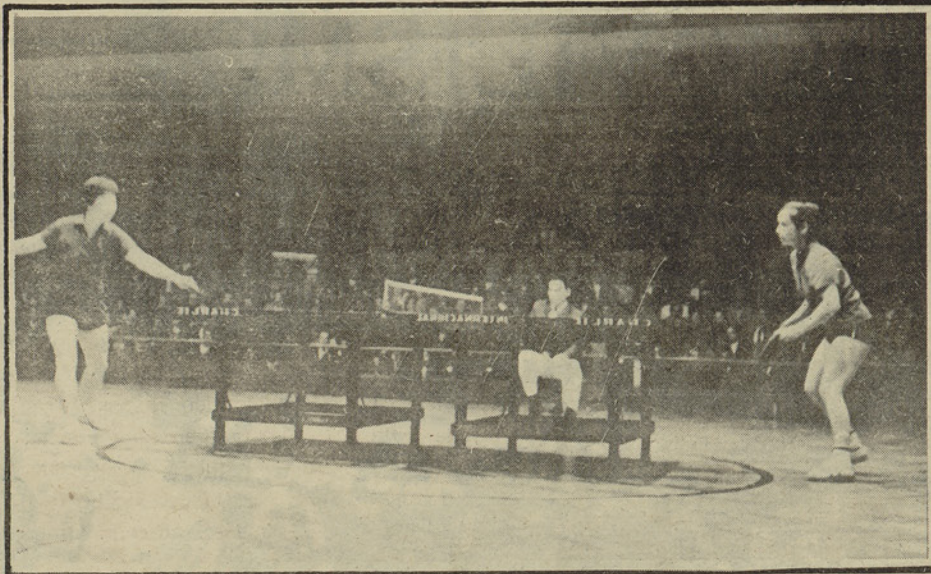
Mientras tanto yo me siento a la vera del camino a ver quiénes serán los que saldrán a pasear ahora.

Usted siga ahí, en su trinchera de lacayo, ayudando a gritar que la inversión del fútbol es muy buena y justifica los gastos... Me quedo con lo de Manuel Vélez: "por ir a la fiesta vale la pena vender el velador".

UN HINCHA, JEFE

## HAY QUE DECIRLO

Por  
CARLOS  
BONILLA



Cerca de un centenar de países y territorios de Asia, Africa y América Latina estuvieron representados en el Primer Torneo de Amistad de Tenis de Mesa que tuvo carácter de tricontinental. Entre ellos

estuvo Chile con sus equipos de damas y varones, cumpliendo una campaña bastante meritoria en los grupos que le correspondió intervenir. Pekín, capital de la República Po-

pular China, fue el epicentro de este multinacional encuentro deportivo que respondió a los objetivos básicos que se plantearon y que no fue otro que intercambiar experiencias más allá de las netamente pimponísticas, a la vez que fortalecer la amistad entre los pueblos.

Sin duda que el haber enfrentado a jugadoras de una categoría superior (en las prácticas de entrenamiento u oficiales) tiene que haber dejado, sobre todo en los más jóvenes, un nuevo y valioso caudal de recursos que incidirán en un progreso futuro.

Si bien en los grupos en que les correspondió intervenir a los pimponistas chilenos encontraron a adversarios de semejante poderío o superior, tuvieron oportunidad, sin embargo, de exhibir su estilo, que al decir de la crítica china tiene bastante similitud con el asiático.

La undécima ubicación obtenida por las chilenas (Erika Medina, Hilda Avaria y Gladys Pastene), que les significó desplazar a las egipcias, actuales campeonas africanas, habla de una superación inne-

gable. El haber sido superadas sólo por Trinidad Tobago, campeón centroamericano y del Caribe (ocupó el octavo puesto) en el numeroso grupo de países latinoamericanos participantes, jerarquiza aún más su desempeño.

En cuanto a los varones, Chile entre los latinoamericanos sólo fue antecedido por Perú. La decimoquinta y decimosexta ubicación de peruanos y chilenos (argentinos, cubanos, mexicanos, norteamericanos quedaron más atrás) no puede desestimarse, aun cuando habla en forma elocuente de la inmensa diferencia existente entre los tenimesistas asiáticos y los latinoamericanos. Y China, dentro del conglomerado asiático, no dejó dudas acerca de su potencial al predominar completamente en las competencias de damas y varones, las cuales se adjudicó tras vencer en la rueda final (los cuatro mejores) a Corea, Japón, India, en la competencia femenina, y a Japón, Corea y Viet Nam en la masculina, reconfirmando el porqué de sus numerosos títulos mundiales.



# ¡QUE VUELVA PELÉ!

- Si jugase en el Mundial de Alemania, igualaría el record del mexicano Antonio Carbajal que actuó en cinco copas "Jules Rimet".
- El extraordinario futbolista que ha marcado más de mil goles en toda su carrera, sólo consiguió 11 en cuatro mundiales...
- Y todo Brasil clama para que La Perla Negra, retorne a la selección nacional. Sin embargo, el destacado jugador se niega y ha adelantado que se retirará en 1974



Pelé. El nombre de Edson Arantes do Nascimento, el más grande jugador que ha dado el fútbol brasileño, está en boca de todo el Brasil.

Casi 100 millones de personas tienen la esperanza que el jugador del Santos vuelva a la selección nacional de su país para el Mundial de 1974, que tendrá lugar el próximo junio en Alemania.

Pelé, ha sido clave en la victoria de los 3 títulos mundiales que logró Brasil desde 1958 a 1970 en México y ahora, cuando la selección nacional del Brasil acaba de realizar una gira por Europa, se ve que le falta un hombre de la categoría de "La Perla Negra".

Y aunque Pelé lleva apartado de la selección nacional de su país desde el año 1971, en que jugó los últimos encuentros con el "Scratch" - que es como llaman los brasileños a su selección nacional de fútbol - se están haciendo las gestiones para que vuelva a él.

Antes de iniciar la gira por Europa, el profesor Coutinho, uno de los integrantes de la Comisión Técnica del Scratch, afirmó que Pelé podía volver cuando quisiera, porque todavía estaba en forma física para poder integrar el equipo de los actuales campeones del mundo. Entonces se hicieron gestiones ante la "Perla Negra", pero éste mantuvo su postura de no volver a la selección nacional. Ahora, después de la gira, las presiones ante el jugador del Santos, han aumentado.

Pelé, como todos los grandes ídolos, aunque sea humilde y modesto, tiene también orgullo. Y en el fútbol mundial ha conseguido casi todos los laureles. Únicamente le falta ser máximo goleador del mundial y equipararse al portero mexicano Antonio Carbajal, que ha jugado cinco certámenes mundiales, mientras que "El Rey" sólo ha intervenido en cuatro. Y en Brasil se piensa que si vuelve Pelé puede añadir a la lista de sus méritos estos dos que le faltan.

Porque a pesar de ser el hombre más productivo ante el gol de los últimos treinta años en el fútbol mundial, Pelé — que ha marcado en su carrera más de mil goles — ha tenido una baja producción goleadora en la Copa Rimet, con solo once tantos en su haber en los cuatro torneos en que intervino. Marcó cinco en Suecia, otros tantos en 1970 en México, uno en Inglaterra en 1966 y no anotó en 1962, en Chile, debido, no cabe duda a que sólo jugó 25 minutos de ese mundial, ya que se lesionó ante Checoslovaquia en el primer partido que jugó la selección Brasileña, en el Estadio Sausalito de Viña del Mar.

Las presiones y este interés porque consiga todo en el fútbol podrían hacerle volver, aunque a efectos de realización de goles, sea problemático que pueda proclamarse goleador del mundial, ya que su producción ha bajado mucho en los últimos tiempos, como lo demuestra el que, con su equipo el Santos, aunque vaya el primero en la lista de los goleadores del campeonato paulista, solo haya conseguido 9 goles, cifra muy inferior a los 40, que era la media que solía marcar en este certamen en los últimos años de la década del 50 y primeros de la del sesenta, cuando Edson Arantes do Nascimento estaba en su total apogeo.

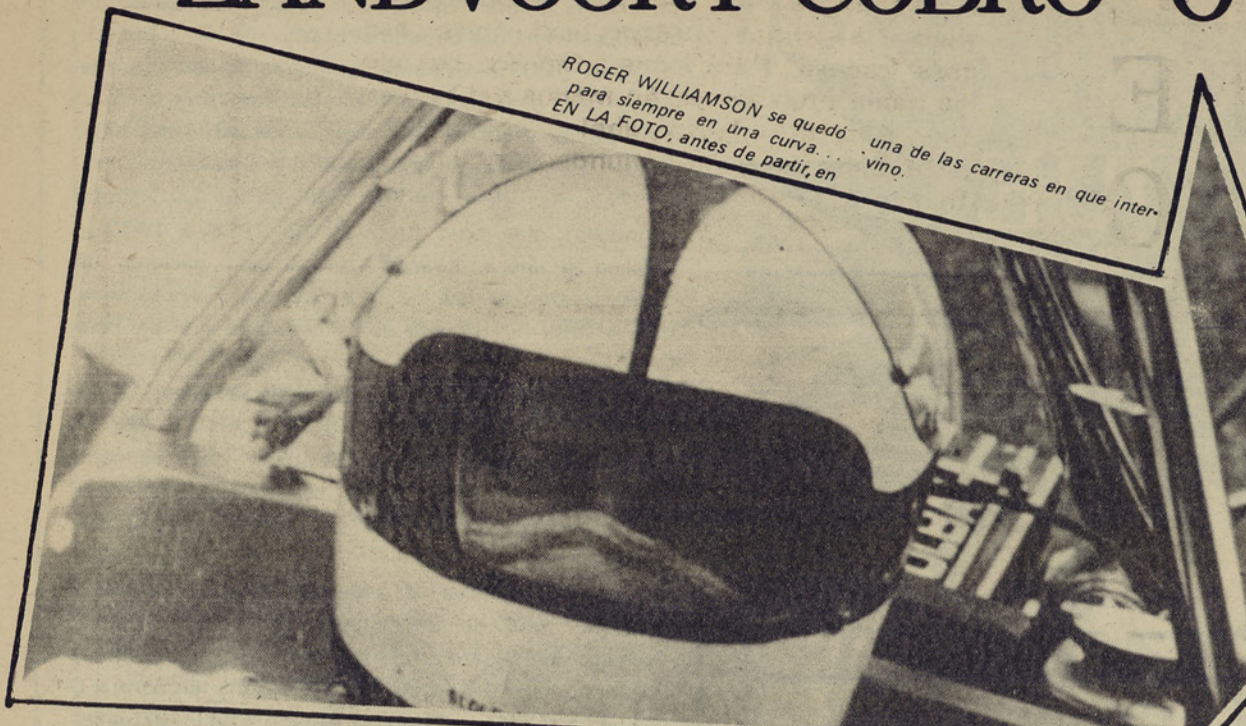
Esto lo sabe Pelé y aunque se insiste en ello, como el futbolista es hombre inteligente, no quiere volver. Influye en ello, también, la presión de la mujer y de la familia, que quieren tenerlo a su lado el mayor tiempo posible, lo que no es factible si sigue jugando al fútbol, en que las concentraciones y los viajes le hacen permanecer mucho tiempo ausente.

Y también están sus negocios. Esos negocios que le han convertido en un hombre de empresa.

Por Carlos Jiménez  
De la Agencia EFE



# ZANDVOORT COBRO OTRA VIDA...



ROGER WILLIAMSON se quedó para siempre en una curva... EN LA FOTO, antes de partir, en una de las carreras en que inter-

El difícil circuito donde se corre el Gran Premio de Holanda resultó la "meta" fatal para el joven volante Roger Williamson. En la misma pista, hace tres años, también murió el francés Pierre Courage. Sin embargo, la fiebre por los Fórmula 1 continúa. Y Jackie Stewart sigue tras el título. Emerson Fittipaldi "acelera" a sus espaldas, mientras François Cevert tuerca en la lucha.

De lleno ya totalmente en la última fase del Campeonato del Mundo de Conductores, Fórmula 1, los acontecimientos surgidos a raíz del Gran Premio de Holanda, décima prueba celebrada, hacen pensar, aunque sea brevemente, que circuitos, bólidos y organizaciones relacionadas con los mismos han de enfrentarse a serias y drásticas modificaciones, mejoras y controles. Es triste pensar que en estos momentos en que la técnica ha demostrado ser capaz de superar importantes barreras y en un plazo mínimo, en la práctica, no se recurre a ella o se soslaya de la manera más inconsciente.

La muerte de un piloto, aunque sea por su supuesta imprudencia y temeridad, no debe dejar nunca de ser motivo de meditación y estudio para determinar totalmente las causas. Ahora ha sido el joven Roger Williamson... 29 de julio de 1973. Pero al escribir esta fecha es como si volviésemos a desenterrar un mismo tema, en un mismo escenario, pero que aconteció tres años atrás... el 20 de junio de 1970. Entonces se disputaba igualmente el Gran Premio de Holanda, y el escenario era el mismo, el del circuito de Zandvoort. Un bello circuito ciertamente, con 4.190 metros, en el que la media de los Fórmula 1, puede ser superior a los 180 kms. h...

## MUERTES INÚTILES...

Piers Courage, con su bólido De Tomaso, con gran ilusión, había conseguido situarse en cuarta línea en la parrilla de salida. Tenía Piers un especial interés por demostrar lo que él valía y lo que podía hacerse con su bólido... En la vuelta 23 terminó todo. Se estrelló contra un talud, se enredó con las mallas

metálicas, se incendió y bólido y piloto quedaron carbonizados. Piers Courage, millonario, educado, jovial, alegre, no tuvo ninguna oportunidad. Murió a los 28 años, dejó viuda y 2 hijos... En la misma vuelta 23, Jo Siffert, tendría que abandonar por rotura del motor. Él también moriría dos años después y en otro trágico accidente, al igual que el vencedor de la prueba, Jochem Rindt, que moriría en Monza tres meses más tarde, logrando a cambio un título de Campeón del Mundo después de muerto...

¿Son estas muertes inútiles? Tema muy debatido. No sabríamos ciertamente qué contestar. Se dice como principal argumento defensivo, que gracias a estos hombres la técnica puede adelantar. Pueden probarse nuevos sistemas de seguridad que luego se aplicarán en los coches comercializados... ¿Pero es esto cierto? Se sabe que hay muchas cosas que podrían ponerse en los coches, como seguro de vida, pero ello los encarecería, y las fábricas lo que quieren es vender... La técnica avanza, pero no se aplica, al menos con la rapidez que cabía esperarse, y los sucesos se repiten...

Roger Williamson, encontró la muerte en la décima vuelta, de Zandvoort, en el G.P. de Holanda 1973. También perecería abrasado, pero bajo su bólido, en el que sí funcionaron los sistemas de seguridad. Una seguridad que sólo garantiza unos segundos... pero no cinco minutos, que fueron los que tardaron en llegar los servicios de socorro... Williamson, tenía 25 años, era soltero y disputaba su tercera carrera de la Fórmula 1. Tenía tantas ilusiones y entusiasmo juvenil.

Así quedó el joven volante Williamson. La foto evita mayores comentarios.



## ... POR EL TÍTULO

Venció en este gran Premio de Holanda 1973 Jackie Stewart, el escocés que está logrando sus propósitos, marcados a principio de temporada. Su meta es alcanzar el récord de victorias; la ha logrado con su triunfo en Zandvoort, con 26. Uno más que su compatriota, el fallecido Jim Clark, que tenía 25... También ha alcanzado el liderazgo en la clasificación por el título mundial, que sería el tercero para él. Un buen palmarés a sus 34 años de edad.

El brasileño Emerson Fittipaldi, que había sufrido un accidente sin mayores consecuencias, ha visto como de ser líder, ha quedado segundo en el palmarés por el título, a diez puntos de Stewart, que tiene ahora 51, y además, está amenazado muy directamente por el francés François Cevert, que es tercero y con 39 puntos Fittipaldi no se ha dormido precisamente, pero debe reaccionar rápidamente si desea mantener su título por un año más. De momento y superando sus dolores en el pie, desde su villa de Lausana anunció que no perderá ni un sólo punto por esa causa, y prometió presentar batalla en el G.P. de Alemania; en el de Austria, en Italia... y luego en las dos últimas pruebas de nuevo en escenarios americanos.

Bien está que la ilusión y entusiasmo anime a los pilotos y entusiasme a los aficionados al automovilismo, pero volviendo al tema de la seguridad aplicada, hay que considerar la situación. El accidente de Williamson pudo ser evitado. El remozamiento de Zandvoort no fue todo lo acertado que cabía esperarse. Los guardarraíles, o railes de seguridad, no lo son para los pilotos y bólidos precisamente en los puntos peligrosos. Pueden proteger al público, pero no a aquellos. En esos puntos, lo que hace falta es terreno; campo blando donde ir a detenerse sin mayores consecuencias, aunque se pierda toda la posibilidad de volver a la pista. Los servicios de urgencia deben ser instantáneos. Nunca resultará tan caro contratar estos servicios, como la pérdida de una vida y la destrucción de unos bólidos que valen millones.

Se habla de mantener un servicio de bomberos especializados que se desplacen de circuito en circuito, al igual que la ronda de pilotos y bólidos. No es mala idea, pero tampoco es la mejor. La seguridad debe estar en todas partes sin tener que llevarla a cuestras, como un circo.

Roberto Pato  
Agencia EFE



# EL NOBLE HUASO

Con el nombre de "Faithfull" actuó en la hípica argentina, soportando fracaso tras fracaso. Pero años después, cuando ya nadie creía en él, en manos del teniente Alberto Larraguibel conquistaba para Chile el record mundial de salto alto con 2,47 mts. . .

Una hermosa mañana de primavera del año 1935, bajo un sol radiante, los numerosos concurrentes que se habían dado cita en el Haras "La Mañana", propiedad de la Compañía Agrícola del mismo nombre, se acercaron nuevamente hacia el martillero que realizaba la subasta de los productos finos de carrera criados en ese establecimiento. Un nuevo ejemplar iba a ser rematado. Se trataba de un macho colorado, con una estrella blanca en la frente, de dos años y que obedecía al nombre de "Faithfull", ("Fiel"). De una "pedigrée" de vientre y lomo argentino, este joven fina sangre, había nacido en nuestros campos sureños. Henry Lee, su progenitor, había sido ganador clásico en la República Argentina, triunfando entre otros compromisos importantes, en el clásico "General Pueyrredón" sobre 4.000 metros, que consagra al mejor "stayer" (caballo fondista). Como reproductor en Chile, Henry Lee fue sobresaliente, habiendo encabezado la estadística en 1935, siendo segundo los años 1934, 1938, 1939 y 1940. Su hija "Quemazón" ganó "El Ensayo" y "Las Oaks" y fue la madre del famoso crack "Quemarropa". Iturbide ganó el "Derby" y otro tanto hizo Mister Lee.

Por su parte, Trémula, la madre de Faithfull, nacida en Argentina, en 1928, era hija de Lomond y Vichadora por Remanso y Yavi, por Craganour, lo que motivaba un hecho muy curioso, pues Lomond y Craganour eran medio hermanos, ambos hijos de Desmond, uno de los mejores reproductores ingleses de su tiempo y que contribuyó a mantener el éxito de la línea del invicto Saint Simón. Craganour ganó el "Derby de Epsom", pero fue distanciado y su dueño, amargado por esta circunstancia, lo vendió para América.

Se hicieron las ofertas correspondientes y finalmente "Faithfull" fue adjudicado al Stud "Los Chongos" por la suma de \$ 15.000.

## POBRE TRAYECTORIA

Entre los caballos que aprontaban y se entrenaban en el Stud "Los Chongos", Faithfull se distinguía a primera vista. Su característica manera de proceder, corriendo de lado, sin obedecer a los requerimientos que le hacían sus conductores, bajo la atenta mirada de Florentino Rojas, a quién se le había confiado su preparación, dio a lugar a que éste solo lo dejara participar en algunas carreras cuando tenía seis años, época en que logró solamente 3 triunfos y uno al año siguiente. Viendo sus propietarios que su dirigido no respondía a las esperanzas que en él habían cifrado, a pesar de su gran estirpe decidieron venderlo. La actuación de Faithfull en los hipódromos había llegado a su fin, totalizando en premios la suma de \$ 19.400.—, cantidad infima que

con seguridad no alcanzó ni para su mantención.

## COMIENZO VACILANTE

Fue adquirido entonces por el Capitán Gaspar Lueje, quién, dándole otro destino, lo inició en la equitación. Pero este cambio tampoco dio resultado. Al cabo de cinco años de dura lucha, la paciencia de Lueje se terminó. El indómito animal pasó entonces a ma-

nos del Mayor Rafael Monti. Bajo la conducción de éste, por fin el brioso pingo comienza a demostrar los primeros síntomas de su real capacidad, y los triunfos empiezan a llegar. Debido a esto, Faithfull es comprado por el Ejército y entregado al entonces Teniente Alberto Larraguibel, quien lo especializa para las pruebas de salto alto, contando siempre con la valiosa cooperación del Mayor Monti.

En enero de 1948, compitiendo por el campeonato de salto alto en la pista de la Escuela de Caballería, en Quillota, 4 jinetes se presentaron a la final: el Teniente Leopoldo Rojas de Carabineros, con "Scarface"; el Teniente Luis Riquelme de la Escuela de Caballería, con "Gaucho"; el señor Sergio Valenzuela del Club El Estribo, con "Amapola", y el Teniente Larraguibel con "Faithfull". Cuando se hizo una tentativa por salvar los 2,10 mts., sufrió este último una caída tan recia que los Organizadores acordaron eliminarlo de la competencia. El evento fue ganado por el binomio Riquelme-"Gaucho" con un nuevo record sudamericano de 2,33 mts. superando la marca que ostentaba el Teniente Pascual Pistarini, de Argentina, con "Brujo".

Sin embargo, unos días después, el 1° de febrero del mismo año, Faithfull se presentaba de nuevo en el Regimiento Coraceros dispuesto a superar el registro continental. Conducido siempre por



Larraguibel, anotó nada menos que 2,37 mts., logrando su objetivo

Quizás presintiendo la hazaña que llegaría a cumplir este magnífico ejemplar, gracias a una acertada indicación del Director de la Escuela de Caballería, Coronel Luis Gálvez, se procede a "rebautizar" a Faithfull con un nombre criollo, el de "Huaso".

El día 5 de febrero de 1949, se desarrollaba el campeonato anual de salto alto con gran interés, ya que tanto Larraguibel con Huaso como Riquelme con "Chileno" tratarían de imponer un nuevo record mundial, el que se hallaba en manos del Capitán italiano Antonio Gutiérrez en "Usopo" con 2,44 mts.

Colocada la barrera en los 2,47 mts. fue el Teniente Riquelme el primero en probar. Lamentablemente, "Chileno" no pudo salvar la vara. Luego le correspondió a Larraguibel. Al llegar a la valla Huaso se encabritó y rehusó. La segunda tentativa de Riquelme tampoco dio fruto, y por el contrario, lo



dejó lesionado. Por su parte "Huaso" en su segunda intervención rozó levemente con las patas los dos obstáculos superiores y éstos cayeron. La tensión de los siete mil espectadores llegó a su punto cúlmine. Un gran silencio se produjo en la concurrencia. Huaso haría la última intentona. Larraguibel y "Huaso" se lanzaron en pos de la gloria. La armonía entre jinete y corcel se hizo imponente. Huaso, con un brinco impresionante, con una plasticidad increíble, se encumbró por sobre la valla. Escondió primero sus manos, luego su vientre y finalmente los posteriores y con mucha arrogancia cayó al otro lado. La valla quedó intacta. Inmediatamente brotó de la garganta de todos los que presenciaron la hazaña un "Viva Chile". Luego Larraguibel fue levantado en andas por la muchedumbre mientras "Huaso" era felicitado efusivamente por el hombre que lo cuidó durante dos años, el soldado Julio González. Larraguibel y Huaso habían cumplido anotando un record mundial.

Los años pasaron y el 25 de agosto de 1961, en la Escuela de Caballería de Quillota, víctima de un síncope cardíaco, falleció "Huaso". Sus restos fueron enterrados con todos los honores correspondientes en el patio principal de ese Regimiento.

"Huaso" inscribió su nombre en el historial de la equitación de Chile. Han transcurrido casi 24 años y su record no ha sido superado. Un noble bruto, amigo "fiel", que arrancó lágrimas a hombres duros como Larraguibel y González con la noticia de su muerte.

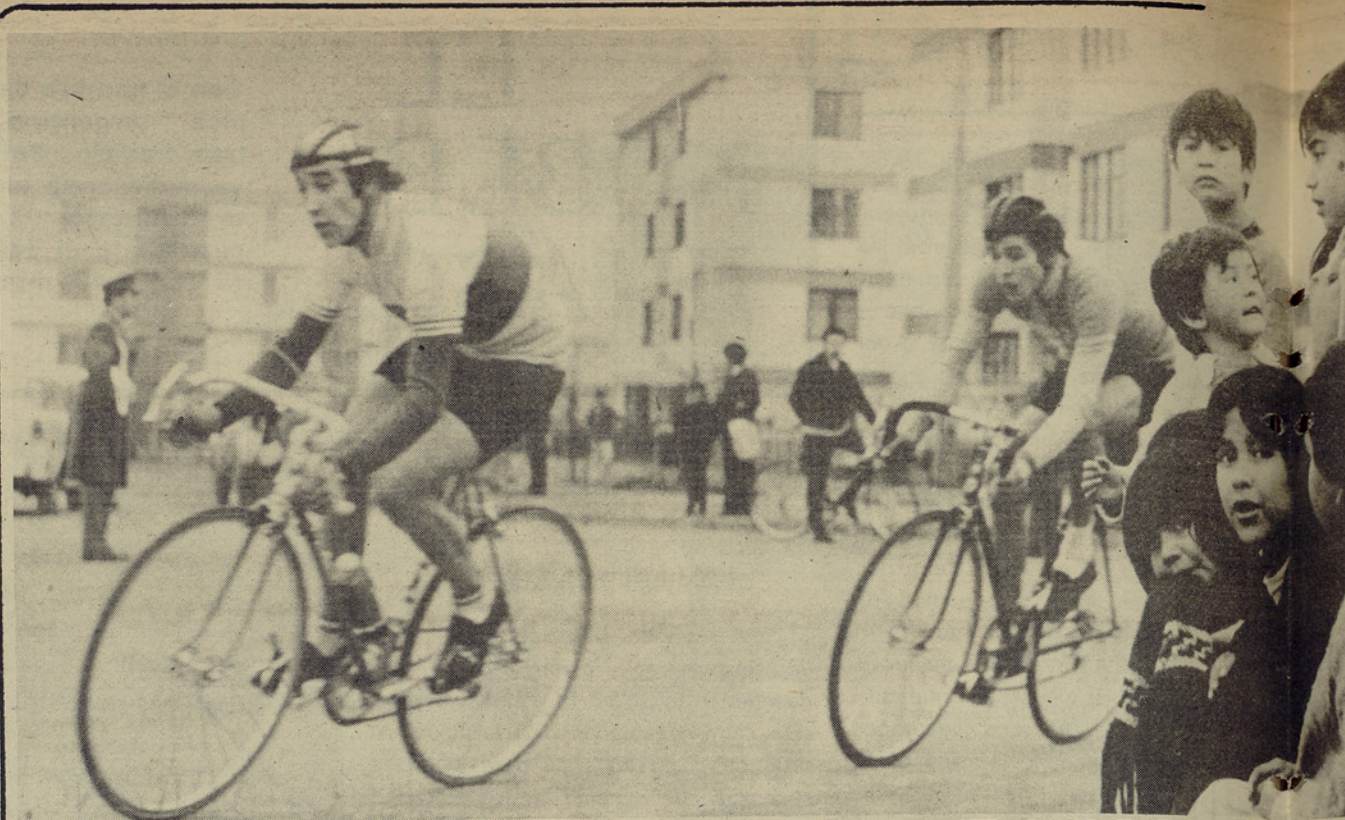
Y pensar que en un tiempo se pensó que "Huaso" no servía para nada.





## TRIUNFADOR EN EL "KANDAHAR"

El italiano Giuliano Besson fue el ganador de la versión número veintiocho del Kandahar de Los Andes Venció en la prueba de descenso y ocupó la quinta ubicación en el Slalom. La pista con un trazado rápido y exigente fue escenario propicio para el hábil esquiador europeo. (Fotos Crocis).



## MERECIDA VICTORIA

SERGIO TORMEN está mostrando un excelente rendimiento. Al parecer, las carreras en que compitió en San Juan (Argentina) le hicieron

bastante bien. Además, los entrenamientos con los seleccionados lo han dejado "a punto". Ganó bien el circuito del domingo. Evidenció fuerza y ritmo. EN LA FOTO, con pedaleo seguro tras el triunfo.

**Gráfica Deportiva**

## CERCA DEL TITULO...

AUDAX ITALIANO sigue a la cabeza del certamen de Hockey Patin Metropolitano. El domingo obtuvo un importante triunfo sobre Thomas Bata, por dos tantos contra cero. Los goles fueron anotados por Rodolfo y Dagoberto Silva. EN LA FOTO, una escena del encuentro. Los "verdes" se acercan al título...



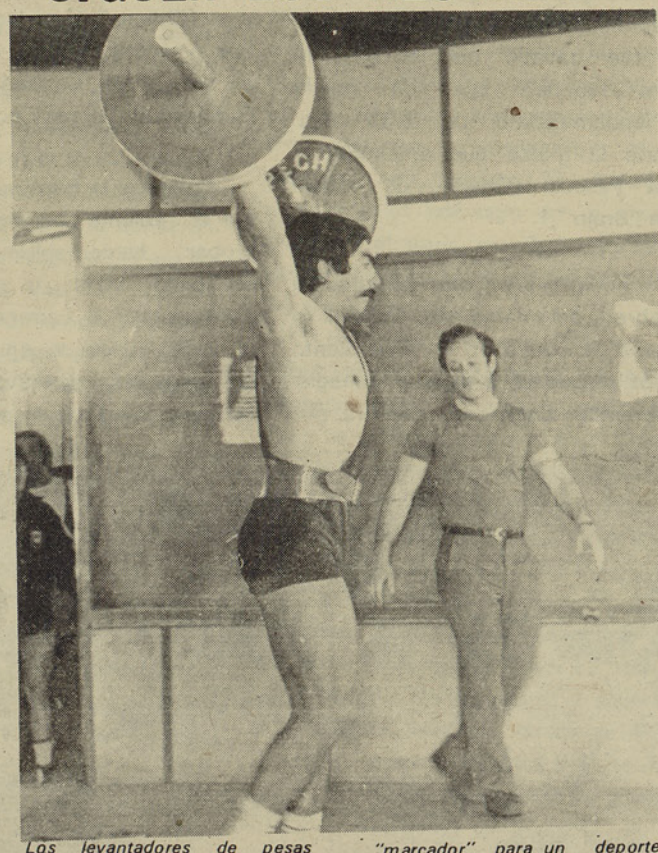
## ¡JUNTEN PAJA ...!



¡Uuuuuuuuuuu!... Aquí arriba se respira mejor. Pero... ¿cómo bajo ahora?... Es la espectacular prueba de la garrocha, tan difícil y atractiva como siempre.

En el grabado, un infantil del Torneo de Menores, efectuado sábado y domingo en el Stadio Italiano, ya está en los aires, pero no sabe como bajar.

## SIGUEN LOS RECORDS

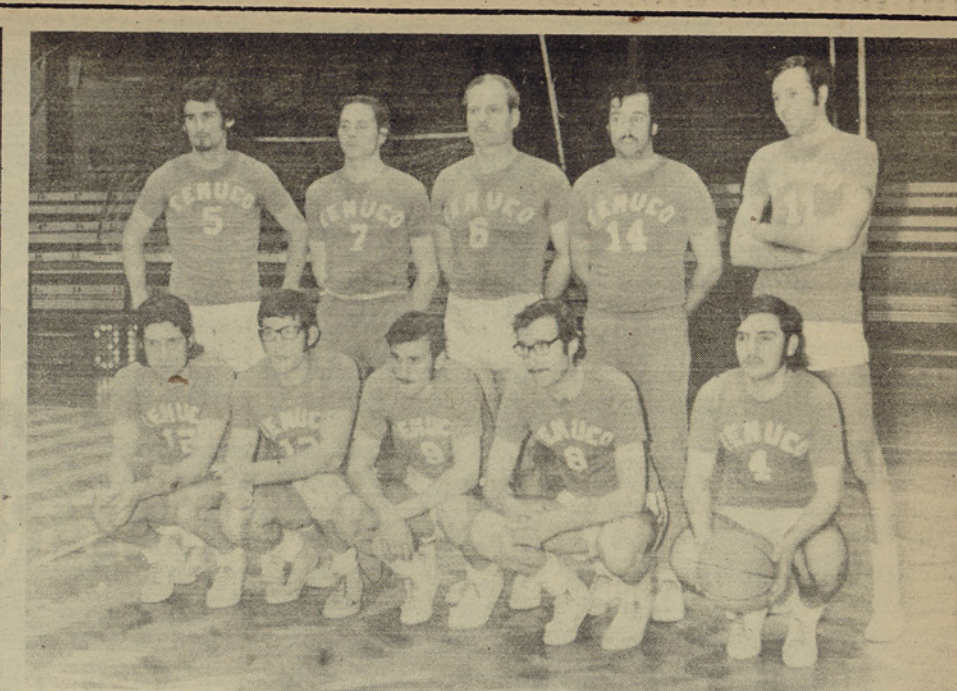


Los levantadores de pesas nacionales han obtenido excelentes resultados en el último tiempo. Con los cuatro récords conseguidos el sábado en un torneo control, el número de plusmarcas batidas en ocho meses alcanza a las 47. Bonito

"marcador" para un deporte que no cuenta con muchos adeptos. EN LA FOTO, el mediano Manuel Flores en plena faena, mientras el técnico cubano Iván Román mira atento la posición de los pies del atleta.



VALDIVIA CAMPEÓN. Posan de izq. a der. de pie. Moedinger y Zarges. Agachados en el mismo orden: Matamala, Little Siegle y Rosas.



TEMUCO, VICE CAMPEON. Herrera, Neumann, Luis Salvadores, Gabriel Falcon, Trolle. Agachados: Meger, Gajardo, Santander, Vukovic, Brito.

## UN CUADRANGULAR CON SIGNO MAS



BANCO DEL ESTADO (tercero) Bustos, Sartori, Hechenleitner, Mattman, Luis Celis "Pipo" Mc., Intoch, agachados De la Rivera, Fernando Celis, Olmedo, Alasey.



CONCEPCION (cuarto). Madrid, Bozzo, Gloria, Mella, Espinoza, Clemo, Sanleer, Trillot, Herrera Bozzo, Correa, Achurra.



CARLOS ZARGES, figura del campeón y la selección nacional. Su actuación fue preponderante en el triunfo valdiviano.



LUIS SALVADORES, alto valor del quinteto representativo de la Frontera. Los aplausos calurosos del público testimoniaron en él, a un auténtico caballero del baloncesto nacional. Con emoción recibió el homenaje que se le brindó. En la foto, recibe instrucciones de su entrenador, Helio Gallardo. La nota curiosa que se produjo en el Estadio, fue cuando un periodista le fue a consultar por el nombre del capitán al entrenador Gallardo y éste le respondió: ¿Cómo, no sabe? El mismo de hace veinte años, pues hombre.

**Gráfica Deportiva**

## HOCKEY CESPED PARTE EN GIRA

LA SELECCION Chilena de Hockey Césped parte el próximo día 14 en gira por Cuba, México, Jamaica, Venezuela y Perú. En total disputará 13 o 14 partidos en un lapso de 18 días. Ha realizado varios encuentros de práctica. El sábado venció a un equipo combinado Country-Manquehue por 7 goles contra 0. EN LA FOTO, un poco de humor luego de una foto "en serio"...

## BUENAS MARCAS...



BUENAS MARCAS se consiguieron en el certamen atlético que se realizó en el Estadio Manquehue y que estaba reservado para atletas menores. Seis récords de Chile registró el torneo luego de las dos jornadas. EN LA FOTO, una discobola del Stade Français en pleno giro para impulsar el implemento.



Alex y Mario Pakozdy Groschl, han permanecido un poco en penumbra en el historial tenístico chileno de los últimos años. Y no por falta de capacidad o de antecedentes, sino por la simple razón de que han jugado muy poco en Chile. En cierto sentido, son chilenos para los efectos de "nacionalidad política" ya que ambos nacieron en nuestro país, pero enérgicamente son norteamericanos, puesto que la parte "gruesa" de sus respectivas carreras la han cumplido en el país del dólar.

Como decíamos inicialmente los hermanos Pakozdy —hijos del que fuera entrenador de fútbol, Ladislao Pakozdy— no suenan mucho para el aficionado corriente del tenis, quien no los vincula un modo directo con las figuras que se nombran diariamente. Esto, trasladado al orden competitivo ha significado que no existe muy claramente un "nivel" que sirva para determinar con cierta precisión en qué lugar podrían estar en un ranking nacional.

La "incógnita" de este problema la resuelve Alex, el mayor (22 años) diciendo: "es difícil fijar un orden de precedencia en un supuesto ranking, si es que no existen resultados a través de un cierto número de competencias. Este, es justamente nuestro caso, ya que salvo los primeros años de nuestras carreras, en que competimos en Chile, en los demás, no hay nada ya que sólo hemos jugado en Estados Unidos o en Europa. Sin embargo, así a "la distancia", me parece —y el juicio lo comparte

Mario que salvo Fillol, Cornejo y hasta hace poco Patricio Rodríguez, el resto no está por encima de nosotros. Claro que esta apreciación sólo podrá ser ratificada o modificada luego que nos enfrentemos a los que están en un plano inmediatamente inferior a Fillol, Cornejo y Rodríguez.

#### COMIENZOS

Retrotrayendo un poco los "hechos" hacia la etapa inicial del tenis, señala Mario, cómo y por qué resolvieron ser tenistas y no jugadores de fútbol como era lo "lógico", atendida la supuesta influencia del padre: fue algo curioso, pero nuestro padre nunca nos presionó para que jugáramos fútbol. Más bien nos dejó que eligiéramos libremente. Y decidimos jugar tenis, casi por un hecho casual. Esto ocurrió hace varios años, cuando Alex tenía 10 y yo 9. En esa época se jugaba un partido de la Copa Davis y fuimos como simple espectadores. Recuerdo que jugó Petrangelli y fue tal la impresión que nos causó, que de inmediato resolvimos que el tenis era "nuestro deporte". Y así comenzamos, jugando sin muchas pretensiones, pero con el propósito de progresar y llegar a destacar en Chile, por lo menos...

#### ¿LO CONSIGUIERON?

En cierto modo sí, ya que mientras jugamos en Chile, fuimos seleccionados infantiles y juveniles. En el Kent School, donde estudiamos, Alex fue durante 2 años consecutivos, el mejor jugador del Colegio. Cuando, "desapareció" Alex, el "título pasó a poder mío. Esto, creo que es lo más importante que hemos hecho en Chile. Lo demás ocurrió en Estados Unidos,

## EXTRAÑOS EN SU PROPIA TIERRA

*Alex y Mario Pakozdy, nacidos en Chile, pero formados tenísticamente en Estados Unidos, de Norteamérica, son figuras prácticamente desconocidas para el aficionado nacional.*

*No obstante ello, sus campañas en la tierra del dólar son muy satisfactorias y por lo mismo, de amplia cotización en el exigente medio norteamericano.*  
Por Don Lolo

donde estamos estudiando actualmente becados en dos universidades distintas, pero en la misma ciudad: Tulsa, Alex, estudia —y juega tenis por supuesto— en la Tulsa University y yo en la Oral Roberto University

¿Cuál ha sido el resultado que han conseguido en Norteamérica?

En líneas generales, puntualiza Alex, podría decirse que estamos bien clasificados en el ámbito universitario, que tiene un tenis bastante bueno, no obstante que muchas de sus excelentes figuras se desconozcan en Chile. Y ello es explicable si se considera que en Estados Unidos, los buenos jugadores sobran. Cualquier jugador de primera línea universitaria, es capaz de ganarle a uno de los mejores de Sudamérica. Destacar entonces en un medio así tan prolífero en buenos tenistas, es realmente difícil, y si lo hemos conseguido, han sido fundamentalmente porque tanto en



Mario Pakozdy, en la senda de los grandes tenistas...



Alex Pakozdy, 22 años y una prometedora carrera tenística por delante.

los torneos por equipos, como en las competencias "abiertas", hemos conseguido buenos resultados. Yo, no hace mucho le gané al italiano Martin Mulligan, que como se sabe ha sido jugador de Copa Davis. Mario, por su parte, luego de jugar discretamente en la Orange Bowl de 1969, participó con gran éxito en el Circuito, que es un torneo de invitación, al que sólo concurrer los jugadores invitados, que obviamente conforman un grupo muy elegido. Mario en ese Circuito, derrotó a muy buenos jugadores, lo que determinó que el coach de la Oral Roberts University, lo llamara a integrar el equipo, dándole, una beca "ciento por ciento", que es la mejor desde el punto de vista económico

¿Dónde han jugado?

Para sintetizar, afirma Mario, podría decir que hemos jugado en 32 Estados lo que significa que hemos recorrido más de la mitad del inmenso territorio que es Estados Unidos. Y jugando prácticamente todos los días y través de cuatro o cinco años, hemos adquirido experiencia y conocimientos tenísticos, bastante amplios, que es muy difícil que los tenga otro jugador chileno de los que están actualmente "moviéndose" en esa zona que es el caso de Belus Prajoux y Hans Gildemeister. Al respecto, me parece que los dos cometieron un error grave al incorporarse demasiado prematuramente al tenis profesional, sin haber previamente cumplido con el "proceso" lógico cual es adquirir primero experiencia como jugador aficionado, para luego que se consiga esto, entrar a competir con los profesionales. Nosotros hemos hecho justamente lo contrario, es decir: competir primero como jugador amateur, desechando incluso los premios en dinero que hemos ganado, para más tarde "meternos" con los "grandes". Es cosa de lógica y tarde o temprano Prajoux y Gildemeister, se tendrán que arrepentir del error que cometieron.

¿Cuáles son sus planes para el futuro?

Por el momento —acota Alex— pensamos, terminar este año con nuestros estudios universitarios y una vez graduados (yo en Biología y Educación Física y Mario en Ingeniería Comercial) cumplir un circuito por Europa, que abarcará





# LA FEDERACION TIENE K.O. AL AUTOMOVILISMO

Deportivamente el año automovilístico no ha sido aparentemente como otros, que lograron concitar el interés nacional.

Aparentemente, por cuanto no es culpa de pilotos y dirigentes nacionales que el calendario de pruebas haya sufrido postergaciones con esos tres eventos programados en "Las Machas" y "Roca Roja", que correspondían precisamente a los meses de julio y agosto.

Demasiados problemas con los auspicios trajeron como consecuencias, primero, que se fueran aplazando las fechas y hasta, al parecer, quedar definitivamente fuera de calendario, salvo que la Federación y Anave alteren el programa que resta para el año.

La idea, en principio o en la teoría, era interesante. Se incorporaban definitivamente dos modernos autódromos a las competencias oficiales, en otras palabras a los certámenes válidos para los puntos del ranking chileno. Se había considerado que los meses de invierno, la capital no ofrecía buenas perspectivas, pero sí el norte.

Mirado bajo ese punto de vista y las promesas de dirigentes nortinos, se adoptó ese predicamento que la práctica se encargó de demostrar su inconveniencia, al menos por el momento.

De tal manera que, deportivamente, las máquinas y los pilotos están en condiciones, después de esa espectacular llegada de Luis Gimeno en Vizcachas y en cuya categoría mayor, Turismo Carretera, es Juan Gac, paradójicamente piloto representante de Antofagasta, el líder absoluto.

Pero si los autos no han hecho rugir sus motores, vaya que sí lo han hecho los dirigentes de la Federación, encabezados por su presidente, Patricio Reyes.

Prácticamente han logrado un K.O. al Automóvil Club (AC) con el problema del Poder Internacional).

Este fin de semana, la Contraloría General de la República emitió un fallo que es lapidario para el AC. Se deja establecido allí que el AC no puede ejercer el Poder Internacional. Más bien le recuerda que no podía ejercerlo desde la dictación de la Ley 17.276 que favorece, resguarda,

fiscaliza y controla las actividades deportivas en nuestro país.

A renglón seguido, el jueves, para ser más precisos, la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia de la Cámara dio un plazo de treinta días a todas las Federaciones para que cumplan con la Ley.

No señala directamente al AC, pero dirigentes de la Federación y esa entidad deportiva particular fueron citados a dicha Comisión.

Más claro echarle agua.

La cuenta de diez para decretar el K.O. se estaba escuchando y antes que ocurriera lo que tenía que ocurrir, que el Poder Internacional pase definitivamente a manos de la Federación, como la Ley manda, el AC ofició a la Contraloría y a todos los organismos pertinentes, informando que: "deja de ejercer la representación de la Federación Internacional del Automóvil (FIA) en Chile".

Esta frase, claro está, tiene intención. No lo dice, pero así es: que será la propia FIA quien delegue ese Poder. Mientras tanto en nuestro país el automovilismo está embotellado.

Sus pilotos no pueden salir a correr al extranjero, pues caerían en sanciones reglamentarias (caso de Manfredo Suitter) y tampoco pueden venir extranjeros a Chile.

Patricio Reyes nos manifestó que se había ganado una gran batalla y que estaba próximo a ganarse totalmente. Serán —nos dijo— 40 ó 45 días que internacionalmente estaremos fuera de foco, pero preferimos que sea así y no siempre.

Así lo han entendido algunos pilotos como Juanito Fernández, que había solicitado el pase internacional para ir a correr a Lima, al famoso circuito "Caminos del Inca".

Ha sido, en suma, una actividad constante. De prosperar todo, como se piensa, la FIA, conociendo la inquietud de los deportistas chilenos, no tendrá ningún inconveniente en delegar esa representación a la Federación Chilena. "Si es preciso —dijo Reyes— iremos a París a defender nuestros derechos.

Como puede apreciarse, no sólo los motores hacen ruido, éste se transformó en eco que rebotó en Los Andes y se escuchó en el mundo entero.



PARQUE CERRADO: los autos alinean ordenadamente durante la inauguración de Roca Roja.

Samuel Larraín:

## "NO SIEMPRE LA RUTA ESTA ALCOMBRADA"...

En Montevideo no lo dejaron conocer el circuito, y así y todo, remató octavo, desplazando a pilotos de categoría internacional.

Por Miguel Fritz

Llegando a Chile pudo esquivar con suerte a un compañero que se volcó espectacularmente, pero no pudo hacer lo mismo en un cerro.



Entre los coches que se aprestan a largar está un... en punta. La máquina, un Fiat 125, se nota que... sometida a un intenso y duro trabajo.

...chileno lo encajonan un Peugeot y otro Fiat. Comienza a retrasarse y a perderse entre un centenar de máquinas.

En la primera curva, no quiere, no puede o simplemente no sabe para donde doblar...

Autódromo "El Pinar de Montevideo". Se corren los primeros minutos del famoso evento pre-SUDAM las "6 horas del Uruguay". Negros nubarrones amenazan con tormenta...

Muchas máquinas de uruguayos, argentinos y brasileños comienzan a abandonar la carrera.

A las cuatro horas y media del evento, se anuncia que el chileno Samuel Larraín, toma la punta.

Faltando pocos minutos para el término, la máquina, como enojada consigo mismo, se niega a seguir corriendo. Bajan sus ocupantes y lejos de abandonar el auto, van a su parte trasera y comienzan a empujarlo. Así cruzan la meta en octavo y honroso lugar. Llueve torrencialmente.

desde España a Rusia. Terminado este período, resolveremos con los resultados "en la mano".

¿Qué impresión tienen del tenis chileno?

La respuesta es "dual". La expresan ambos sin ningún ambage: "el tenis

chileno es sencillamente de categoría mundial y sin duda es el deporte que mejores resultados internacionales ha conseguido en los últimos años. Lamentablemente, en el orden local, hay muchas deficiencias en la planificación de las competencias.

Prácticamente en este período del año, no hay en Chile ningún torneo, lo que obviamente constituye una falla, ya que el jugador para mantenerse en forma, necesita estar en permanente actividad. Sin ir más lejos, nosotros en los dos últimos años, hemos estado en

Chile, casi dos meses y en ese espacio de tiempo, no hemos podido jugar, ya que no hay torneos. Esto debe remediarse, por el bien del tenis chileno, que como acatamos es de gran categoría y muy respetado en cualquier parte del mundo.



# UN CLUB PARA MI BARRIO

¿Cómo nace una institución deportiva de barriada?

La generación es la mayoría de las veces, "ilógica". Los motivos que provocan fundar un club son

baladíes. Por eso la estructura de éstos flaquea. ¿Qué debe hacerse para fortalecerlos?

Por Armando Jorquera Márquez

Ya perdimos la cuenta. Pero, en cada ceremonia de aniversario han sido diferentes las conclusiones y experiencias. ¡Se conoce cada club. . . !

Me parece que la proliferación nace la mayoría de las veces por el testimonio de reconocimiento hacia una persona en especial, un astro, el barrio, la calle, un color, el líder, en fin, son motivos. Sensiblemente deriva en una consecuencia más o menos similar como influjo de razones, que en buen castellano se traduce en mediocridad deportiva, en un aspecto general.

Esto, indudablemente al margen de nuestro convencimiento personal en cuanto a que la base del crecimiento deportivo chileno no radicaría exclusivamente en el fortalecimiento de los clubes, sino que no puede estar desligado de las instituciones y en ellas incluimos obviamente empresas, industrias, fábricas. Y en un segundo grupo, las poblaciones.

De ahí que entendemos que restaría determinar un orden de prioridades en el deporte civil, en cuanto a si es más importante la actividad laboral o la poblacional y si podrían ambas ser compatibles. De lo que se desprende en términos de acción si el chileno hará deporte preferencialmente donde trabaja o donde vive, incluyendo por cierto a los miembros de su familia que estarían en situación de desenvolverse deportivamente en los centros poblacionales.

Ahora bien, retomando el tema de esta nota y analizando el fracaso de los clubes, se me ocurre que en gran medida obedece al desconocimiento colectivo de los que es una administración deportiva. Este problema es tan evidente en nuestro país que incluso se manifiesta en los organismos superiores. ;Se ha



preocupado alguien con una frecuencia lógica de preparar cursos para dirigentes? No podríamos por lo tanto responsabilizar a esta "fauna" de dirigentes de falta de conocimientos en administración deportiva. A lo más habría que censurarlos su incultura deportiva. Ya que por lo general el club funciona mientras perdura el entusiasmo de una o dos personas. En la totalidad de los casos es débil en su estructura porque no tiene en consecuencias, fuerza en la base.

En Chile la abundancia de clubes es espantosa. Curiosamente, los que mejores niveles alcanzan son aquellos integrados en su dirección por un grupo de amigos que hablan el mismo idioma y sienten los mismos ideales. Está fehacientemente comprobado que son las envidias las que reparten o dividen a los hombres y los llevan a fundar clubes paralelos.

Es algo por lo demás muy arraigado a nuestro modo de ser, a nuestras costumbres, la historia. En Chile siempre ha habido individualidades o grupos de caudillos que pretenden forjar una sociedad mejor. Lo que también se manifiesta en el deporte.

De todas maneras, la creación de un club debe tener ideales más profundos y levantarse sobre cimientos sólidos. Saber valorar en un instante definido lo que existe, expresar las condiciones razonables que permitan organizarlo, considerando además los aspectos administrativos. Todo esto será previo al impulso espontáneo de querer comprar las camisetas, el timbre y de funcionar en la casa del presidente.

El club deportivo debe contar con un plan, un programa. Entender básicamente que el cumplimiento de la ley implica la factibilidad de obtener financiamiento adecuado. No se debe pensar en la formación de un club, cualquiera sean sus proyecciones, si previamente no se planifica, que vendría a ser lo que se quiere hacer.

Es indispensable además, la correcta organización que es su estructura, el crear oportunidades. El club necesitará también una dirección y un control o justa evaluación de las cosas.

Sólo entonces podremos hablar de un club porque identificará las inquietudes sociales, deportivas, culturales o recreativas de todos sus asociados, según insistimos, la naturaleza que se pretende otorgarle. Ese será un club verdadero. Donde se hará mucho y se hablará poco.

Esta es, ni más ni menos, la más extraordinaria anécdota que le haya podido ocurrir a uno de nuestros pilotos.

Samuel Larran, con su aire bonachón y actitudes siempre tan amistosas y siempre tan dispuesto a colaborar con sus compañeros, nos refirió por menores de su vida de piloto de velocidad, en una cordial charla que hacía mucho debíamos haberla hecho. Era algo que en buenas cuentas les estábamos debiendo.

Pocos como él se granjean la amistad general, y aunque no siempre ande en la delantera o cruce la meta como vencedor, siempre da espectáculo, como el que relatamos al comienzo.

¿Que había pasado en Montevideo, en esa tan comentada actuación?

La verdad es que habíamos viajado dos mil kilómetros luchando contra el tiempo para llegar a la hora justa. Cuando llegamos con los autos a Buenos Aires, el vapor que los iba a balsear se había ido 10 minutos antes.

Abreviando, llegamos justo a la carrera; ese es el motivo por el cual el auto se vio tan descuidado. Me puse en la línea de partida y como no conocía la pista le pregunté al Comisario de la prueba si podía dar una vuelta, a lo que me contestó, con ese aire tan argentino, que tenía otras diez para conocerla. Y bajó la bandera. Claro, me encajonaron y en la primera curva no sabía si tenía que seguir derecho, doblar a la izquierda o a la derecha. Así, tal como se lo cuento. Claro, el Comisario tuvo razón. De no mediar por esa pana, habríamos ganado limpiamente. Usted sabe como están corriendo los autos nuestros.

Samuel no siempre ha encontrado el camino "alfombrado", pese a ser industrial del ramo y en sus tres

años de activa participación ha sabido de grandes satisfacciones como también de accidentes.

"Recuerdo como si fuera una pesadilla el día ese de la carrera Santiago-Villarrica-Santiago, que tan malos recuerdos nos trae. Un coche —no lo identifico— me adelantó mal. Ibamos por Freire. De repente vi que hizo trompo; dos más, se arrastró por el pavimento de Del piso salían chispas mucho polvo humo, las piedras saltaban. Fueron segundos como le digo de pesadilla. El auto en cuestión terminó volcándose e incendiado. Y yo, metido contra un cerro. Trate de esquivarlo, creo que lo conseguí bien, pero al cerro no. Dos costillas quebradas y el Fiat semi destruido fue el balance de este accidente".

Sin embargo, tiene mucho más confianza corriendo que de paseo. Nos dice "Le prometo que tengo más confianza corriendo. Uno toma las precauciones, se corre un riesgo calculado. En cambio, paseando tengo temor; por ejemplo cuando voy a Viña con mi familia".

Se enfrasca muy pronto y nos da detalles de todas sus actuaciones. Se acuerda de ellas con memoria fotográfica. Como vicepresidente de la Asociación



Larran: Las cosas hay que hacerlas bien.

Nacional de Velocidad, también da su opinión sobre el Poder Internacional. Nos habla de sus hijos: María Isabel, Samuel y Pilar y de su esposa, María Luisa, de quien dice: "Es una de las resistencias muy personales que uno tiene que vencer para dedicarse a este deporte. Felizmente comprende muy bien. Si está de Dios... Frente al momento actual del automovilismo enfatiza: "Han habido problemas para hacer cumplir el calendario. Pero todavía hay tiempo por delante. Lo importante, como en todas las cosas de la vida, es procurar hacer algo y bien. Hay que procurar alfombrar el camino para hacerlo mas grato. Así tendremos un automovilismo siempre grande..."



**CONFIRMADO:**

# FIGUEROA JUGARA POR CHILE

El zaguero del Internacional de Porto Alegre, Elias Figueroa, fue solicitado oficialmente por Luis Alamos para integrar el equipo nacional que deberá eliminarse con la Unión Soviética, el 26 del presente mes en Moscú, por la Copa del Mundo de la Fifa.

El técnico chileno entregó ayer en la mañana la nómina oficial de seleccionados que a partir de hoy, a las 10 horas, en Pinto Durán inician los entrenamientos respectivos.

También aparecen en la nómina los otros tres chilenos actualmente en México, vale decir, Carlos Reinoso, Alberto Quintano y Juan Rodríguez. Se estimó, y así se dio a conocer, que la inclusión de Figueroa se debe a que las gestiones en tal sentido tuvieron un feliz término.

Tres jugadores, no obstante: Adolfo Nef, Rafael González y Leonel Herrera, quedaron, por el momento, al margen de la nominación, pues deberán someterse primero a un examen médico. En todo caso uno de este terceto deberá quedar out, sólo llamó a 20 elementos, salvo que desista o por cualquier motivo cualquier otro no pueda integrar el equipo.

**LA ROJA YA TIENE NOMBRE**

La lista oficial, que sólo se inscribirá en la FIFA el día 16 del presente, diez días antes del match, es la siguiente: Olivares, Vallejos, Machuca, Galindo, Arias, Eduardo Herrera, Lara, Páez, Valdés, N. Vásquez, Caszelly, Farias, Ahumada, Crisosto, Muñoz, Véliz, FIGUEROA, REINOSO, RODRIGUEZ y QUINTANO.

**COMIENZA EL PLAN "MOSCU"**

Esta mañana, a las 10 horas, en Pinto Durán (salvo los que

están en el extranjero), reinician los entrenamientos, esta vez con miras a la selección de la Unión Soviética.

El seleccionado tendrá su apretón fuerte el sábado, en el Nacional, a las 19 30 horas cuando enfrente a la selección gaucha de Porto Alegre,

incluyendo a Figueroa en la zaga visitante. Se informó que la delegación

llega a nuestro país el viernes, y que Figueroa se incorpora a la selección chilena, después de

ese match, y emprendiendo el viaje el día 16 con destino a México, de paso a Moscú Reino

so, Quintano y Rodriguez, se enganchan en Ciudad de México.

# LOS RADICALES MARCHAREMOS HOY

**POR UNA PATRIA UNIDA CONTRA EL FASCISMO CRIMINAL**

Demostraremos con nuestra presencia activa que los radicales somos fuerza combatiente y revolucionaria en el Gobierno Popular.

**LAS MUJERES RADICALES ¡PRESENTE!**

Defendiendo la seguridad de todos los hogares chilenos. A impedir la guerra civil y defender la democracia.

**LA JUVENTUD RADICAL REVOLUCIONARIA ¡ALERTA!**

HOY MAS QUE NUNCA MARCHANDO JUNTO AL PUEBLO.

**LOS TRABAJADORES RADICALES ¡ADELANTE!**

Ferrovianos - Municipales - Bancarios - De la Vivienda - Salud - Transporte - Fiscales y Semi-Fiscales. ¡A derrotar el golpismo!

**EL FRATE**

Los trabajadores radicales de la Educación en la primera línea para apoyar el cumplimiento del programa popular.

**TODOS LOS REGIONALES RADICALES**

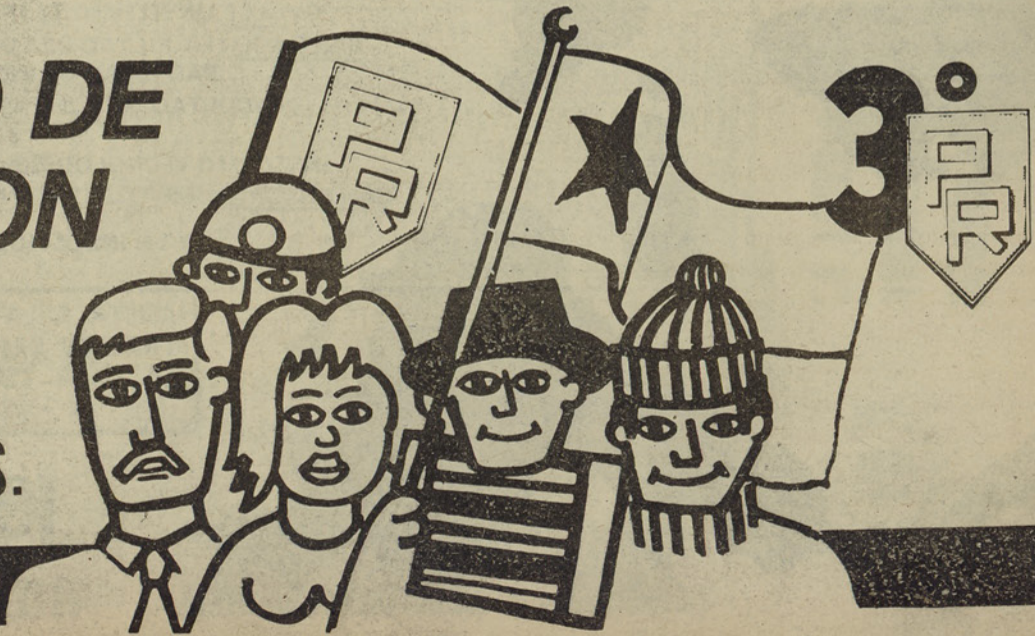
en activa movilización contra la sedición.

**CAMPESINOS Y POBLADORES RADICALES DE PIE CONTRA LOS PAROS INHUMANOS**

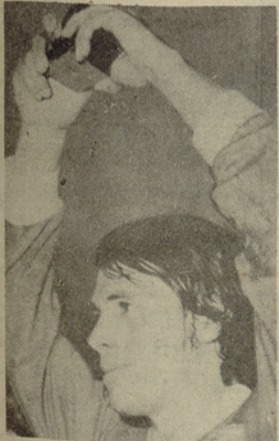
TODOS LOS RADICALES ESTAREMOS HOY EN EL GRAN ACTO CON QUE LA PATRIA CELEBRA EL 3er. ANIVERSARIO DEL TRIUNFO DEL MOVIMIENTO POPULAR CON SALVADOR ALLENDE.

**PUNTO DE REUNION**

**ALAMEDA CON BRASIL A LAS 16 HRS.**



El gringo Nef podría quedar fuera del seleccionado, si no pasa con éxito el examen médico. ¿Enoch, está a la expectativa?



ELIAS FIGUEROA vestirá la "roja" frente a la Unión Soviética. El astro del Internacional llega el viernes; jugará contra Chile el sábado y se incorporará enseguida al plantel nacional. La sola venida del equipo brasileño significa que no hay impedimento alguno para que defienda el equipo de todos.







VENDEDOR EN ALTA

A Todos los Boletos cuya Terminación sea

2

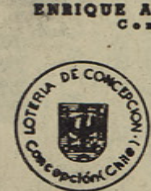
Los corresponden E° 3.200 al Entero o E° 160 al Vigésimo, además del premio que figura en la presente lista

EL BOLETO N° 28204 CON E° 5.000.000

VENDEDOR EN GOPIAPO

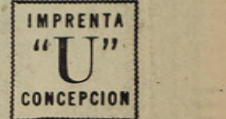
Table of lottery numbers and prizes, including columns for '60 MIL ESCUDOS', '150 MIL ESCUDOS', and 'MILLONES DE ESCUDOS'. It lists various numbers and their corresponding prize amounts.

Table of lottery numbers and prizes, continuing from the previous table. It lists various numbers and their corresponding prize amounts.



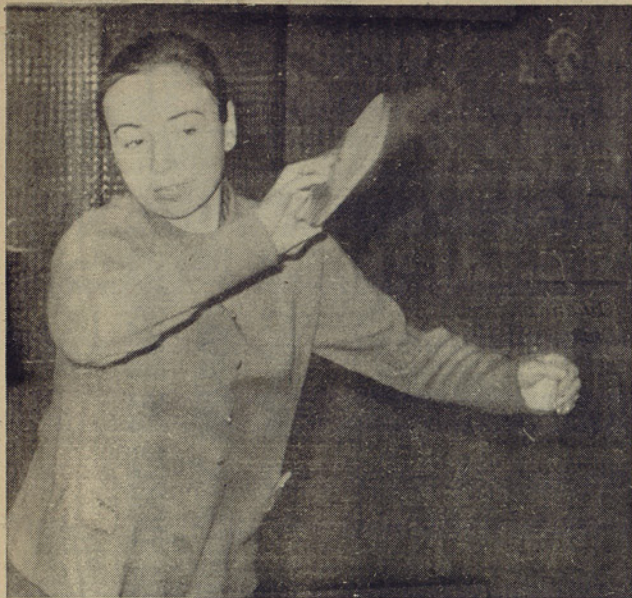
ENRIQUE ACURA LECHE Contador FRANCISCO MOLINA VALDES Notario GERMAN RINOJOSA GONZALEZ Contador CARLOS ROCCA BERTOLOTTO Gerente

LA LOTERIA PAGARA LOS PREMIOS A LA PRESENTACION DEL BOLETO SEGUN ESTA LISTA HASTA 120 DIAS DESPUES DE VERIFICADO EL SORTEO. - NO SE OIRA RECLAMO ALGUNO POR SUBTRACCION, ADULTERACION, DESTRUCCION, PERDIDA DE BOLETOS O POR LOS ERRORES QUE APAREZCAN EN LAS PUBLICACIONES DE DIARIOS, REVISTAS O TRANSMISIONES DE RADIOS



FIN





HILDA AVARIA está a la altura de su título de ex campeona sudamericana de tenis de mesa.

### Individuales del Tricontinental.

## HILDA AVARIA

### 1a. EN EL GRUPO

### 24 CUNICULA

Hasta el segundo día de competiciones de individuales no ha habido sorpresas entre los ganadores de los diversos grupos. Hasta la fecha, los primeros ocho jugadores "semillas" están invictos.

PEKIN, Septiembre 2. (Sinjua). Se han mantenido invictos los primeros ocho jugadores "semillas" de singles, tanto masculinos como femeninos, después de finalizado el segundo día de los eventos individuales en el Torneo Inviación Amistoso de Tenis de Mesa de Asia, África y América Latina.

Durante las pruebas de una sola rueda en la primera etapa de los singles masculinos y femeninos, los varones han efectuado tres partidas cada uno, y las damas tres o cuatro partidas cada una. Mañana, luego de una o dos partidas para cada jugador, se decidirán las colocaciones de grupo. En la segunda etapa habrá series eliminatorias entre los vencedores de los sesenta y cuatro grupos de singles masculinos y las vencedoras de los treinta y dos grupos de singles femeninos.

Ju Yu Lan, campeona mundial de singles femeninos, se mantiene invicta en el grupo uno con cuatro victorias en igual número de salidas. Después de derrotar a a Cheng Juar Ying, conocida por sus fuertes drives Cha Kyung Mi, de la República Popular Democrática de Corea, conquistó tres triunfos en tres partidos, para ocupar el primer

lugar en el grupo treinta y dos Nguyen Thi Mai, de la República Democrática de Viet Nam, e Hilda Avaria Vargas, de Chile, quedaron en los primeros puestos en el grupo ocho y en el veinticuatro respectivamente, anotándose cada una cuatro victorias en igual número de salidas.

Los primeros ocho jugadores "semillas" de singles masculinos, incluidos Si Enating, de China (campeón mundial de este evento), y Babatunde Obisanya, de Nigeria, emergieron victoriosos después de sus dos partidos de hoy.

Zvenka de Roso, boliviana, de cuarenta y cinco años y una de las veteranas jugadoras participantes en este torneo, dijo con gran entusiasmo que es realmente estupendo poder jugar con los pimponistas de tan numerosos países. Todos son amigables aquí. Claro que cada uno se esfuerza por hacer su mejor actuación, pero la amistad es algo más que triunfos o pérdidas. En la primera etapa de los eventos de singles del actual Torneo Tricontinental se adopta el sistema de pruebas de una sola rueda en lugar del de series eliminatorias, de modo que los participantes tienen más oportunidades para intercambiar experiencias.

## A PESAR DEL SABOTAJE DE LA OPOSICION FASCISTA

Sólo en Santiago hemos tenido que soportar atentados que nos han significado:

- 25 Camiones con parabrisas quebrados por piedras,
- 50 Camiones que rompieron sus neumáticos con miguelitos,
- 3 atentados contra el gaseoducto
- 5 trabajadores heridos mientras repartían Gas
- 2 Carabineros a cargo de la Vigilancia también fueron heridos

Además, en el trabajo voluntario de Distribución de Alimentos, Salitre y Asbesto hirieron a tres Trabajadores de Enadi y al Vice-Presidente de la Cora.

A pesar de todo esto

**Enadi** cumplió y con hechos concretos

saludamos el  
**3er. Aniversario del  
Gobierno Popular**

Promedio de Ventas antes del paro 24.000 cilindros diarios

Durante el paro 24.000 cilindros diarios

Ultima semana de paro 24.800 cilindros diarios.

CON EL ESFUERZO Y SACRIFICIO DE LOS TRABAJADORES ORGANIZADOS DERROTAREMOS AL FASCISMO.

**¡VIVA EL GOBIERNO POPULAR Y LA CUT!**

Nadie aclara nada:

## EL BOXEO ESTA EN LO MEJOR DE SU "PELEA"

El Sindicato se siente burlado y la Federación Chilena de Boxeo también. . . ¿Quién le pone el cascabel al gato? . . .

¿Supieron que lo del boxeo no se arregló? . . . Claro que no, LA NACION publicó que el miércoles pasado, en una reunión, a efectuarse en San Antonio, local del Gimnasio, se iba a arreglar la situación entre la gente del Sindicato de Managers y Boxeadores y los señores Paredes y Allende.

Al final, no pasó nada y cuando fuimos a indagar nos dijeron lo siguiente:

Primero vamos a dar publicación a una carta que nos envió el Sindicato y luego las versiones de los señores Allende y Paredes. . .

### LA CARTA

El Sindicato de Managers y Boxeadores Profesionales, tiene el agrado de saludar al diario LA NACION y se permite solicitarle tenga a bien publicar la siguiente nota:

Queremos clarificar a la opinión pública que no ha sido posible arreglar la situación entre el señor René Paredes y el Sindicato, ya que tanto el señor Paredes, como el señor Allende, Presidente de la Comisión de Boxeo Profesional, que fueron citados a una reunión con nosotros para aclarar la situación relacionada con los problemas de aquel viernes, no asistieron a la reunión. Como el miércoles 29, día de la reunión, el señor Paredes y el señor Allende no llegaron hasta las 21.00 hrs entendimos que una vez más se nos ha tramitado en nuestra gestión.

De paso, supimos por fuentes extraoficiales, que la Federación Chilena de Boxeo había citado al Sindicato para ese mismo día miércoles 29 a otra reunión y que nuestra asistencia había

provocado malestar en el seno de la Federación.

Pero también eso tiene su explicación y esta no es otra que la de expresar a la opinión pública, para su conocimiento, que nuestro Sindicato no recibió para esa reunión ninguna comunicación oficial de parte del organismo máximo del boxeo chileno. Motivo suficiente para no asistir.

Firman: Humberto Medina Z., como Presidente y Enrique Bustamante C. como Secretario.

JORGE ALLENDE

El Presidente de la Comisión de Boxeo Profesional, nos declaró que mal podía ir a una reunión a la que no había sido citado, ni menos recibir órdenes de nadie que estuviera por debajo del rango, en esta materia de la Federación. "Yo no soy niño chico ¿qué quieren hacer? Tengo 40 años en el boxeo y desde que empecé en estas lides no recuerdo haber tenido problemas que empañen mi honorabilidad. Nadie tiene derecho a usar mi nombre como cualquier cosa. Hay muchos procedimientos para llegar a una aclaración. Voluntad me sobra para servir al boxeo y en esa línea siempre me van a pillar."

RENE PAREDES

"A mí me comunicaron que la Federación había citado a una reunión y me pareció que si el organismo máximo había llamado a su sede, era lógico que lo demás se posponía. Ahora me doy cuenta que de la misma manera las cosas corrían igual por separado. Nada temo, es cuestión que me llamen no más para aclarar lo que a mí se refiere."



Trabajadores ganaron la pelea:

## NO MAS CRIMENES EN EL LABORATORIO SANDERSON

Con trabajo voluntario, a fuerza de ñeque, entusiasmo y confianza, los 44 obreros y 2 empleados administrativos del Laboratorio Sanderson reiniciaron este último fin de semana la producción de sueros para el consumo de clínicas y hospitales.

La producción estaba siendo dificultada criminalmente por una inusitada intervención criminal.

El Laboratorio Sanderson fue requisado por la Dirección de Industria y Comercio a principios del mes pasado. En esa oportunidad se nombró como interventor a Sergio Gándara Villa, un contador que había sido funcionario del Servicio Nacional de Salud. La DIRINCO intervino por dos razones:

1) Problemas de carácter laboral que habían paralizado la producción y 2) porque el laboratorio estaba entregando un suero que no reunía los requisitos sanitarios mínimos para su consumo. Esto, indudablemente, era un atentado criminal contra la salud de la población.

El laboratorio produce el ciento por ciento de los sueros que se comercializan en el país. También entrega importantes partidas al Servicio Nacional de Salud. El problema del suero fue parcialmente superado en los hospitales mediante la utilización de un sustituto que se produce en los mismos recintos hospitalarios.

Hay una serie de antecedentes que demuestran las precarias condiciones sanitarias en que se trabajaba en el laboratorio, que es propiedad de un grupo familiar de apellido Echeverría. En un oficio dirigido a la Juez Subrogante del Segundo Juzgado del Crimen de Mayor Cuantía de la Granja, el director de DIRINCO, Patricio Palma, señala que gracias a la intervención se hizo posible que el laboratorio funcionara. Y recalca que "se han satisfecho las condiciones mínimas de seguridad e higiene exigidas por el S.N.S."

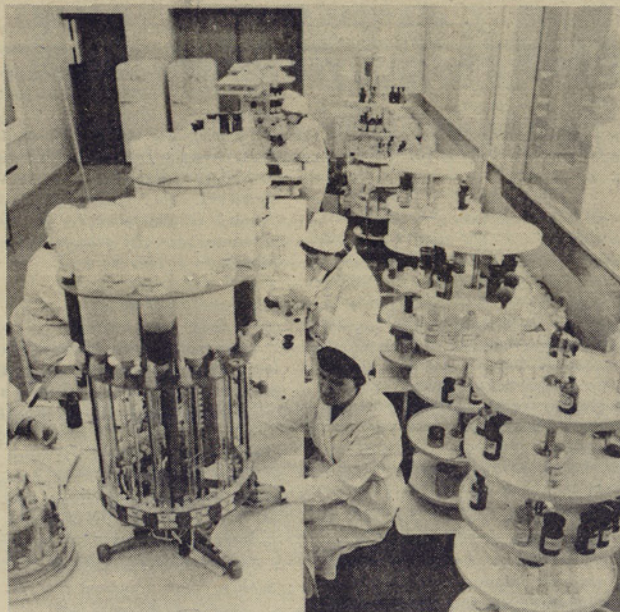
Entre los antecedentes aportados por DIRINCO figuran estos:

El 6 de agosto la inspectora Ruth Poehlmann, químico-farmacéutico del S.N.S. prohíbe al laboratorio vender un producto denominado Katominn. Y deja constancia que la empresa no ha cumplido con las indicaciones técnicas impartidas en la anterior visita de inspección, de fecha 6 de abril de 1971, la que se referían a la obligación de mejorar las condiciones de funcionamiento.

El 7 de agosto, otros inspectores del S.N.S. prohíben la venta de todos los productos del laboratorio que están fabricados y almacenados en sus bodegas.

El 8 de agosto se prohíbe a Sanderson seguir produciendo "Por no estar de acuerdo el producto que entrega con las condiciones técnicas, materia prima y condiciones ambientales exigidas por el Código Sanitario".

Todas estas deficiencias que ponían en peligro la salud de la población fueron cometidas por el laboratorio hasta antes de la intervención. La situación fue denunciada por los trabajadores, que a la fecha mantenían un conflicto con la Sociedad Anónima propietaria de la empresa.



Posteriormente se produjo la intervención y los trabajadores retornaron al laboratorio. Enseguida se empezaron a superar las deficiencias y a cumplirse las instrucciones emanadas de las autoridades sanitarias. Todo esto en medio de una serie de dificultades surgidas a raíz de una intervención judicial ordenada por la Juez Subrogante del Segundo Juzgado del Crimen de La Granja, quien continuamente estaba exigiendo el desalojo de la industria y la expulsión del interventor nombrado por el gobierno.

El 27 de agosto inspectores del S.N.S. levantaron la prohibición de producir, porque "se ha constatado que las condiciones técnicas han mejorado al igual que las condiciones sanitarias".

Dos días después, en la mañana del 29 de agosto se procedió a levantar la prohibición de venta para productos del laboratorio.

Interventor Sergio Gándara señaló que "entre el 2. y 29 de agosto produjimos 22 mil unidades de suero, cifra extraordinariamente alta. El día 29, al mediodía, efectuamos nuestra primera venta favoreciendo al Hospital Clínico de la Universidad Católica. Ese mismo día en la tarde fuimos desalojados por el interventor judicial. Los 44 obreros y 2 empleados se negaron a trabajar. Sólo lo hicieron 9 empleados administrativos. Dos días después, con una orden de DIRINCO, volvimos todos al laboratorio, menos los 9 empleados, que optaron por no trabajar. Ese mismo día empezamos a distribuir suero a las clínicas Boston, Central, Américo Vespucio, Santiago, Pinard, San Pancracio y San Martín; a siete farmacias, al Instituto de Neurocirugía y a otros varios hospitales.

## DINAMITAZO CONTRA EL TRIGO



Un dinamitazo, provocado en la madrugada de ayer, cortó en dos un convoy ferroviario que traía 2.900 toneladas de trigo para Santiago. El atentado, además de los daños materiales directos, provocó la paralización forzosa de cuatro importantes molinos que debían abastecer de harina a la población.

El hecho criminal fue consumado en el kilómetro 28 de la vía ferroviaria que une San Antonio con Santiago. En dicho puerto se encuentran las naves Lago Llanquihue y Vorra, descargando trigo con destino a la capital. Un convoy ferroviario, cargado con 2.900 toneladas de cereal, fue atacado con explosivos en el lugar indicado, y cortado en dos, de modo que a un lado de la vía dañada quedaron los carros con dos mil toneladas y al otro con sólo 900, que pudieron seguir viaje a Santiago. Como consecuencia, no pudieron contar con trigo para la molienda los molinos San Cristóbal, La Estampa, Balmaceda y Somopan.

El efecto de este dinamitazo perpetrado por las huestes fascistas que están apoyando a los camioneros en huelga, lo sentirán las dueñas de casa en su propia mesa.

### Comentario económico

por Víctor Moreira

Quien pretenda comprender el proceso que vive Chile a partir de criterios puramente técnicos, en términos de "eficiencia", "productividad", "aumentos de producción", corre el riesgo de enojarse mucho y no comprender nada, si se proclama izquierdista. Y si se proclama "apolítico", presume de objetivo y postula el "bien común", corre el riesgo de enojarse más aún y de terminar encontrándose la razón a los más reaccionarios y mirando con simpatía los atentados del fascismo.

A menudo se formula apreciaciones invocando al "hombre común", al "simple consumidor", al "ciudadano cualquiera". Y fatalmente estas apreciaciones terminan ubicadas en el arsenal propagandístico de la derecha. Y se habla de "caos", del "patrón Estado", de la "falta de producción".

Naturalmente, quien pretenda ubicarse en el plano sufriente del mero "consumidor" o en el limbo de un objetivismo contemplativo, no logrará entender gran cosa.

Pensamos que en este momento no existe ya el famoso y manido "hombre común", ni el "simple consumidor", ni el "observador imparcial". Cada cual, como consumidor, tiene, además, su posición, que le permite explicarse el problema que vive, sea en términos de culpar al Gobierno o culpar a la Oposición. Lo mismo con el famoso observador objetivo e imparcial, lo mismo con el apolítico. Déjese hablar tres palabras y se mostrará el "imparcial" de izquierda o de derecha, el "apolítico" gobiernista o de oposición.

Por lo mismo, parece absurdo seguir repitiendo ciertos esquemas erróneos de información y análisis en que está cayendo abusivamente una buena parte de la prensa de izquierda. Tales esquemas se reducen a: negar focos y hasta áreas de ineficiencias, errores, fallas en la producción y en el manejo de la técnica; y b) tratar de demostrar que los trabajadores son tan buenos o mejores administradores que los empresarios privados, mostrando los índices de producción y productividad alcanzados después de su incorporación al Área Social.

Ambos enfoques se complementan: Y sabemos que la imagen resultante, por estimable que sea, es parcialmente falsa. No hemos abolido la ineficiencia, la indisciplina laboral, las fallas en la producción; no es cierto que estemos empleando acabadamente lo mejor de la técnica, ni está probado que los trabajadores administren mejor que sus antiguos patrones; ni siquiera debemos admitir que un aumento de producción o productividad sea indicador suficiente para cantar glorias en este momento.

Pero ¡cuidado! tampoco está probado lo contrario, como pretenderían los derechistas declarados y los observadores "apolíticos". No está probado que la indisciplina laboral y la ineficiencia sean dominantes; ni que las fallas en la producción sean la característica de un "nuevo sistema".

Pasa que no hay sistema, lo cual es muy distinto a decir que "el sistema" es bueno, como pretenden algunos izquierdistas esquemáticos; o que "el sistema" es malo, como pretende la oposición. No hay sistema, porque el capitalismo de viejo cuño al estilo alessandrino y el neocapitalismo al estilo freilista, ya no existen; pero tampoco ha advenido aún el socialismo. El capitalismo como sistema ya no es, y el sistema socialista aún no es.

Entretanto, ninguna falla prueba nada. Ningún índice mejorado prueba nada. ¿O es que debemos estar orgullosos y mostrar a los cuatro vientos que los trabajadores administran mejor que sus antiguos dueños una economía no-socialista? De lo que se trata es de señalar que el sistema socialista de producción es mejor, más eficiente y más justo que el sistema capitalista, y que, naturalmente, sólo los trabajadores pueden y deben administrar el sistema socialista. Pero mientras el socialismo no ocurra, la lucha no puede centrarse en la imagen, sino en la modificación lo más rápida y profundamente posible de las relaciones de producción actualmente existentes. El efecto demostrativo de las ventajas del socialismo viene con el socialismo mismo, no antes. De modo que ese terreno hay que abandonarlo, porque el enemigo tiene todo el arsenal propagandístico a su favor, abonado por siglos de la misma ideología.



El Presidente visitó el sitio del suceso:

# DINAMITARON RESIDENCIA AL DIRECTOR DE ODEPLAN

Tres cartuchos de dinamita en el antejardín

Prosiguiendo con la ola de atentados terroristas ordenados por el paranoico Roberto

Thieme Schiersand, Secretario General del Frente Terrorista Patria y Libertad, elementos

integrados al citado movimiento lanzaron tres cartuchos de dinamita al antejardín del Director de ODEPLAN, Gonzalo Martner, provocando pánico entre los familiares del ofendido y entre los vecinos del sector.

dinamita estalló en el interior del vehículo, destrozando gran parte de la carrocería y quebrándole todos los vidrios y los parabrisas.

La máquina perteneciente a Luis Paves y Demetrio Mutiver, se hallaba estacionada frente al domicilio del conductor y cuando estalló el cartucho de dinamita provocó alarma en el vecindario.

### OTRO MICRO

Posteriormente, alrededor de las 5.45 horas de ayer, en calle Narciso Retamales, frente al número 801, lugar donde estaba el microbús del recorrido "Pila Cementerio", marca Ford modelo 66 y patente UY-278 de Mario Sandoval Velásquez, estalló un cartucho de dinamita haciendo saltar todos los vidrios y provocando daños en la carrocería.

El vehículo fue dejado estacionado allí por el chofer alrededor de las 18 horas, de modo que los terroristas tuvieron tiempo de colocar la dinamita sin que nadie los observara.

Si era conveniente dijo un funcionario policial que los empresarios recomendaran a los conductores no dejar estacionados los vehículos en la calle, pues ello es una invitación a los terroristas para que sigan jugando a las bombitas.

### MICROBUS

Alrededor de las 4.15 horas, en calle Diez de Julio esquina de Raul, lugar donde se hallaba estacionado, el bus recorrido "Colón Oriente", una carga de

## DOS HOMICIDIOS Y UN SUICIDIO

Durante una pendencia entre borrachitos, fue asesinado por Rodolfo Valentín Araya Fernández el obrero de 27 años Isidoro Vásquez Corvalán, quien pereció de anemia aguda luego de recibir varias puñaladas en distintas partes del cuerpo que le propinó su adversario.

El duelo fatal se registró alrededor de las 22 horas de ayer en el domicilio del primero, calle Lirquen sin número, población Tejas de Chena, comuna de San Bernardo, ignorándose mayores datos al respecto porque los funcionarios de la citada unidad no dieron mayores informaciones.

### SUICIDIO

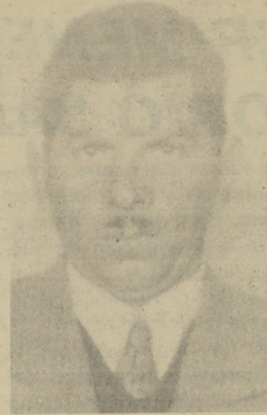
Colgándose con un cordel desde una viga de su dormitorio porque supo que su mujer le ponía los cuernos con un vecino, se suicidó a las 23 horas de ayer en su domicilio de Robledo 315, el empleado particular de 45 años Rodolfo Bustos Parada.

Según los vecinos, el suicida dejó una carta explicando que "por mi error de casarme con una mujer tan joven y amante del lujo, me veo en la necesidad de despedirme de ella para siempre, y de mis amigos también, porque ahora se entiende con un hombre a quien odié siempre y desde antes de conocerla a ella".

### HOMICIDIO

Con cuatro heridas cortopunzantes en el tórax fue encontrado a las 2.50 horas de ayer en Almirante Barroso frente al número 6, un desconocido de aproximadamente 25 años, quien habría sido "cogoteado" o asesinado en una riña.

Al sitio del hallazgo concurrió personal de Carabineros y posteriormente funcionarios de la B.H., quienes por orden del Segundo Juzgado del Crimen iniciaron las investigaciones para esclarecer el caso luego de identificado el cadáver.



HUMBERTO REYES ULLOA, "El Tabla", empajador de sillas, buscado por la policía debido a su peligrosidad y a que tiene dos homicidios a su haber.

En las barbas de la policía, y cuando ya lo tenían acorralado se escapó ayer el famoso delincuente habitual HUMBERTO REYES ULLOA de 52 años, quien tiene a su haber por los menos dos homicidios y lesiones graves al detective primero de Investigaciones Eduardo Guerra Cuadra.

El bandido se escapó desde el interior de una barraca en la comuna de Quinta Normal luego que funcionarios de la policía civil lo acorralaron, ignorándose cómo recibió ayuda para emprender las de Villadiego y dejar a los funcionarios policiales con el molde hecho.

REYES ULLOA está "píola" porque jamás ha sido detenido ni pasado a los tribunales, pero se

Se le busca por su peligrosidad:

**EN LAS BARBAS DE LA POLI SE ESCAPO**

**"EL TABLA REYES"**

Tiene dos homicidios y lesiones a un funcionario policial.

sabe que es el autor de un homicidio en Curacavi y de otro, presumiblemente, en Renca.

Reyes Ulloa es empajador de sillas, aloja preferentemente en hospederías y se junta con un grupo de "curagüillas" conocidos como gasfiteros ambulantes, engrasadores de cortinas, vendedores de pájaros y papeleros.

Ultimamente en Las Barrancas agredió a mansalva a dos mujeres, dejando grave a una y con diagnóstico reservado a otra, porque según las mujeres ellas lo miraron con desconfianza.

# HOY 4 DE SEPTIEMBRE

## TERCER ANIVERSARIO DEL TRIUNFO POPULAR

# UNIDAD Y COMBATE

# CONTRA EL GOLPISMO

## LA PATRIA VENCERA



# El pueblo marcha en 4 columnas de victoria



!!!EXCLUSIVO!!!

# TRES Y MEDIA TONELADAS DE NESCAFE DECOMISADAS EN CONTRABANDO-HORMIGA

Nescafé, leche Nido, conservas, pasta dentífrica y otros productos de uso habitual tienen atiborrados los mercados de Tacna, Oruro y Salta.

En agosto recién pasado se decomisaron decenas de toneladas que salían mediante el sistema de "contrabando de hormigas".

Tres y media toneladas de "NESCAFE", cuatro de leche en polvo "NIDO", dos de mariscos y frutas en conservas e infinidad de productos de uso habitual comprendidos desde la pasta dentífrica hasta lápices "BIC", decomisó la policía aduanera de Arica durante el mes de agosto próximo pasado a los miles y miles de ciudadanos peruanos, bolivianos y argentinos que viajaron hasta puerto norteño a buscar los citados productos para venderlos en los mercados de Tacna, Oruro y Salta.

El sistema de contrabando de hormiga, consistente en llevar paquetes pequeños o tarros de "Nescafé" en los bolsillos, fue interceptado con la ayuda de Carabineros e Investigaciones, que durante el mes pasado bloquearon todos los pasos por donde los "turistas" salían ocultos llevando pequeñas cantidades, las que al ser decomisadas fueron depositándose en lugares determinados para hacerlos regresar hasta su punto de origen para venderlos a la población consumidora.

Informaron funcionarios aduaneros que la mayoría de la gente que viaja a Chile lo hace llevando puestos harapos inservibles, de modo que en Arica, compran todo tipo de ropa, zapatos, camisas y corbatas, todo a precio bajísimos, dejando desabastecida a la población chilena, mientras los "turistas" botan sus harapos y se visten por poco dinero con lo mejor de nuestras confecciones.

## IQUIQUE

Agregaron los funcionarios policiales y aduaneros que en lo sucesivo se intensificará el control de este sistema de "contrabando de hormiga", como asimismo se controlarán todos los pasos por donde salen grandes flotas de camiones procedentes de Iquique, para cruzar las fronteras con Perú, Bolivia y Argentina.

En carta abierta:

## CHOFERES DE CAMIONES OFRECEN APOYO AL GOBIERNO

Junto con programar la realización del Noveno Consultivo Nacional, la Confederación Nacional de Choferes Profesionales de Camiones de Transportes de Chile, ha enviado una carta abierta al Presidente de la República, con el objeto de hacerle presente cuál es la posición de este gremio, frente a la situación que han planteado los empresarios.

En su carta los choferes explican que ellos son más de 6.500 trabajadores del volante, que forman 42 sindicatos afiliados a la Confederación, y en consecuencia son una fuerza de trabajo muy considerada.

"En cada ruta de nuestra Patria, dice la carta, hay un chofer que abnegadamente lleva mercaderías a los centros de consumo; materias primas a las industrias, repuestos o materiales agrícolas, mineros e industriales; o abonos y semillas para nuestros campos".

Más adelante agregan que "este paro patronal de los Empresarios de Camiones, ha traído serias consecuencias a la economía, desarrollo del país y de distribución; afectando fundamentalmente a las familias de la clase trabajadora y es nuestro deber ayudarlo a solucionar".

Más adelante señaló el Ministro que son falsas las declaraciones y afirmaciones vertidas por el Presidente de la Confederación del Rodado en el sentido de que el interventor militar del transporte, General Raúl Contreras, hubiese firmado un acta o documento con el sector en huelga.

Interrogado sobre una posible reanudación de diálogo con los camioneros, Magliocchetti, señaló que "no hay conversaciones". Y que si bien es cierto que Juan Jara visitó al Ministro del Interior, esto no significa que continúe el diálogo.

La mayoría de estos camiones se cargan en Iquique, donde existe una mafia de contrabandistas apoyados por grandes capitales, cuyos dueños para proseguir detentando el poder económico, han recurrido al "mercado negro" y al contrabando, con el consiguiente daño a la población chilena.

"En Iquique — expresaron — está la poderosa mafia de traficantes de cocaína, contrabando en gran escala, "financistas" que no dan la cara utilizando para ellos a los llamados "hombres goma", todos con fichas de traficantes y contrabandistas".

"Hace aproximadamente un año — expresaron — se efectuó en Iquique un "Congreso Nacional de Traficantes de Coca y Contrabandistas", en el cual habrían participado personeros del poder judicial.

"En aquella oportunidad un alto funcionario de Impuestos Internos, que fue expulsado de su partido, infiltrado en círculos policiales como presunto informante de la policía civil, se dedicaba a estudiar y conocer todos los pasos que daba ese cuerpo para informar a su vez a los jueces y traficantes sobre las medidas adoptadas por los detectives e inspectores y proteger en esa forma a los sinvergüenzas de cuello y corbata".

## LA DERECHA

Agregaron los informantes que "todo el poder de los contrabandistas y de los traficantes de cocaína está basado en la ayuda económica que aporta la derecha y en las relaciones con elementos del poder judicial, especialmente con aquellos Ministros y Jueces que el año pasado fueron sancionados por la Corte Suprema, y que hasta la fecha no han cumplido las sanciones.

La derecha utiliza cualquier sistema para transportar el contrabando hacia el exterior, especialmente algunos barcos que llegan hasta El Callao, desde donde se distribuye el cargamento hacia otros lugares en camionetas y otros medios".

## ACCION DEL PARLAMENTO

"La mayor responsabilidad de este verdadero saqueo al país — prosiguió nuestro informante — la tienen los partidos Nacional y Demócrata Cristiano, que aprovechando su mayoría en el Congreso, se opusieron tenaz y cerradamente a que el Ejecutivo aumentara en diez mil plazas la dotación policial, número suficiente como para poder controlar la inmensa frontera de Chile en el norte".

"Del mismo modo que estos señores se opusieron al aumento de la policía, se opusieron también a que se castigara el delito económico, lo que demuestra a las claras que nacionales y un sector democristiano están embarcados en todo tipo de delitos económicos, especialmente en el tráfico de dólares.

El documento está firmado por el Presidente de la confederación César Phillippi González, y plantea las inquietudes de los choferes, y al mismo tiempo solicita la ayuda del Presidente.

## CAMIONES

"Los patrones, dueños de camiones se están riendo de las necesidades del pueblo y de los verdaderos pioneros del transporte, que somos nosotros, los trabajadores del volante; por eso pedimos a usted que los camiones que nuestro Gobierno va a distribuir entre los que quieren trabajar por Chile, se hagan por intermedio de nuestra organización", ya sea en cooperativas o sociedades mixtas o empresas de trabajadores.

Este último punto mencionado en la carta al Presidente Allende será ampliamente debatido en el Consultivo Nacional que se desarrollará en San Antonio los días 8 y del presente mes, y luego se llevará una proposición concreta a un representante del gobierno.

El consultivo servirá también para debatir otros temas que a juicio de los choferes son de mucha importancia para el gremio.

Entre estos figura la tramitación de la Personalidad Jurídica, que se ha visto postergada en reiteradas oportunidades, y que en alguna medida está frenando la afiliación de nuevos sindicatos a la Confederación, según los señaló el Presidente César Phillippi.

## FUGA DE DIVISAS

"Igualmente — informó el funcionario — la policía está tomando todas las medidas para evitar que se continúe transgrediendo la Ley de Cambios Internacionales, pues desde que el Presidente Allende resultó elegido el 4 de septiembre de 1970, han salido del país grandes cantidades de dólares, lo que provoca una baja al escudo y por ende la inflación, sin considerar que el contrabando hace otro tanto el sacar de aquí nuestros productos e impedir que retorne el precio de estos en su equivalencia dolar".

"Finalmente" y pese a las escasas dotaciones policiales existentes en los puestos fronterizos del norte, el Gobierno de la Unidad Popular y los chilenos honrados están tomando todas las medidas para poner fin a esta situación, de modo que dentro de poco tiempo estará totalmente controlado el norte, evitando que continúe el contrabando, el mercado negro y la fuga de divisas".

E°3.300.000 en joyas y dinero:

## PATRIA Y LIBERTAD INICIO AYER SUS EXPROPIACIONES

Un robo superior a los tres millones trescientos mil escudos en dinero y joyas; se llevaron los amigos de lo ajeno desde el domicilio del estudiante jordano George Iga Iga, de calle Granada 2396, cuando aprovechando que el domingo a las horas no había nadie en casa, forzaron la reja del antejardín y la puerta de entrada a la residencia y penetraron hasta el interior dispuestos a desvalijar la casa.

Lo primero que encontraron fue un maletín que contenía 300 mil escudos en billetes nuevos y crujientes, y luego comenzaron a forzar los muebles, donde encontraron joyas y artículos de arte que provocaron delirio entre los ladrones, todo lo cual fue guardado en bultos y sacado a la calle.

Mientras los bandidos se "refocilaban" sacando las especies robadas, la vecina Mariana del Pino Marcel, domiciada en Granada 2376, observó cuando los 5 o seis ladronzuelos salían a la calle muy felices y contentos, a quienes increpó preguntándoles que hacían allí.

Por toda respuesta los muchachos sacaron a relucir sus trabucos y apuntándole al cuerpo le dispararon un rosario de palabrotas, imposibles de reproducir en un diario decente, y ordenándole que se entrara caminando por sus propios medios si no quería hacerlo en posición horizontal y metida en un ataúd.

## LICITACION PUBLICA INTERNACIONAL

El Servicio Agrícola y Ganadero invita a los contratistas y empresas constructoras nacionales y extranjeras de países miembros del BID a retirar bases y antecedentes para participar en la licitación internacional de la ejecución de obras del Laboratorio de Diagnóstico y Control de Vacuna en Fiebre Aftosa.

Las obras representan en conjunto una inversión superior a E° 350.000.000 parte de la cual se financiará según lo dispuesto en el contrato de préstamo 184 SF-CH suscrito entre la República de Chile y el

## BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

Los antecedentes podrán solicitarse a partir del día 4 de septiembre, en el

DEPARTAMENTO DE OBRAS DEL SERVICIO AGRICOLA Y GANADERO  
AVDA. BULNES 140 6° PISO, de 10 a 12.30 hrs.

## Humberto Magliocchetti: GOBIERNO ASIGNARA CAMIONES A QUIENES QUIERAN TRABAJAR

El Ministro de Obras Públicas y Transportes, General del Aire Humberto Magliocchetti, señaló en la tarde de ayer, a la salida de una reunión con el Comando Operativo de Ministros, que se mantiene la posición adoptada por el Gobierno en el sentido de reasignar camiones a quienes quieran trabajar y den garantías suficientes.

Anunció también Magliocchetti, que los acuerdos sobre el problema del transporte, tomados por el Comando Operativo de Ministros serían dados a conocer por el titular de la Cartera del Interior, Carlos Briones, en una declaración pública.



Señala Rector de la UC Valparaíso:

# "ORDENE EL ALLANAMIENTO PARA IMPEDIR UNA MASACRE FATAL"

Raúl Allard destacó que como máxima autoridad universitaria debía velar por la integridad de alumnos y personas de la Universidad.

—"COMO RECTOR debo defender la integridad de los alumnos y personas que trabajan en la Universidad, y al mismo tiempo velar porque dentro de los locales universitarios reine la calma, en virtud de ello ordené que ingresara a la Casa Central de la Universidad la fuerza pública", señaló el Rector de la U. Católica de Valparaíso, Raúl Allard.

En conferencia de prensa la autoridad universitaria relató los hechos ocurridos el pasado 31 de agosto, cuando Carabineros y personal de la Armada ingresó a la Universidad para dar cumplimiento a la Ley Sobre Control de Armas y evitar así que se siguiera atentando contra la vida de los universitarios y transeúntes que pasaban por el lugar.

—"Después de nueve días de toma de la Casa Central, dijo, por parte de la Federación de Estudiantes, que es controlada por el movimiento gremialista, además de los grupos de oposición que hay en la Universidad, yo manifesté mi desaprobación, como Rector, ante esta huelga".

"Debo decir, agregó, que yo condeno todas las huelgas que se realicen en la Universidad, por cuanto existen organismos regulares para reclamar o buscar soluciones. Tenemos el caso del Senado académico,

que es un organismo público en el cual tiene derecho a participar cada miembro de la comunidad y poder plantear los problemas".

Raúl Allard, militante demócrata-cristiano, condenó esta toma por ser ajena a los problemas universitarios. "Incluso, dijo, había carteles de solidaridad con los camioneros, y en uno de ellos se planteaba que el plazo de la huelga era hasta que el Presidente de la República renunciara".

## INGRESA LA FUERZA

Como la toma comenzara a adquirir caracteres violentos, el Rector debió abandonar la Casa Central e instalarse a una cuadra de distancia, acordonándose posteriormente las manzanas adyacentes que conforman el Barrio Almendral.

—"Hice llamados a que depusieran su actitud mediante la prensa y la televisión, después de 48 horas hablé con la Federación de Estudiantes, pero no se llegó a nada. Además se hicieron denuncias respecto al robo de elementos químicos para la confección de explosivos".

Explicó Allard que en su afán de evitar las retomas habló con el Intendente, hasta que el día 31 elementos que se autoidentificaron como del MIR habían comenzado a atacar la

Casa Central y desde ésta se comenzó a disparar, suscitándose una batalla campal.

"Como se me informara que había heridos a bala, junto con los tres vicerrectores y miembros del Senado Académico recurri al Comandante en Jefe de la I Zona Naval, Almirante Merino quien me había llamado por teléfono, y decidí que ingresara la fuerza pública".

Me pareció que en ese momento era la única solución, porque yo como autoridad debo defender la integridad de los alumnos que en ese momento se estaba viendo amenazada".

A las 15 horas se comenzó el allanamiento, pieza por pieza en la Casa Central y también en las aulas Rubén Castro, que están ubicadas más atrás y donde se

habían parapetado los atacantes. "Había dos tomas y por ello se procedió a investigar en ambas partes y no se puso resistencia a ello".

Manifestó el Rector que él se hacía responsable de este allanamiento y que desmentía haber autorizado un desalojo; "este fue consecuencia de lo anterior".

## LA AUTONOMIA

Con el ingreso de la fuerza a la Universidad se ha discutido mucho el asunto de la violación a la autonomía universitaria; sin embargo, el Consejo de Rectores el día 6 de agosto había aprobado una moción en la que se señalaba que "se debe prestar la ayuda total a las autoridades para que dentro de los recintos universitarios

se cumpla con la Ley de Armas".

Así también el Rector ha recibido el apoyo de los Rectores de las demás Universidades por la actitud asumida y la solidaridad de algunos de sus compañeros de partido Consultado sobre su salida como Rector a requerimiento de un sector de la Democracia Cristiana indicó que él no tenía conocimiento de ello, sin embargo agregó que se entrevistaría con el presidente del Partido en la tarde de ayer.

—"Como Rector, dijo finalmente, tengo una responsabilidad, cual es cumplir con lo estipulado por la Reforma y no lo que nos ordene un partido político desde afuera. El mensaje universitario debe salir desde dentro y no soportar presiones ajenas a él".

## CHILE Y LA URSS SUSCRIBIERON IMPORTANTE CONVENIO CIENTIFICO

Un convenio Científico-Cultural entre Chile y la URSS fue firmado a las 16 horas de ayer en la Sala de Conferencias de la Cancillería.

El documento, que establece el intercambio de científicos, trabajadores y artistas con miras a su perfeccionamiento, fue firmado por el Subsecretario de Relaciones Exteriores, Luis Orlandini y el Embajador de la URSS en Chile, Alexander Basov.

En este año la URSS ha otorgado, hasta la fecha, 104 becas a científicos, trabajadores y estudiantes chilenos, en condiciones preferenciales.

Es decir, el Gobierno soviético absorbe todos los gastos de los becados. Entre estos, han viajado 25 estudiantes, hijos de pescadores artesanales, a estudiar ingeniería pesquera y a perfeccionarse en el área de la pesca. Este hecho fue destacado por el Subsecretario Orlandini en el acto indicando que "el pueblo y el Gobierno de la URSS interpretan el anhelo del pueblo y

Gobierno chilenos de perfeccionar cada vez más a nuestros trabajadores para, de esta manera, elevar la producción".

Por otra parte, señaló que "la cooperación cultural entre los dos pueblos tiene el más profundo significado de amistad, solidaridad y confraternidad".

En su alocución, el Embajador Basov citó el alto contenido de

## Ministro Briones: ESTUDIARE SITUACION DE DESPIDOS DE "EL TENIENTE"

La directiva de El Teniente, llegó en la tarde de ayer hasta la Moneda para entrevistarse con el ministro del Interior, Carlos Briones, a quien le solicitaron una respuesta sobre la situación de los 94 trabajadores despedidos durante un conflicto huelguístico.

A la salida, Guillermo Medina señaló que el Ministro les había comunicado que hoy daría la orden para que se dejara sin efecto los despidos, reintegrando a estos trabajadores a sus labores.

Sin embargo, horas más tarde, consultado el Ministro Briones, éste señaló que él no había informado tal cosa, sino que les había comunicado a la directiva de El Teniente, que iba a estudiar la situación de los despedidos.

## ROBERTO VIAUX Y LOS HERMANOS GASSET SE REUNEN HOY EN PARAGUAY

Muertos de la risa emprendieron ayer viaje a Asunción, Paraguay, donde se reunirán hoy con Roberto Viaux Marambio, los hermanos Alberto y Jose Gasset Ojeda, oficial y falso oficial, de Ejército, respectivamente, que participaron activamente en el alborotado golpe militar registrado la mañana del 29 de julio en el centro de Santiago, cuando miem-

bro del Frente Nacionalista Patria y Libertad, coludidos con algunos jefes y oficiales del Regimiento Blindado N° 2 intentaron arrastrar al resto de las Fuerzas Armadas al derrocamiento del Gobierno, para instalar en Chile una dictadura que permitiera a los lacayos del imperialismo devolver las riquezas básicas a los consorcios norteamericanos

a cambio de suculentas prebendas personales.

Los dos hermanitos del diablo se hallaban refugiados en la Embajada de Paraguay desde dos días después que fracasó el "tanquetazo", donde pidieron asilo político igual que cobardes cualquiera incapaces de afrontar valientemente las consecuencias de la calenturienta asonada, estimándose que desde Paraguay iniciarán las conspiraciones con otros traidores que apoyan el golpe al Gobierno de su país para apoyar las pretensiones de potencias extranjeras que no se resignan a perder la ubre cogida durante tantos años.

En las primeras horas de hoy saldrá hacia el Paraguay el ejecutor intelectual del crimen perpetrado en octubre de 1970 contra el entonces General en Jefe del Ejército, Rene Schneider, Roberto Viaux Marambio, que fuera subalterno directo del fallecido General y que pese a los 20 años de presidio pedido por la Fiscalía Militar, la justicia clasista de Chile sólo le dio dos años de presidio, cumplidos, hoy, y cinco de confinamiento en el exterior

## FORNAZZARI VIAJA EN BUSCA DE FIGUEROA

## Tajante desmentido NO EXISTE DESACUERDO ENTRE MINISTROS CIVILES Y MILITARES

El siguiente es el texto de la declaración emitida esta tarde por el Comando Operativo Ministerial.

"El Comando Operativo Ministerial, formado por los Ministros del Interior, Economía, O.O.P.P. y Transportes, Minería, Defensa, y por el Sr. Interventor General del Transporte, General Raúl Contreras, frente a comentarios de prensa y radio en el sentido que se habría producido un desacuerdo entre los Ministros civiles y militares, declara:

1.— Desmiente terminantemente esta afirmación carente en absoluto de fundamento

2.— La participación del Interventor General Sr. Contreras se ha limitado a asesorar a los Ministros del Interior y O.O.P.P. en la búsqueda de una solución que permita el rápido término del conflicto de los transportistas, evitando su repetición en el futuro, mediante acuerdos e instrumentos legales que aseguren su factibilidad. Las proposiciones respectivas fueron entregadas al Comando Operativo Ministerial, organismo resolutorio de Gobierno, una vez que terminaron las negociaciones que sostenía el Ministro de Obras Públicas y Transportes".

## RECHAZADA OFICIALMENTE RENUNCIA DE MONTERO

El Ministro de Defensa, Orlandini Letelier, entregó ayer la siguiente declaración:

"Con fecha 31 de agosto pasado, el señor Comandante en Jefe de la Armada, Almirante don Raúl Montero Cornejo, solicitó al Presidente de la República, en forma indeclinable le concediera el retiro absoluto de la Institución.

El Jefe del Estado de acuerdo con lo establecido en el N° 166



FUNERALES DEL MARTIR DE LAS J.J.C.C.

En la tarde de ayer se efectuaron en el Cementerio General los funerales del militante de las Juventudes Comunistas, Guillermo Godoy Ramírez, quien encontró trágica muerte cuando en el camión que repartía harina en el sector de Lo Barnechea, en trabajos voluntarios destinados a paliar los problemas causados por la huelga antipatriótica de los transportistas.

El armón en que fue conducida la urna hasta el camposanto, fue conducido durante todo el trayecto por militantes de las J.J.C.C. en medio de un impresionante cortejo que fue presidido por dirigentes políticos de la Unidad Popular.

## EX DIPUTADO DC INVOLUCRADO EN SABOTAJE A CONSERVERA OSO

El obrero Juan Marti de Industria Conservera Oso de Los Andes, se declaró culpable del

delito de sabotaje a la producción, por lo que el Ministerio del Interior ha ordenado una minuciosa investigación.

De acuerdo a las versiones proporcionadas por las autoridades de la Industria, cerca de 60 mil tarros de salsa de tomates fueron contaminados con petróleo, provocando una pérdida de mas de 3 millones de escudos.

Se señala también que el ex Diputado Ernesto Iglesias y otros personajes de la Democracia Cristiana estarían involucrados en este sabotaje, y que el obrero Marti, con sus facultades mentales perturbadas, fue utilizado para estas sucias maniobras.

Se informó también que Iglesias y su banda están tratando de entorpecer las investigaciones tendientes a descubrir a los verdaderos culpables.

## VOLARON CAMION DE EX-YARUR

Un nuevo atentado dinamitero que pudo haber tenido trágicas consecuencias se perpetró a mediodía de ayer a pocos metros de Estación Central, cuando el camión patente GJH 26 de San Miguel, de propiedad de la empresa del Área de Propiedad Social "Ex Yarur", luego de descargar noventa fardos de género en la Dirección General de Logística del Ejército, fue atacado por desconocidos que se movilizaban en un automóvil Peugeot, los que le lanzaron una carga de alto poder explosivo

De acuerdo a la información oficial entregada por el Interventor Vicente Poblete de Manufacturas Ex Yarur

## DEFUNCION.

†  
Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido hermano, hijo, y nieto.

LUIS JAVIER TAPIA SANTANA (Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy, a las 16 horas, partiendo el cortejo desde la Iglesia Cristo Crucificado de la Población Juan Antonio Rios, calle Salomón Sack esquina Enrique Soro, al Cementerio General entrada Avenida La Paz.

La Familia





... un plebiscito vivo, dinámico, sobre las partes de su Gobierno. En las calles o en los estadios, en los aeropuertos, en Santiago como en Antofagasta y Punta Arenas, está bullente, combatiendo este apoyo popular, este reconocimiento a los esfuerzos que hace el Gobierno de la Unidad Popular, de la Unidad Popular, para cumplir con el programa ofrecido a Chile de su atraso y subdesarrollo y conquista de una Nueva Patria, el bienestar de todos.



# En algún momento de su vida...

Sí! en algún momento de su vida, una de cada tres personas en Chile necesita de SERMENA... para atención materno-infantil, dación de leche, para su cuidado dental, pago de un subsidio, frente a su jubilación Y, si su salud se resiente, en la hospitalización tanto en clínicas privadas como en toda

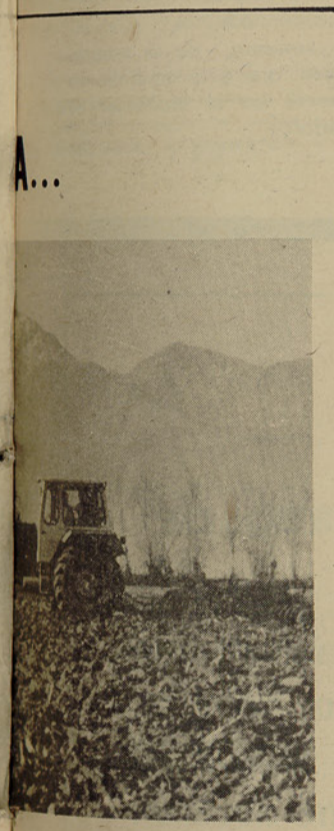
la amplia red nacional de consultorios y hospitales del S.N.S., en virtud del Nuevo Convenio vigente entre SERMENA y S.N.S. ... y así, en tantas otras cosas más... Eficiencia y Confianza, factores fundamentales en la salud del trabajador empleado y de su grupo familiar!



la salud está primero  
**sermena**

UN SERVICIO VITAL EN EL AREA SOCIAL DE LA SALUD!

AGUILERA publicidad

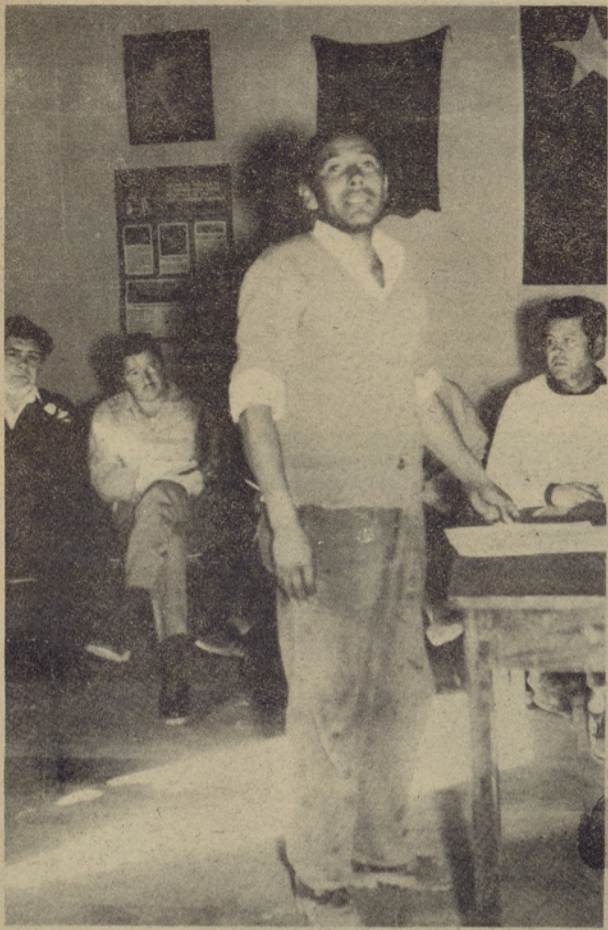


DE LA  
TRABAJADORES  
LA PRODUCCION

OMBRE Y DE LA MAQUINA  
GRICOLAS MECANIZADOS  
ERIDAD PARA TODOS LOS



# MINEROS DE TAMAYA DAN EL EJEMPLO:



HERNÁN IRARRAZABAL, presidente del Sindicato Industrial de Tamaya, durante el Primer Encuentro de los trabajadores de esta empresa, reitera la voluntad de superar las metas que se fijaron para 1974.

La fijación de metas precisas de producción a alcanzar el próximo año, proposiciones concretas para lograr el aprovechamiento integral de la capacidad instalada, la necesidad de vincular los mejoramientos económicos y sociales con un aumento efectivo de la producción, en definitiva, la tarea de responder responsablemente a los requerimientos de la industria nacional, fueron los aspectos que caracterizaron el Primer Encuentro de Trabajadores de la Compañía Minera Tamaya, realizado recientemente en el Campamento de Los Mantos de Punitaqui, ubicado en el Departamento de Ovalle, Provincia de Coquimbo.

El hecho de ser la única empresa minera del país que produce mercurio metálico, abasteciendo las necesidades de este insumo a importantes centros industriales como Petroquímica, Cia. Manufacturera de Papeles y Cartones, al Servicio Nacional de Salud, etc., ha desarrollado en sus trabajadores una profunda conciencia de responsabilidad laboral. Esta se manifestó claramente en el Encuentro donde discutieron y analizaron rigurosamente los detalles del Plan de Producción y de Inversiones para el año 1974.

## AUMENTO SIGNIFICATIVO.

Compañía Minera Tamaya es una empresa cuyas faenas más importantes se desarrollan en las localidades de Los Mantos de Punitaqui y en la mina Quiroga, ambas se encuentran en el Departamento de Ovalle. Las dificultades técnicas, deficiencias de producción y los serios problemas laborales existentes hasta 1970, motivaron a los trabajadores a exigir la intervención por parte de CORFO, que entonces mantenía el 30 por ciento de las acciones, para poner fin a esa situación y desarrollar sus actividades en forma más provechosa.

Esta intervención se hizo efectiva en febrero de 1971, pasando la Compañía Minera Tamaya a integrar en esa fecha el área de propiedad mixta, bajo la dirección del Comité Minero Industrial de CORFO.

La aspiración manifestada por el sector laboral, cuando exigieron la intervención de la empresa, en el

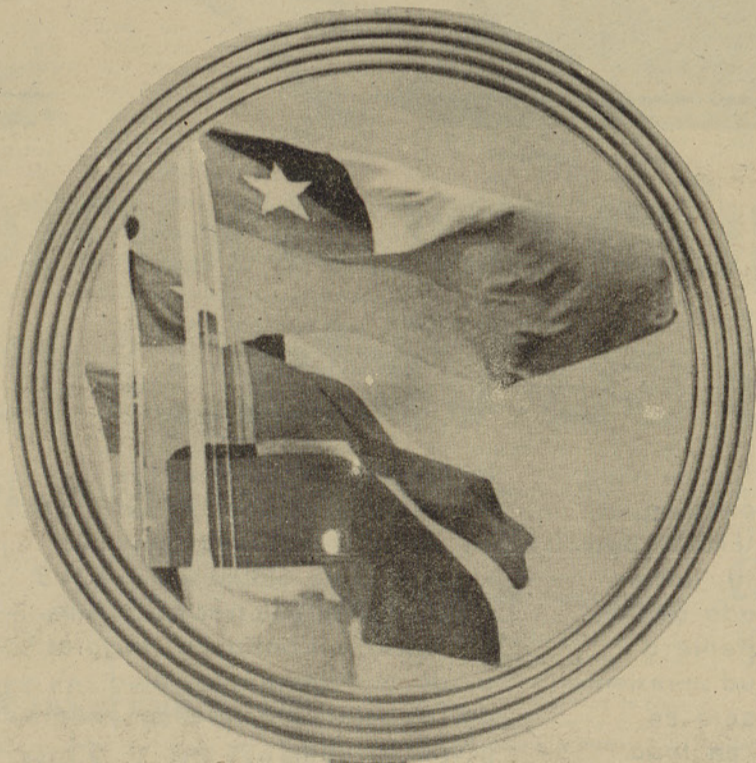
sentido de aprovechar más adecuadamente los recursos mineros y técnicos de la Compañía, ha sido lograda eficazmente en el transcurso de estos dos años. Lo demuestra el 200% de aumento de la producción, registrado desde la fecha de la intervención hasta estos días; de 25 frascos mensuales de mercurio, los trabajadores alcanzan ahora a producir 70 botellas de mercurio metálico en el mes.

## PARTICIPACION RESPONSABLE.

El cómo seguir avanzando por este camino, ganar la batalla de la producción y cumplir su compromiso con el desarrollo nacional, fue lo que los trabajadores de Tamaya debatieron y estudiaron ampliamente en su Primer Encuentro. Los objetivos y definiciones que orientaron el evento fueron claramente señalados en la inauguración por parte de los directivos del Comité Minero Industrial, COMIN, como por los representantes laborales.

En esa oportunidad Jorge Guzmán, Secretario Ejecutivo de COMIN, destacó que la importancia de estos Encuentros de Trabajadores radica en el hecho de que constituyen la manifestación viva de lo plasmado en los documentos que se han elaborado para canalizar en forma organizada la participación de los trabajadores en la conducción de las unidades productivas, y que si lo acogemos con la debida responsabilidad por la implicancia que tiene, estaremos contribuyendo en lo que nos corresponde a ganar la batalla de la producción."

Estos planteamientos fueron subrayados por el Presidente del Sindicato Industrial, Hernán Irarrázabal, quien resaltó la necesidad de que la participación de los trabajadores en la gestión económica de la empresa se tradujera en un crecimiento dinámico y en la elevación de la productividad de la Compañía que permita "valernos por nosotros mismos, que posibilite el autofinanciamiento de la empresa". El dirigente agregó también que este rendimiento era el que incidiría directamente en el bienestar social y económico de los trabajadores.



MADECO

En el 3er aniversario del Gobierno Popular, MADECO expresa su firme decisión de continuar, bajo la administración de sus trabajadores, su permanente aporte al desarrollo y crecimiento de Chile.

**MADECO**

MANUFACTURAS DE COBRE S.A.



# FIJARON SUS PROPIAS METAS DE PRODUCCION

## NUEVAS METAS.

Durante el Encuentro se organizaron cinco Comisiones para discutir el Plan de Producción y el de inversiones. Estas comisiones fueron: Los Mantos, Quiroga, Mantenimiento, Elaboración y Bienestar.

En la Comisión de Los Mantos los trabajadores se abocaron a la discusión de las ampliaciones proyectadas para la Planta de Concentración de los minerales de mercurio. El aumento significativo de la producción constatado desde la intervención hasta lo que va transcurrido de este año, si bien ha superado las metas esperadas por los obreros; empleados y técnicos de la Compañía, ha permitido establecer nuevas medidas de crecimiento y ampliación.

Una de estas medidas de ampliación se concretará en septiembre próximo con la inauguración de una segunda unidad de molienda en la Planta Concentradora, la que

permitirá elevar la producción de mercurio, pero particularmente será destinada a producir concentrados de oro, aprovechando en su totalidad la capacidad de esta nueva unidad de molienda.

Para abastecer de minerales de oro a esta segunda unidad se han realizado labores de reconocimiento y preparación en las minas del sector.

El Plan de Producción de 1974 para la explotación de estos yacimientos contempla beneficiar 1.500 toneladas mensuales de minerales auríferos provenientes de las minas "Esperanza", "La Diabla", "La Dura" y otras. Estos minerales presentan una ley media de 6 gramos por tonelada.

Para la aplicación de estos proyectos se determinaron inversiones de equipamiento de las minas que incluye, en sus aspectos generales, la reposición de material de extracción rodante y la reparación de otras maquinarias.

TRABAJADORES de la Planta Concentradora de minerales de mercurio, se dirigen a cumplir con sus tareas diarias. Al incorporarse su empresa, la

Compañía Minera Tamaya, al Comité Minero Industrial CORFO, a estas actividades se les abre una nueva perspectiva.



## BIMA

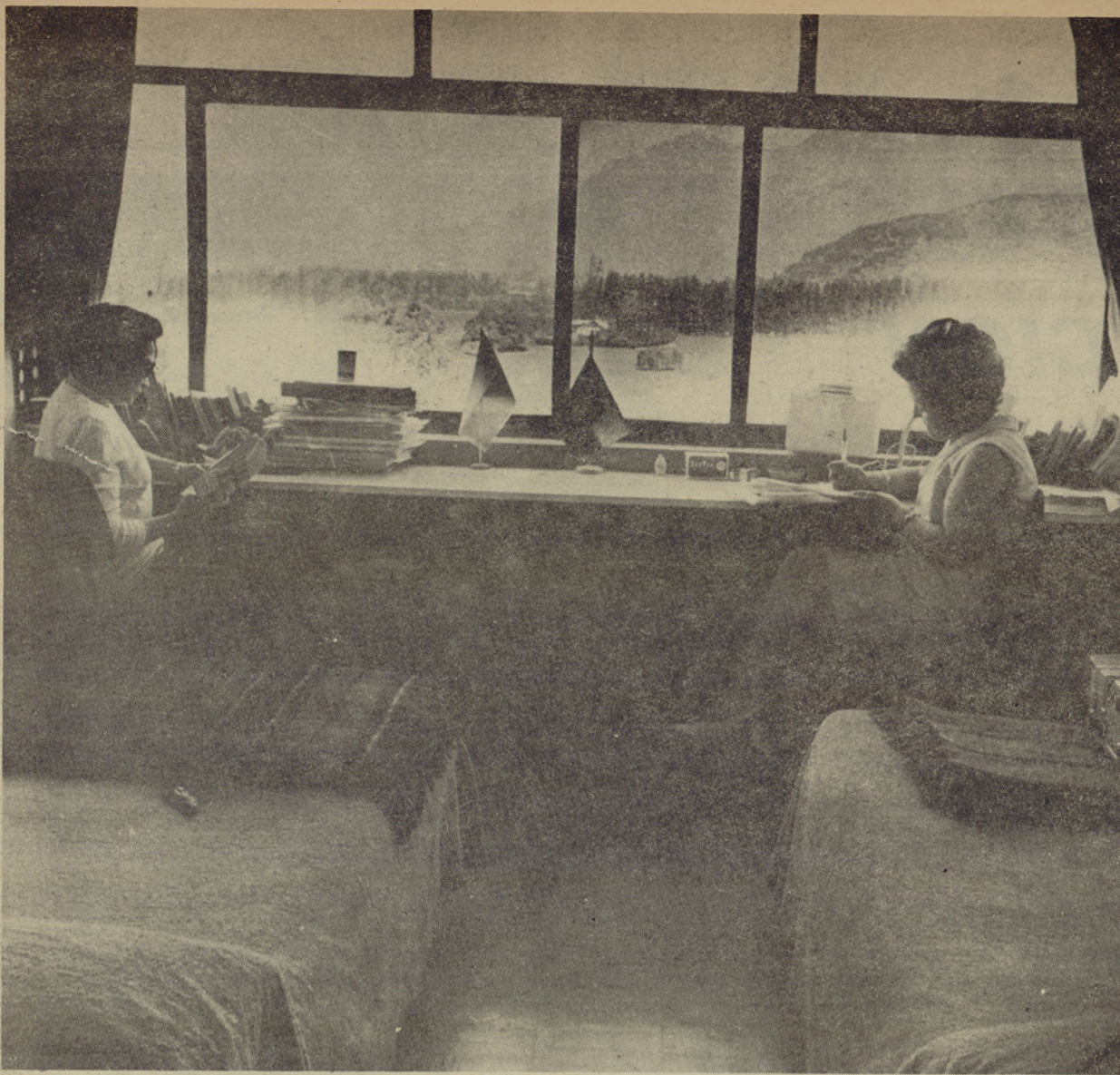
**BOSQUES E INDUSTRIAS MADERERAS S.A.**

FILIAL CORFO

PRODUCTORES-DISTRIBUIDORES-EXPORTADORES

ADHIERE  
A LA  
CELEBRACION  
DEL ANIVERSARIO  
DEL  
TRIUNFO POPULAR





EL INTERNADO del Centro de Perfeccionamiento, dependiente del Ministerio de Educación, ofrece un acogedor ambiente a los profesores - alumnos tanto de Chile, como de otros países. Estos

últimos concurren a cursos multinacionales, que tienen como sede a este instituto.

# TAREAS PARA LA NUEVA ESCUELA:

EL PERFECCIONAMIENTO profesional de la totalidad de los trabajadores de la educación del país, con el fin de que la educación que recibe el estudiantado chileno sea de óptima calidad y de acuerdo a las técnicas más modernas, es la meta que se ha planteado durante el presente año, el Centro de Perfeccionamiento del Magisterio del Ministerio de Educación.

Para cumplir con este objetivo, el Centro de Perfeccionamiento ofrece diversas modalidades de perfeccionamiento entre las que se destacan los cursos y seminarios por Asignaturas, los Cursos de Formación y Capacitación y el Perfeccionamiento a través de los Talleres de Educadores. Cabe destacar que la mayoría de estos cursos se efectúan siguiendo una política de Descentralización, con el fin de no distraer de sus respectivos lugares de trabajo a los trabajadores de la educación. Para este efecto, el Centro ha instaurado una Estructura de Perfeccionamiento

PASA AL FRENTE

**Los trabajadores de  
EX YARUR**  
saludan el 3° Aniversario del  
**TRIUNFO DE LA UNIDAD POPULAR,**  
produciendo más y mejor para el pueblo  
de Chile

Estamos venciendo en la batalla de  
la producción y con esto estamos venciendo  
al imperialismo y la reacción

**VIVA LA UNIDAD DE LOS TRABAJADORES  
VIVA NUESTRO PRESIDENTE  
SALVADOR ALLENDE**



# PERFECCIONAMIENTO DEL PROFESORADO



EL PERFECCIONAMIENTO del profesorado es una etapa previa y fundamental para ir a la implantación de la Escuela Nacional Unificada, un requerimiento urgente de nuestra crisis educacional.

to Descentralizada a lo largo de nuestro territorio. Esta está constituida por Unidades Regionales, Provinciales y Locales de Perfeccionamiento, que atienden a lo largo de todo el año a los trabajadores de la educación que deseen capacitarse profesionalmente en sus diversas especialidades.

Otro de los principios en que descansa la política de perfeccionamiento del Ministerio de Educación, es la masividad. Sobre este aspecto cabe destacar que durante 1972, 44.865 trabajadores de la educación se perfeccionaron, lo que se traduce en un notable incremento de la calidad de la enseñanza que están recibiendo sus alumnos.

## TALLERES DE EDUCADORES

El esfuerzo del Centro de Perfeccionamiento por ofrecer capacitación profesional a la totalidad de los trabajadores de la educación, se ha concretado durante el presente año, en el funcionamiento de los Talleres de Educadores.

Los Talleres de Educadores son un proceso masivo y descentralizado de perfeccionamiento profesional en el que participan la totalidad de los trabajadores de la educación del país, y que inició el Centro de Perfeccionamiento el año pasado. Cada Taller es un equipo de trabajo formado por 7 a 20 trabajadores de la educación, que se autoperfeccionan profesionalmente a través de la investigación y experimentación pedagógica efectuada de un modo sistemático y científico.

Asimismo, están constituidos en base a una auténtica democratización en el perfeccionamiento, puesto que en ellos participan todos los profesores, inspectores, ayudantes de Gabinete, bibliotecarios, funcionarios auxiliares y personal directivo de un establecimiento educacional.

## ORIENTACION 1973

Durante el presente año, los integrantes de los Talleres trabajarán en la búsqueda de nuevas formas educativas, que se utilizarán para enriquecer o modificar los planes de estudio de la educación chilena. Esta búsqueda de un tipo más moderno y científico de educación para nuestros estudiantes, se efectuará a través de la vinculación de la Escuela con la Comunidad que la rodea.

Para cumplir con esta meta, Los Talleres de Educadores trabajarán en torno a tres actividades específicas: 1) realización de un estudio de la Comunidad en que están enclavados; 2) El desarrollo de una experiencia que vincule la Escuela con la Comunidad y 3) el Montaje de una "Exposición Activa" que servirá para evaluar la labor realizada.

El Estudio de la Comunidad se centrará en el análisis de los problemas que presenten las áreas de Producción y Servicios de la localidad; determinados estos problemas, los trabajadores de la educación, en sus respectivas escuelas, constituirán 8 tipos de Talleres: Talleres de Salud, Talleres de Vivienda y Construcción, Talleres de Recreación, Talleres de Educación, Talleres de Industria y Artesanía, Talleres de Pesca, Talleres de Minería y Silvicultura, Talleres de Agropecuarios.

Cada uno de estos talleres se dedicará a trabajar e investigar un problema específico que se presente en la zona geográfica en que están ubicados. Por ejemplo, los Talleres de Salud se abocarán a problemas de Alcoholismo, Educación Sexual, Prevención de Riesgos y Salud propiamente tal. Los integrantes de los Talleres de Industria y Artesanía trabajarán en Planes de Emergencia y Conservación y Mantenimiento de Locales Escolares. Los Talleres de Educación investigarán problemas de Ausentismo Escolar, Alfabetización etc. En toda esta labor contarán con el apoyo de las instituciones que trabajen en el Area de Producción o Servicios de la localidad.

# ESTUDIANTE:



## DURANTE TU TRABAJO VOLUNTARIO TAMBIEN ESTAS PROTEGIDO CONTRA ACCIDENTES DEL TRABAJO

INCLUSO EN LO OCURRIDO ENTRE EL LUGAR DE EJECUCION Y TU HOGAR O VICEVERSA.

ESTE SEGURO ESTA A CARGO DEL SERVICIO DE SEGURO SOCIAL Y DEL SERVICIO NACIONAL DE SALUD.

Art. 3º de la Ley 16.744 de Accidentes del Trabajo y Enfermedades Profesionales, disposición que puso en vigencia el GOBIERNO POPULAR.



La Patria reconoce tu aporte y la Ley te protege

ESTUDIANTE: RECORTALO Y COLOCALO EN TU DIARIO MURAL.

Es una publicación de difusión del S. S. S.





SALUDA AL  
COMPAÑERO PRESIDENTE  
SALVADOR ALLENDE GOSENS  
EN EL TERCER ANIVERSARIO  
DEL TRIUNFO POPULAR

## Caja de Previsión de Empleados Particulares

4 DE SEPTIEMBRE 1970 - 4 DE SEPTIEMBRE 1973



# MINEROS DE TAMAYA

(de las págs. 10 y 11)

## MINERALES DE COBRE.

Para reanudar la explotación de los minerales de cobre Quiroga fue necesario efectuar previamente trabajos de reconocimientos que permitieran ubicar reservas que justificaran la total reparación y puesta en marcha de la Planta de Tratamiento. Estos labores de reconocimiento y preparación de la mina, han posibilitado hasta el momento la cubicación de 25.000 toneladas de minerales, las que son suficientes para abastecer la Planta en una primera etapa.

Las metas fijadas por los trabajadores de Mina Quiroga para el próximo año consulta, en primer lugar, la explotación de 25.000 toneladas. En segundo término se planteó la construcción de 850 metros de galena para avanzar en la medición del potencial de la mina.

Los labores de explotación de Mina Quiroga permitirán obtener 1.000 toneladas mensuales de mineral con ley media de 2,5% de Cobre. Con el trabajo de la Planta se producirán 240 toneladas mensuales de concentrado con ley media de 20%, lo que significará una generación de divisas del orden de US \$ 100.000 en el mes.

Las inversiones aprobadas por los trabajadores establecen la reparación del actual Campamento, al mismo tiempo que una ampliación del mismo, ya que la iniciación de los trabajos de explotación precisará de un aumento de la dotación de personal. Junto con esto se determinaron medidas concretas para el abastecimiento de equipos, vestimentas de trabajo y en general materiales necesarios para el funcionamiento.

## MEDIDAS DE PROTECCION.

La necesidad de proteger y aprovechar adecuadamente las maquinarias y equipos fue analizada detalladamente por los mineros que integraron las Comisiones de Mantenimiento y Elaboración. Sus conclusiones se orientaron principalmente a mejorar y restablecer los bienes de producción con que cuentan las plantas de procesamiento de minerales.

En este sentido, ya los trabajadores de Tamaya han desarrollado su capacidad creadora, encarando con ingenio y responsabilidad la solución de problemas técnicos, manifestando su iniciativa en la proyección de nuevas tareas.

## TRABAJO VOLUNTARIO.

Plenamente conscientes de que la superación de sus dificultades económicas y sociales depende de la forma en que los trabajadores definan su gestión en la dirección económica de la empresa, los obreros y empleados que se incorporaron a la Comisión de Bienestar decidieron las inversiones que solucionarían sus necesidades más urgentes.

Entre las conclusiones que destacaron en el Encuentro por parte de esta Comisión, está la realización de un día de trabajo voluntario fijado para el 9 de septiembre y que será destinado a la refacción del Local de la Escuela de Los Mantos y otras importantes instalaciones de equipamiento comunitario.

La formación de centros culturales, construcción de lugares de esparcimiento, reparación y equipamiento de la Policlínica, etc., fueron las decisiones fundamentales de esta última Comisión. La realización de estas resoluciones de los trabajadores fueron contempladas en el Plan de Inversiones, asegurando a los mineros de Tamaya la pronta materialización de sus aspiraciones sociales.

El Encuentro de los trabajadores de Compañía Minera Tamaya dejó en la comunidad del Campamento de Los Mantos y de Quiroga la satisfacción de haber contribuido efectivamente a la programación de los labores de producción que se ejecutarán el próximo año.

Pero esta satisfacción va firmemente unida al compromiso decidido de los trabajadores de no permitir que sectores interesados trunquen sus aspiraciones más legítimas. Las expresiones del obrero de Quiroga, Eduardo Marambio, definieron con exactitud esta determinación: "Cuando los pueblo se unen, cuando los obreros se unen, no hay fuerza capaz de detenerlos. El que mira de frente y no retrocede, siempre saldrá adelante".

# AQUI LOS ESTAN DANDO



Sí... es cierto... en el Banco Comercial de Curicó están dando ya los

## NUEVOS CREDITOS PARA LA PEQUEÑA INDUSTRIA Y ARTESANADO PIA

El Gobierno los prometió para que se produzca más... para que tengamos más alimentos, vestuario, herramientas, artesanías, etc. ¡Y cumplió!

MUCHAS FACILIDADES SIN DIFICULTADES

En todas las sucursales y en la Oficina Especial de Créditos PIA Bandera 250 Santiago

VENGA-PIDALOS Y USELOS

**BANCO COMERCIAL DE CURICO**

comprometido con tu progreso

4 de Septiembre 1970-1973

3er. Aniversario del Triunfo Popular

## LA SOCIEDAD CONSTRUCTORA DE ESTABLECIMIENTOS EDUCACIONALES

Institución que vive para los niños de CHILE, celebra hoy el Tercer Aniversario del Gobierno Popular y se compromete a seguir trabajando, cada vez con más decisión, en la política que le ha sido encomendada: levantar una Escuela digna en cada rincón de nuestra Patria.

4 DE SEPTIEMBRE DE 1970

4 DE SEPTIEMBRE DE 1973



# II Aniversario

Compañía Cervecerías Unidas en  
el área de propiedad social 



área de propiedad social, decisión del pueblo

PRE  
INA

MANANA  
será maugu  
del Centro  
316. la m  
PRESENCIA  
Esta exp  
del un  
actividad  
Universidad  
Sede Anto  
de su Depa  
visuales lleva  
La activid  
el grupo es  
la creación  
que las arte

CLAU  
DE S  
DE S

Se ac  
la muj  
apoyo  
industri  
bución  
proble  
Activa  
Madres  
doras p  
la comu

Con la asist  
tantes de C  
Comité Loca  
mas del área  
el sector.  
clubes dep  
sindicales y  
de Cultura y  
Ministerio c  
clausuró en l  
go pasado e  
de Mujeres.  
Anibal Pinto.  
quel

El evento c  
reuniones de  
nas se lleva  
Industria Com

COM  
Funcionaron  
siones que  
principalmente a  
su de los sig  
hor de la m  
beneficio de l  
tor. actividad  
de madres, t  
prácticas y  
la liberación  
tareas hoga  
mayor dedica  
trabajo y a t  
cio de la co  
que tiene la  
para participa  
y/o servicios p  
espece y el  
la población

PLE  
La sesión p  
donde se die  
acuerdos del  
desde las 15.  
go pasado, e  
Industria Com  
con un te pro  
las delegadas

Ernestina c  
de la comisi  
tudiar la situ  
los centros  
proponer un

VANGUARDIA



# PRESENCIA DEL NORTE INAUGURA HOY LA U.

MANANA a las 19.00 horas será inaugurada en el Local del Centro A, calle Lastarria 316, la muestra denominada "PRESENCIA DEL NORTE". Esta exposición pretende dar una visión sintética de las actividades artísticas que la Universidad del Norte-Chile, Sede Antofagasta, a través de su Departamento de Artes Visuales lleva a cabo. La actividad plástica de este grupo es variada y va desde la creación artística individual, las artes aplicadas, la pro-

moción de las artesanías de la Pre-Cordillera, hasta la docencia y la investigación con proyecciones al desarrollo Regional.

"PRESENCIA DEL NORTE" permanecerá abierta desde el día 5 hasta el 28 de septiembre de 1973.

En ellas se presentarán obras de Profesores y Estudiantes del Departamento de Artes Visuales de la Universidad del Norte Sede Antofagasta y de artistas de la región que de una u otra forma participan en acti-

vidades de dicho Departamento.

Las obras que conforman esta muestra son: dibujos, grabados, oleos, mosaicos, frescos, esculturas, cerámicas y algunas muestras de las Artes Aplicadas que con un sentido Regional desarrolla este grupo.

Con esta importante exposición, la Universidad del Norte no hace otra cosa que responder a su compromiso con el pueblo del Norte, con su obra, su creación artística, su cultura.



Artesana tejedora de Talabre, con el profesor Ronald Clunes, que participa en el Plan de Desarrollo de las Artesanías de la Universidad del Norte, que inaugura mañana, a las 19 horas, PRESENCIA DEL NORTE, en Lastarria 316.

## CLAUSURADO ENCUENTRO DE MUJERES DE SAN MIGUEL

Se acordó una mayor integración de la mujer en diferentes centros, el apoyo irrestricto a los cordones industriales y lograr una distribución directa para solucionar el problema de abastecimiento. Activa participación de Centros de Madres, mujeres obreras y pobladoras para analizar los problemas de la comunidad.

Con la asistencia de representantes de Centros de Madres, Comité Local de Salud, industrias del área social ubicada en el sector, juntas vecinales, clubes deportivos, entidades sindicales y del Departamento de Cultura y Publicaciones del Ministerio de Educación, se clausuró en la tarde del domingo pasado el Primer Encuentro de Mujeres, de la Población Anibal Pinto, Comuna de San Miguel.

El evento duró tres días y sus reuniones de comisiones y plenas se llevaron a cabo en la Industria Comandari.

### COMISIONES

Funcionaron cinco comisiones que se abocaron principalmente al estudio y análisis de los siguientes temas: Labor de la mujer pobladora en beneficio de los niños de su sector, actividades en los centros de madres, tales como clases prácticas y charlas culturales, la liberación de la mujer de sus tareas hogareñas para una mayor dedicación al estudio, al trabajo y a labores en beneficio de la comunidad, derechos que tiene la mujer pobladora para participar en organismos y servicios públicos de diversa especie y el abastecimiento en la población.

### PLENARIA

La sesión plenaria final en donde se dieron a conocer los acuerdos del torneo, se realizó desde las 15.00 hrs del domingo pasado, en el Casino de la Industria Comandari y finalizó con un té prorratado por todas las delegadas al evento.

Ernestina Carrasco, miembro de la comisión encargada de estudiar la situación cultural de los centros de madres y proponer un plan para ser lleva-

do a cabo en esas instituciones, informó que "actualmente la mujer chilena se está dando cuenta que no debe asistir a las reuniones para recibir limosnas ni por interés, sino que para participar en la solución de los problemas de todas nosotras".

En cuanto a la comisión que estudió el papel que debe desarrollar la mujer pobladora en beneficio de los niños de su sector, llegó a las siguientes conclusiones: a) fomentar un plan de recreación infantil b) saneamiento de la población, vacunación de perros, vacunación de los niños de acuerdo a las instrucciones del S.N.S., solicitar el abovedamiento del zanjón de la Aguada, procurarse una ambulancia para la polí-clínica del sector, etc. c) planificar diferentes materias docentes, tales como la formación de un jardín infantil, etc.

Por su parte, la Delegada del Consejo Local de Salud, María Araya, explicó en que consisten las brigadas sanitarias de los sectores poblacionales y su labor en relación con el alcoholismo primeros auxilios, etc.

### PARTICIPACION

Las Delegadas Livia Videla y Jovita Valenzuela, destacaron la necesidad de que la mujer se integre participando en diferentes entidades, tales como los centros de padres y apoderados, COCEMA, JAP y en el Cordón Industrial San Joaquín.

En cuanto al punto abastecimiento se hará una encuesta para evaluar efectivamente las necesidades del sector y ubicar una real solución de acuerdo con las JAP y con la colaboración de las industrias de San Miguel, mediante una distribución directa de parte de su producción.

## SEMINARIO EXTRAESCOLAR EXAMINA SOCIO-ECONOMIA

Con un llamado a meditar sobre la importancia de la Educación Extraescolar en el derecho que el hombre tiene a una Educación Permanente, y en la orientación no dirigida de experiencias formativas no curriculares de la moderna Educación Extraescolar se inauguró hoy en el Liceo N. 1 de Niñas un Seminario de Perfeccionamiento en la mención Socio-Económica.

Al seminario, organizado conjuntamente por el Departamento de Educación Extraescolar y el Centro de Perfeccionamiento, Experimentación e Investigaciones Pedagógicas, asistieron el Jefe del Departamento de Educación Extraescolar, Carlos Inostroza Pereira, el Director de Cursos de ese Centro, Juan Cerda y los profesores participantes que llegaron de Norte y Sur del país.

El Seminario, que finalizará el 15 del presente, está destinado a capacitar y perfeccionar a profesores del país en el área socio-económica de Educación Extraescolar.

El relator de este Seminario, Profesor de Ciencias Sociales y Coordinador del Programa, Raúl Gorovic, manifestó "En una concepción bastante maltratada por las equivocaciones técnico-pedagógicas y de política contingente, sólo pretendemos considerar al hombre tal como es, como se halla, para tratar de encontrar la relación más profunda de ser hombre, con otros hombres, en cuanto al rol que por vocación y destino personal se quiere buscar y jugar".

El temario del Seminario de 88 horas de "perfeccionamiento", full time, con régimen de externado, comprende, entre otros puntos el Concepto de Educación Extraescolar, Orientación no directiva y Experiencia, Conciencia y Participación en el contexto de la Educación Extraescolar que será asimilado por profesores de Ciencias Sociales, Castellano, Idiomas Extranjeros, Filosofía y Técnicas Especiales y de Educación Básica con mención en Ciencias Sociales.

## JUVENTUD DE POBL. CARO CREO LIGA DEPORTIVA

Se encuentra en formación la Liga Deportiva Independiente de Población José María Caro, integrada hasta ahora por diez clubes todos pertenecientes a ese núcleo habitacional.

La Liga es dirigida actualmente por Manuel San Martín, que oficia de Presidente, Amador Saladriga secretario y Juan Carreño, tesoro.

Eduardo Catalán, Delegado a la Liga en representación del Deportivo Acapulco, señaló a LA NACIÓN "El objetivo que hemos tenido para ir a la formación de esta institución deportiva es sacar a la juventud de la

población de los vicios e integrarlos a una acción recreativa sana como es el deporte en cualquiera de sus tipos".

### COMPETENCIA

"Para llegar a cumplir nuestros ideales — dijo Catalán — hemos empezado por organizar una competencia. Para ello — agregó — nos entrevistamos con el alcalde Mario Palestro, de la Municipalidad de San Miguel para obtener que se nos regale un trofeo".

El Delegado del Deportivo Acapulco, enfatizó "Nosotros no estamos haciendo negocio con el deporte. Todo lo contra-

rio. Queremos erradicar la verdadera mafia que actualmente existe en donde hasta los árbitros nos cobran sobre E. 500.00 por dirigir un partido". Catalán explicó que dentro de los mismos jóvenes han capacitado a un grupo de ellos para que sirvan de árbitros y están cumpliendo esa labor en mejores condiciones que los referees profesionales.

### LLAMADO

Eduardo Catalán, al finalizar, hizo un llamado a toda la juventud para que se integre a la Liga Deportiva Independiente de la Población José María Caro, colaborando con su organización y con su plan de labores.

## TRABAJADOR DE EMPREMAR DISEÑA UNA NUEVA MAQUINA DE TRABAJO

VALPARAISO (Por Sara Vial, Corresponsal).—

Gracias al ingenio y habilidad de un grupo de trabajadores de la Empresa Marítima del Estado se ha puesto en funcionamiento en los talleres de la Maestranza de esta empresa una máquina construida por dichos trabajadores. Se trata de una sierra mecánica alternativa cortadora de metales que funcionará con un motor eléctrico trifásico de 2 HP (380) volts con 980 R.P.M. Los trabajadores del taller de reparaciones de naves de la EMPREMAR la construyeron en forma íntegra en casi un mes. Aportaron su trabajo operarios de carpintería, soldadura mecánica, herramienta y electricidad.

En su realización, tomó parte el operario Justo Olivares Corona, autor de la maqueta en madera para el estudio aplicado de este útil accesorio para el

trabajo diario. El equipo de creadores lo integraron los soldadores Guillermo Hoffman, Héctor Silva y Marcos Díaz, en vigilancia mecánica, Enrique Jorquera, Patricio Ramírez y Arnoldo Neira, armadura y construcción a cargo de la sección máquinas, herramientas por intermedio de los operarios Oscar Andaur, José Tapia, Alejandro Fuentes y Gastón Olivares, técnico electricista. Hay que nombrarlos a todos porque la máquina lo vale. La iniciativa la tuvo el Jefe de Grupo de la Sección Máquinas-Herramientas, el operario tornero mecánico Gabriel Andaur Schiller.

El ideó, planificó, dibujó y dirigió la construcción de este elemento de trabajo. La sierra se monta sobre una base sólida de hierro dulce, como nos ilustra el Secretario General de EMPREMAR, Fernando Pradenas, que

nos exaltó este laudable esfuerzo de los trabajadores.

Este hierro sirve de masa y tiene un eje de acero C 45 de 3,45 Mts. de largo por 30 de diámetro. Sobre el gira una polea local que se acciona por medio de una palanca, la que permite el movimiento de una transmisión que se obtiene de 3 poleas paralelas.

Acercado el creador de esta nueva máquina, Gabriel Andaur, diremos que estudió Mecánica en la UCV, luego de sus horas de trabajo en EMPREMAR. En la actualidad además proyecta una serie de otros elementos mecánicos que a la fecha deben ser importados.

Debido a los pocos recursos con que contó el diseñador y planificador de esta máquina que comentamos, INACAP le prestó asistencia y obtuvo otros antecedentes del taller de la Escuela Industrial de Valparaíso.

## MINISTRO ESPAÑOL DE EDUCACION LLEGA HOY

El Ministro de Educación y Ciencia de España, Julio Rodríguez Martínez y comitiva llega a nuestro país en visita de tres días.

El Secretario de Estado llega hoy vía Avianca, en el vuelo 081 a las 17.25 horas y viene acompañado de una Misión Cultural integrada por el Rector de la Universidad de Granada, Juan de Dios López, el Decano de la Facultad de Farmacia de la misma Universidad, Ra-

fael García Vilanova, el catedrático de la Facultad de Ciencia de la Universidad de La Laguna, Enrique Fernández y el Director de Intercambio y Cooperación del Instituto de Cultura Hispánica, José María Álvarez Romero.

En el programa figura para el día martes una recepción en la Embajada de España a cargo del Embajador Enrique Pérez Fernández.

El día miércoles el ministro

español realizará una visita al Rector de la Universidad de Chile, Edgardo Boeninger, al Rector de la Universidad Católica, Fernando Castillo y Consejo de Rectores.

En el mismo día efectuará visitas protocolares a S.E. Presidente de la República, Salvador Allende, Ministro de Relaciones Exteriores, Subsecretario Orlando Letelier, Ministro de Educación, Edgardo Enriquez.

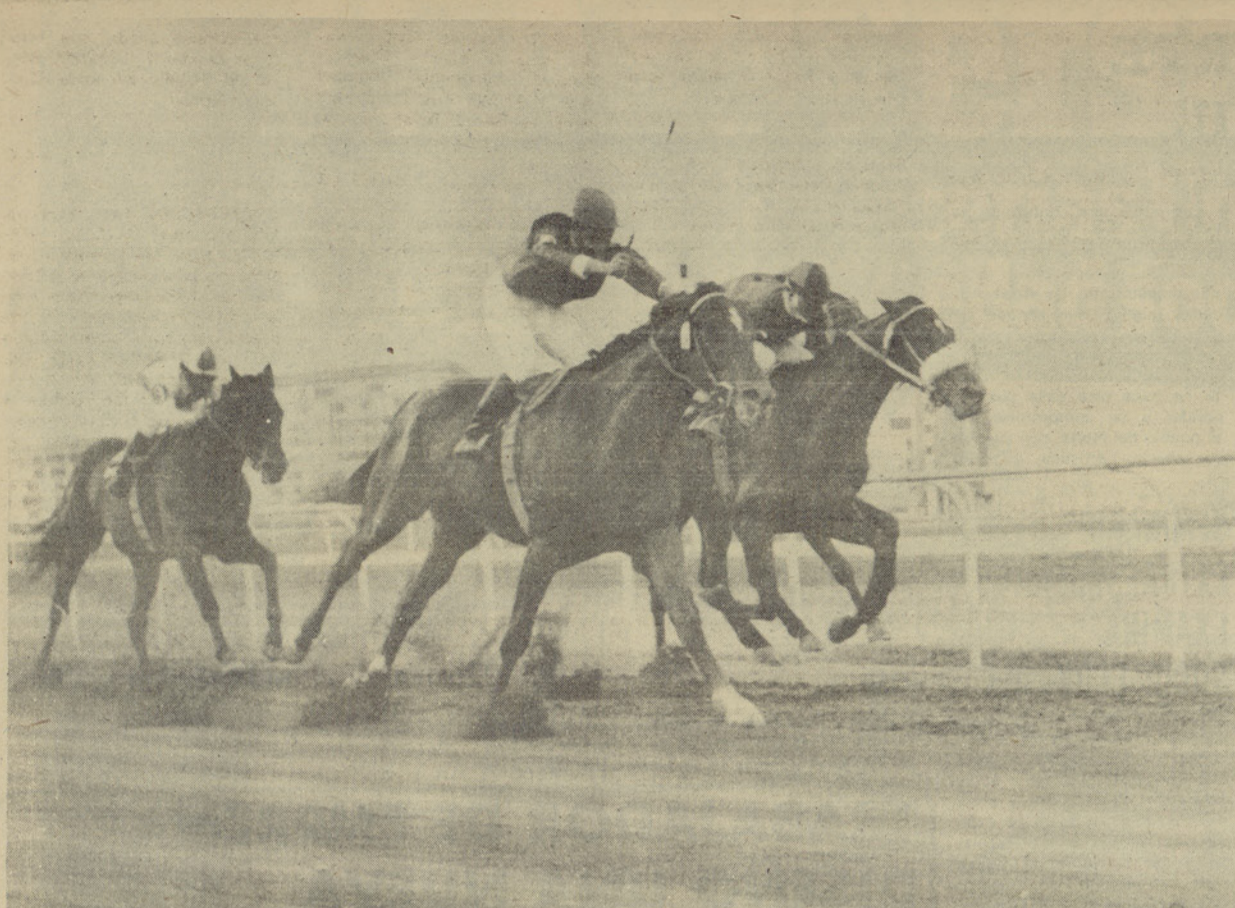
El Ministro Rodríguez almorzará con el Rector de la Universidad de Chile, Edgardo Boeninger y en horas de la tarde realizará visitas a la Universidad Técnica del Estado, CONICYT y a la Embajada de España. En la noche el Ministro español será agasajado por su colega chileno Edgardo Enriquez en el Club Militar.

El jueves 6, el Secretario de Estado, Rodríguez Martínez visitará a los rectores de las Universidades de Concepción del Norte y Santa María en sus oficinas de Santiago.

Finalmente, el Ministro de Educación de España visitará el Instituto de Cultura Hispánica, donde además tendrá un almuerzo.

En su visita al Ministro de Educación, Edgardo Enriquez, el Ministro Español recibirá a los periodistas.





# NO CORREN

Los siguientes caballos no correrán en la reunión de mañana en el Hipódromo Chile.

- 1a. CARRERA: (7) Huenucheo; (10) Picadura y (14) Severo.
- 3a. Carrera: (4) Araucanita; (6) Dairee; (7) Educanda y (8) France.
- 4a. Carrera: (1) Archibaldito; (4) Queilen y (7) El Machitun.
- 6a. Carrera: (12) Pehuenchina.
- 7a. Carrera: (3) Monisima; (8) Trebolado y (12) Batallon.
- 8a. Carrera: (4) Veckemiana; (11) Sello y (12) Hungara.
- 9a. Carrera: (1) Fantasioy (10) Non Troppo.
- 10a. Carrera: (1) Mon Petit.
- 11a. Carrera: (2) Comtesse y (7) Gianitza.
- 12a. Carrera: (2) Distinguida; (11) Principe Negro y (13) Don Tema.

### CAMBIOS DE PESO.

- 1a. Carrera: (11) Enhuinchada de 49 a 52 kilos.
- 4a. Carrera: (3) Cascarin de 54 a 55 y (8) Manilarga de 53 a 56 kilos.
- 7a. Carrera: (1) Delfin de 54 a 60 y (9) Egresado de 51 a 50 kilos.
- 10a. Carrera: (6) Togo de 53 a 55 y (11) Liszt de 52 a 51 kilos.

### MONTAS QUE FALTABAN.

- a Carrera: (9) Egresado, Octavio Vergara.
- 9a. Carrera: (12) Inconsciencia, Carlos Barrera.
- 12a. Carrera: (16) Filipin, Octavio Vergara.

*SOL DE ORO demostró que es un buen fondista al derrotar en reñido final a Peñarol y Zorro Rojo. Obsérvese el estilo del jinete Jorge Castillo, que no será muy hermoso, pero sí muy efectivo.*

## Hipódromo Chile

Miércoles 5 de Septiembre de 1973

### PRIMERA CARRERA 1.200 Mts. a las 14,15 hrs. Índice 6 al 1. (1ª Válida para la Triple N° 1).

16-	1	Licancaur	54	Equé, Naranjo	13
8-	2	Hualcacha	51	J. Aracena	5
8-	3	Talento	54	J. Valenzuela	1
14	4	Loxia	53	M. Valdivieso	8
6-7	5	Pichuquita	53	O. Vergara	13
reap	6	Amantible	52	V. Barrera	10
reap	7	Huenucheo	52	N. N.	16
reap	8	Nabiza	52	C. Ojeda	6
7	9	Pato Malo	52	L. Muñoz	15
3-	10	Picadura	52	O. Castillo	7
5	11	Enhuinchada	49	D. Basoalto	11
reap	12	Quilca	52	Fco. Carvajal	2
reap	13	Buena Noche	51	E. Cabrera	9
10	14	Severo	51	N. N.	12
12	15	Cuisi	50	J. Torres	14
reap	16	Kenita	49	L. Hevia	4

CORRALES 1 con 2, 10 con 11.

### SEGUNDA CARRERA 1.200 Mts. a las 14,45 hrs. Condicional. (2ª Válida para la Triple N° 1).

debuta	1	Ansiedad	53	P. Herrera	13
debuta	2	Brisa	53	A. Pereira	5
debuta	3	Enamorada	53	L. Muñoz	1
5	4	Farina	53	J. Amestelly	8
5	5	Invi	53	O. Vergara	3
4	6	Lonely	53	L. Toro	10
4	7	Luchita	53	M. Grasso	16
4	8	Manufactura	53	C. Leighton	6
reap	9	Miss Tauros	53	E. Soto	15
reap	10	Petitera	53	O. Castillo	7
6	11	Quelonia	53	J. Valenzuela	11
8-13	12	Sgraciosa	53	C. Ojeda	2
11	13	Stigma	53	G. Saavedra	9
7	14	Tentada	53	G. Fernández	12
4-	15	Teresinha	53	G. Lizama	14
4	16	Tira	53	H. Olguin	4

### TERCERA CARRERA 1.200 Mts. a las 15,15 hrs. Condicional. (3ª válida para la Triple N° 1).

11	1	A La Vista	L. Muñoz	53
3-6	2	Espuma de Río	R. Jacquez	53
5-3	3	Almarada	C. Leighton	53
1	4	Araucanita	No Corre	53
debuta	5	Tralca	S. Vásquez	53
5	6	Dairee	G. Farfan	53
4	7	Educanda	No Corre	53
4	8	Frangé	J. Amestelly	53
2-2-4	9	Jarville	L. Caroca	53
6-4	10	La Locura	J. Carrasco	53
4-	11	Macilenta	C. González	53
2-	12	Mata Machos	V. Rojas	53
5-5	13	Moguilu	J. Aracena	53
6	14	Paulinette	P. Cerón	53
debuta	15	Requinoa	R. González	53
11	16	Yugulada	G. Saavedra	53

### CUARTA CARRERA 1.200 metros. A las 15,50 hrs. Ind. 9 al 6. PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 2.

13	1	Archibaldito	54	N. N.	13
6	2	Caña Fuerte	54	J. Mendoza	5
7	3	Cascarin	54	N. N.	1
7	4	Queilén	54	E. Naranjo	8
3-3	5	Trolona	54	J. Castillo	3
9	6	Because	53	V. Rojas	10
reap	7	El Machitun	53	A. Trujillo	16
4c	8	Manilarga	53	Gvo. Lizama	6
3c	9	Pireus	53	N. N.	15
10	10	Curu	52	J. Miño	7
reap	11	Dit Cui	52	N. N.	11
2	12	Tablita	52	L. Rivera	2
reap	13	Mandoble	52	J. Tamayo	9
9-12	14	Pastora	52	Edo Soto	12
reap	15	Rabanito ex J. Pierre	52	C. Rivera	14
reap	16	Al Primero	51	P. Cerón	4

Corral: 11 con 12

### QUINTA CARRERA 1.200 metros. A las 16,25 hrs. CONDICIONAL. SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 2.

reap	1	Anillo de Oro	56	L. Murillo	13
7	2	Brasero	56	L. Cagoca	5
reap	3	Calcador	56	G. Farfan	1
debuta	4	Caprichoso	56	J. Amestelly	8
debuta	5	Dark Horse	53	J. Carrasco	3
reap	6	De Ti Dependé	56	Edo Cabrera	10
4	7	Desertor	56	D. Muñoz	16
reap	8	Diatoo	56	J. Miño	6
10	9	Don Pope	56	V. Bravo	15
ap	10	Encanto	56	J. Castillo	7
9	11	Llamativo	56	V. Barrera	11
reap	12	Orujo	56	L. Gutierrez	2
debuta	13	Presuntivo	56	J. Valenzuela	9
debuta	14	Tío Lucho	56	C. González	12
2-5	15	Triptico	56	O. Vergara	14
4-4	16	Viejo Roble	56	V. Uvilla	4

### SEXTA CARRERA 1.300 metros. A las 16,55 hrs. CARRERA ESPECIAL TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 2

2v	1	Choapa	54	N. N.	5
1	2	Jandalo	54	C. Leighton	1
1-1	3	Pisiútico	54	V. Uvilla	8
1	4	Diacono	52	Jn. Aliaga	3
reap	5	Gentilicio	52	Gvo. Lizama	10
reap	6	Habiloso	52	G. Saavedra	6
1-3	7	Sorry	52	O. Vergara	7
2	8	Tanón	52	J. Castillo	11
4	9	Tropical	52	S. Vásquez	2
1-1	10	Amura	51	N. N.	9
1	11	Cachaza	49	N. N.	12
7-10	12	Pehuenchina	49	N. N.	4

### SEPTIMA CARRERA 1.200 metros. A las 17,35 hrs. Ind. 21 al 17. PRIMERA DE LA QUINTA DEL CHILE.

3	1	Delfin	54	Edo Cabrera	13
1	2	Heraklion	53	J. Amestelly	5
reap	3	Monisima	53	N. N.	1
1-12	4	Cacusa	52	G. Farfan	8
1	5	Eventual	52	G. Lizama	3
3	6	Pangolin	51	R. González	10
7	7	Pertinaz	52	L. Camus	16
6	8	Trebolado	52	N. N.	6
5-12	9	Egresado	51	N. N.	15
1-11	10	Mantihue	51	Gmo. Pinto	7
5	11	Pio Baroja	50	J. Valenzuela	11
7-	12	Batallon	50	M. Grasso	2
2c	13	Cortinaje	50	C. Sepúlveda	9
reap	14	El Malhaj	50	V. Barrera	12
2	15	Jesuato	50	A. Pereira	14
reap	16	Necesario	50	A. Parra	4

CORRALES 2 con 3 y 5 con 6

### OCTAVA CARRERA 1.200 Metros. Handicap A las 18,10 horas. Ind. 41 al 30. 2a. de la Quinta del Chile.

4c-8-12	1	Luminar	C. González	58
6-7	2	Lucifer	D. Muñoz	58
2-8	3	Sucinta	E. Soto	49
6	4	Veckemiana	A. Pereira	58
7-9-5	5	Telón	C. Rivera	54
Reap	6	Anunciada	G. Saavedra	53
1-2-7	7	Bonita Spring	G. Lizama	52
2-3	8	Gatopardo	O. Vergara	51
5-9	9	Matinal	R. Jacquez	49
reap	10	Postón	E. Cabrera	50
4-8-11	11	Sello	J. Castillo	49
15	12	Hungara	No Corre	48
reap	13	Muy Hombre	S. Alcaide	48

Corral 2 con 3

### NOVENA CARRERA 1.900 Metros. Hand. a las 18,45 horas. Ind. 15 Infer. 3a. de la Quinta del Chile.

4-2	1	Fantasioy	58	C. Leighton	5
1-8	2	Jacana	55	J. Amestelly	1
4	3	Rayo de Sol	55	E. Suárez	8
5c	4	Cuquita	53	J. Castillo	3
9	5	Minacha	52	S. Vásquez	10
3	6	Parhelio	53	P. Cerón	6
1-4-3	7	Macuco	53	O. Pérez	7
4-6	8	Pakistaná	51	O. Vergara	11
5	9	Paniza	52	G. Lizama	2
5-11-10	10	Non Troppo	50	N. Corre	9
4	11	Birrete	48	H. Olguin	12
6c	12	Inconsciencia	48	R. Sagardia	4

### DECIMA CARRERA 1.200 Metros. Hand. A las 19,20 horas. Ind. 15 al 10. 4. de la Quinta del Chile.

3c	1	Mon Petit	54	No Corre	13
14	2	Teruteru	54	L. Rivera	5
7-11	3	Pilusa	52	C. González	1
3	4	Belpoggio	53	M. Valdivieso	8
reap	5	Milko	53	G. Fernández	4
reap	6	Togo	53	L. Muñoz	10
2-6	7	Alcalinada	52	E. Soto	16
1-rodó	8	Canelo	51	C. Rivera	6
8-12-10	9	Don Aniceto	51	R. González	15
5-6	10	Explosiva	51	O. Vergara	7
2-7	11	Liszt	52	E. Guzman	11
4c	12	Pibeta	52	C. Leighton	2
4	13	Comanche	51	G. Farfan	9
10	14	Hopeful	51	A. Pereira	12
3-1	15	La Sultana	57	A. Parra	14
reap	16	Naveta	51	H. Olguin	4

Corral 2 con 3

### UNDECIMA CARRERA 1.200 metros Hand. A las 19,55 horas. Ind. 21 al 14. 5a. de la Quinta del Chile.

1-15	1	Pregonera	54	L. Camus	13
1	2	Contesse	50	N. Corre	5
reap	3	Rabieta	54	G. Lizama	1
1-3	4	Algarabía	54	N. N.	8
reap	5	Cuipumo	53	M. Ramirez	3
1c	6	Bizanthion	52	G. Fernandez	10
7-12	7	Gianitza	52	M. Valdivieso	6
2-2	8	Five Stars	54	L. Murillo	15
7-14	9	La Mejor	52	C. Ojeda	7
5-12-9	10	Loco Chico	51	P. Cerón	11
14	11	Rucatayo	51	E. Cabrera	2
15	12	Maharaja	52	D. Basoalto	9
reap	13	Playa Ancha	52	S. Vásquez	12
1-5-7	14	Destinado	51	E. Soto	14
12	15	Nireco	51	J. Eguren	4

Corrales 1 con 2, 6 con 7 y 10 con 11

### DUODECIMA CARRERA 1.200 Metros. Handicap A las 20,30 horas. Índice 27 al 22

8	1	Hipodón	54	G. Farfan	13
1	2	Distinguida	53	No Corre	5
2v	3	Encumbrado	53	A. Pereira	1
4-7	4	Felizcote	52	E. Guajardo	8
1-13	5	Rexenor	51	G. Pinto	3
6a-2	6	Linea de Fuego	55	N. N.	10
6-9	7	Estribor	52	N. N.	16
9	8	Parammon	51	N. N.	6
1-3	9	Gracioso	52	E. Sepúlveda	15
11	10	Lord Soto	51	J. Aracena	7
1-	11	Principe Negro	51	L. Rivera	11
4-8-5	12	Calaverón	49	N. N.	2
16	13	Don Tema	49	N. O. Corre	9
3-7	14	Iopas	50	P. Castillo	12
3c	15	Poligono	50	G. Fernández	14
reap	16	Filipin	49	N. N.	4

Corrales 4 con 5 y 7 con 8



JUDICIALES Y LEGALES

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva herencia Bravo Gálvez a Luis Alberto Bravo Gálvez A-1-3-4-6

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Elena Carrasco Mutis a María Teresa Carrasco Alcalde A-1-3-4-6

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Bienvenida Izquierdo Negrete a Jorge Renato Mario Alberto y María Lucía Araoz Izquierdo A-1-3-4-6

HABIENDOSE EXTRAVIADO LIBRETAS: AHORRO: N° 11 629 695, 11 643 787, Bco. Estado - Merced, quedan nulas por aviso correspondiente A-5-6

QUEDAN nulos por robo los cheques Serie A 90.4364623-4364624. Cta 10042768. Banco de Crédito e Inversiones Central A-4-6

EN Santiago, a 30 de Agosto de 1973 en calle Bulnes 19 y ante el Inspector del Trabajo Sr. Emilio Loyola Núñez, se efectuó la elección del Directorio del Sindicato Profesional de EE y OO Gráficos de las Escuelas Salesianas La Gracituda Nacional, periodo 1973-1974, siendo ocupados los cargos por los siguientes socios: Presidente Jaime Letelier de los Reyes; Secretario Juan Vergara Silva; Tesorero Sergio González Araya; Directores Rolando Ramos Romero y Francisco Osorio Morales. Se hace la presente publicación en cumplimiento al art. 378 del Código del Trabajo El Secretario A-4-6

200 9.20 de la

Corre 13  
Rivera 5  
González 1  
Valdivieso 8  
Fernández 3  
Muñoz 10  
Soto 16  
Rivera 6  
González 7  
Vergara 15  
Guzmán 11  
Leighton 2  
Farfán 9  
Pereira 12  
Parra 14  
Oliguin 4

GUIA PROFESIONAL

MEDICOS

Dr. NORBERTO SAINZ RECIO  
Medicina interna, Corazon, Hígado, Rimón, Estómago, Obesidad  
San Antonio 427. Of. 715  
Horas de atención  
Teléfono N° 35361

Dr. JOSE FROIMOVICH  
Especialidad en vejez  
Avenida Bulnes 377, Departamento 605  
Teléfono N° 67176

Dr. SERGIO PUENTE GARCIA  
Cirugía General, Vías Biliares, Páncreas  
Martes y Viernes de 5 a 7 P. M.  
Mac-Iver 142 2 piso, Of. 204  
Teléfono N° 716973

PRACTICANTES

LUIS ALDUNATE  
Edificio Waldorf, Ahumada 131, Depto. 916  
Teléfono N° 60828  
Atiende prescripciones médicas en vías urinarias  
Atención domiciliaria

GUILLERMO ACEVEDO AYALA  
Colegiado

Inyecciones, curaciones, venéreas, tratamientos domiciliarios, Domingos Festivos de 11 a 1.  
CONSULTORIO MEDICO SAN FRANCISCO  
Dres. Todas especialidades. Particular, Sermena  
SAN FRANCISCO 1869. Fonos: 50554-568142.

PSICOLOGOS

XIMENA GAUTIER GREVE  
Psicólogo  
Bueras 172 - A Dpto. 8, Teléfono 34293

QUINTO Juzgado Civil, concedió posesión efectiva herencia Ana Olga Saravia Allendes a Francisco Enrique, Olga Edelmira Celia y Antonio Hernán Saravia Santander, y cónyuge Antonio Santander López, sin perjuicio sus derechos A-1-3-4-6

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Pedro Fuentes Fuentes a María Benedicta, Ignacio Bartolome, Adriana Ernestina, Antonia Lucía, Rebeca Anunziata, Emilio Leonardo y Pedro Leoncio Fuentes Acevedo. A-1-3-4-6

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Vicente Torres Ramirez para hijos Juan, Agustín, Margarita, Rosalinda, Manuel, Yalili, Víctor, Mauricio, y Patricia Torres Muñoz, sin perjuicio derechos cónyuge Margarita Muñoz Carrillo. Prácticar Secretario Inventario Solemne seis septiembre 1973, quince horas. A-5-6

MUNICIPALIDAD DE Conchal, Departamento de Adquisiciones. Remate. Se pone en conocimiento del público interesado, que el día 7 de Septiembre, a las 12 horas, en la Sala de la Alcaldía de esta Municipalidad de Conchal, Avenida Independencia N° 3499, se llevará a efecto la subasta pública de: 18 patentes de expendio de cerveza, 5 patentes de bar, y 2 Adicionales de Bar, que no fueron canceladas en su oportunidad. Estas patentes deberán ser rematadas por el señor Tesorero Comunal, al mejor postor, por un valor que no podrá ser inferior al mínimo de su clasificación, más los derechos de inspección y reajustes que correspondan de conformidad a las disposiciones legales vigentes, sobre la materia. Olinda Arias Ramirez, Alcaldesa Subrogante Conchal, 28 de Agosto de 1973 A 7/6

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Adelina Vicentini Gamba a Lidia Gutiérrez Vicentini A-1-3-4-6

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva herencia testada María Lavina Yolanda Normandini Opazo a Carmen Inés Mori Mori Secretaria A-1-3-4-6

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva intestada de Berta Blanca Fairlie Lillo a Marcos, Berta Eliana, Ramón Enrique y Martha Alicia Maturana Fairlie Secretaria A-1-3-4-6

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva Esteruina Duque Orellana a Fresia, Celso, Luis Caro Duque, sin perjuicio derechos cónyuge Luis Caro Valenzuela A-1-3-4-6

CINCO presente, quince horas practicar Secretario Segundo Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago ampliación inventario solemne bienes José Miguel Vargas Moreno y Marta Aliaga Secretaria A-1-3-4-6

SEPTIMO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Gustavo Jiménez Cortes a Linda Magaly, Leoncio Octavio y Leila Juana Jiménez Pizarro, sin perjuicio derechos cónyuge Edith Pizarro Méndez. Practicare inventario solemne 5 septiembre diecisiete horas Z-1-3-4-6

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia intestada de Carlos Vivanco Corvalán a María Mónica, Raquel Lucía, Juan Carlos, Margarita María, María Cristina y María Loreto Vivanco Escudero, sin perjuicio derechos cónyuge Ema Escudero Rondanelli. Secretario A-5-6

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Eduardo Fernández Gutierrez a Adriana de las Mercedes, Esther del Rosario, Eduardo José Blanca Rosa del Carmen, Luis Alberto y Clara Victoria de Jesús Fernández Rivas, sin perjuicio derechos cónyuge Ester Rivas Becerra A-1-3-4-6

NOTIFICACION. Ante el Quinto Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, presentó abogado Oscar K Zaldívar Arata por Departamento Títulos de Dirección de Tierras y Bienes Nacionales del Ministerio de Tierras y Colonización en representación del Centro de Madres "Chile para Cristo", quien a su vez, es representado por su presidenta Doña Filomena Rojas Valdés, labores de casa, domiciliada en pasaje Kaplan N° 44, Colina, solicitando se inscriba propiedad urbana ubicada en Población Las Termas, comuna de Colina departamento de Santiago, cuya superficie aproximada es de 153,10 m2 individualizada como sitio N° 13 en el plano Catastral N° 301 de Santiago, archivado bajo el N° 24 del año 1973, en el Conservador de Bienes Raíces de Santiago, cuyos deslindes son: NORTE Parte de los sitios N°s 14 y 44-ESTE Pasaje 14 de Mayo: SUR Pasaje sin nombre; OESTE Sitio N° 12, a nombre de su representado en el Registro de Propiedades del Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Lo solicita en virtud de la ley 16 640 y D.F.L. N° 6 de 1968. Se pone en conocimiento probables interesados propiedad disponen de treinta días contar fecha última publicación para reclamar derechos. Juzgado bajo apercibimiento de seguir adelante el procedimiento si así no lo hicieren El Secretario A-4-6

Segundo Juzgado concedió posesión efectiva Julia Cabrera Pezoa a Felisa y María Julia Ojeda Cabrera A-5-6

Segundo Juzgado concedió posesión efectiva Elvira Acuña Riquelme a Feliz y María Mercedes Gutiérrez Acuña A-5-6

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Juana Canales Alvarez a Sergio de la Cruz Núñez Canales - Ley 16271 A-4-6

Segundo Juzgado concedió posesión efectiva Luis Solís Pacheco a Luis, Otilia, Gloria y Alicia Solís Castillo, sin perjuicio derechos cónyuge Berta Castillo A-5-6

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Adelaida Garrido Contreras a Carmen Rosa, María Isabel y Juan Segundo Cabrera Garrido y Ana Luisa González Garrido A-5-6

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Ema Escobar Rojas a Luis Alberto, Roberto Mario, Ema del Carmen y Juan de Dios Miguel Navarro Escobar A-5-6

Segundo Juzgado concedió posesión efectiva Luis González Núñez a Melma González Miranda sin perjuicio derechos cónyuge Segunda de Mercedes Miranda. Practicare inventario solemne. Secretaría, siete presente quince horas Secretaria A-5-6

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Julio Donoso a Ines, Salvador, Carlos, Lucrecia, Julio, Valentin, Nibaldo, Nicasio, Francisco y Zoila Donoso Valenzuela, sin perjuicio derechos cónyuge María Valenzuela A-1-3-4-6

QUIEBRA Soc. Laboratorios Sussan Day Chile Limitada Segundo Juzgado Civil Mayor Cuantía Resolución 17 agosto 1973, tuvo por ampliada nominalmente crédito de Salomón Massu Rabi, por E° 38.808,95 provenientes cheques protestados intereses y costas A-5-6

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Hellmut Werner Schulbach Lion a Hellmut Bernardo, Mercedes del Pilar Juan Héctor, y María Fernanda Schulbach Ortega Iturrrieta, sin perjuicio derechos cónyuge María Teresa Ortega Iturrrieta. Inventario solemne practicaré 6 actual, 15 horas A-5-6

TERCER Juzgado Civil. Concedió posesión efectiva Simforso González Urzúa y Patronila Cariz o Caris Lizana, a Natalia y María González Caris, Jorge Eladio y Víctor Arnaldo González Carrasco, Elsa Victoria Martínez González, Víctor Manuel Martínez y Julia González Hernández A-5-6

SEPTIMO Juzgado Civil Mayor Cuantía, concedió con beneficio inventario, posesión efectiva herencia intestada de Jorge Rolando Valdés Poblete a hijos legítimos Jorge Eduardo, Jacqueline Alicia y César Ismael Valdés Morales, sin perjuicio, derechos cónyuge sobreviviente Edith Morales Galarce. Practicare inventario solemne, 5 septiembre 1973, 17 horas en Secretaria Secretaria A-1-3-4-6

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Raquel Clementina Paredes Ríos a Andrea Ríos Martínez y cónyuge Gaimé Roland Grade Leixelard sin perjuicio sus derechos A-4-6

QUIEBRA Sociedad Viviendas Económicas INCOVAL L'DA. Quinto Juzgado Civil Mayor Cuantía Resolución 18 julio 1973 tuvo por agregado inventario confeccionado por Sindico Secretario C-5-6

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Ricardo Carrasco Quezada a Ricardo, y María Cristina de Lourdes Carrasco Sepúlveda sin perjuicio derechos cónyuge Carmela Egaña Rivera A-5-6

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Guillermo Garay Cárdenas a Nélida Aída y Osvaldo Enrique Garay Fernández, sin perjuicio derechos cónyuge Nelida Ana Fernández Arias A-5-6

TERCER Juzgado Civil. Concedió posesión efectiva Víctor René Arredondo Vidal, a Sara Guillermina, René Marco, Patricia Cecilia, y Cecilia del Carmen Arredondo Chamorro sin perjuicio derechos cónyuge Guillermina Chamorro A-5-6

TERCER Juzgado Civil. Concedió posesión efectiva José Manuel Espinoza Gutiérrez y Desideria del Carmen Flores Sandoval, a Hernán Nolberto José Manuel Eugenio del Carmen y Humberto González Espinoza Flores A-5-6

Segundo Juzgado concedió posesión efectiva Francisco Castro Martínez a Luis, Francisco Eugenio, Curt y Eugenia Castro Barra, sin perjuicio derechos cónyuge Ana Eugenia Barra. Tramitase artículos 33 37 Ley 16271 A-4-6

TERCER Juzgado Civil. Quiebra Campos. Eduardo, Resolución tres Agosto 1973, tuvo por verificado, extraordinariamente crédito de Salomón Massu Rabi, por E° 38.808,95 provenientes cheques protestados intereses y costas A-5-6

Segundo Juzgado concedió posesión efectiva Gabriel Olmi Cambiaggio a Héctor Hernán y Mirta Olmi Fernández, sin perjuicio derechos cónyuge Ines Fernández. Practicare inventario solemne. Secretaría siete presente quince horas. Secretaria A-5-6

Segundo Juzgado concedió posesión efectiva Cristina Ovalle Larraín a Cristina, Hernán, María Loreto, Samuel y Mónica García Huidobro Ovalle. Practicare inventario solemne. Secretaria, seis presente, quince horas. Secretaria A-5-6

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Alicia del Carmen Pinto Castro a Maximiliano Humberto, Johann Heinrich, Claudio Ludwig y Alicia Gema Deutelmoser Pinto. Posesión efectiva herencia José Humberto Deutelmoser Castro concedióse a mismos herederos y María Angélica Marco Antonio José Humberto y Miguel Angel Deutelmoser Sánchez; y Rosa Adriana Deutelmoser Godoy. Posesión efectiva Edelmira del Carmen Sánchez concedióse a herederos Deutelmoser Sánchez, antes indicados Inventario solemne practicaré 6 actual 15 horas. A-5-6

Por extravío queda nula libreta de ahorros N° 3769950 Banco del Estado, Fernando Montes Errázuriz A-4-6

COOPERATIVA de Servicios Educativos "LICEO ALEMÁN" Ltda. en formación de Santiago, constituida el 29 de Abril de 1970, según consta en escritura pública del 30 de Marzo de 1973 ante Notario Sr. Jaime Morande Orrego, compuesta de 150 socios fundadores, profesores, padres y apoderados del Liceo Alemán, que declaran suscribir E° 2.469.64 cada uno como aporte de capital Domicilio: Moneda 1661 Santiago. Capital inicial suscrito y pagado E° 370.446. Duración indefinida. Distribución remanentes: Fondo de Reserva Legal no menos de un 5% hasta completar el 20% del Capital Social y Cuotas de Ahorro vigentes; Fondo de Educación no inferior al 5%. Fondos de Reservas Especiales que acuerde la Junta - Consejo de Administración provisional. Consejeros propietarios: Enrique Gardeweg, Alberto Brehme, Liliana Wipple, Genaro Laymuns y Mario Sáez, suplentes: Samarita Pinto, Silvia Hill, Sergio Missarelli, Marco Antonio Cánepa y Fernando Castro, Junta de Vigilancia propietarios: Carlos Linares, Bernardino Silva y Adolfo Ortega, suplentes: Manuel Dannermann, Mario Giannetti y Rafael de la Barra A-4-6

QUINTO Juzgado Civil Mayor Cuantía Stgo. autos CORMU con SUCESION SEVERINO CRUZ CORDOVA presentóse Jorge Wong Leal, arquitecto Vicepresidente Ejecutivo Corporación de Mejoramiento Urbano, domiciliado en Av. B. O'Higgins 874-8 piso solicitando notificación tasación practicada Comisión Tasadora designada conformidad Ley, dejándola en E° 110.000 sobre inmueble ubicado en calle Diego Portales N° 309, en la comuna de Mapu, departamento y provincia de Santiago, Rol de avalúos N° 22-8, con superficie aproximada de 1.853 m2, encerrada en el polígono 21-26-25-20-21 según plano 1573 y los siguientes deslindes y dimensiones aproximadas NORTE En línea 21-26 en 20m con otros propietarios SUR En línea 25-20 en 22m con calle Diego Portales ESTE En línea 26-25 en 89,50m con otros propietarios OESTE En línea 20-21 en 91,50m con Estela Infante PRIMER OTROSI Consigna E° 22.000 - equivalente quinta parte tasación SEGUNDO OTROSI Publicación de avisos para que terceros hagan valer sus derechos TERCER OTROSI Documentación previa para giro de cheque CUARTO OTROSI Se tenga presente toma de posesión materia QUINTO OTROSI Se decreta prohibición sobre el inmueble SEXTO OTROSI Acredita personería SEPTIMO OTROSI Exención de impuestos para CORMU OCTAVO OTROSI Patrocinio y poder NOVENO OTROSI Notificación por avisos JUZGADO PROVEYO Stgo. 23 Agosto 73 Por cumplimiento lo ordenado Proveyendo a fs. 1 a lo principal notifíquese a los otrosíes 1, 4, 6 y 8 téngase presente; al 2, 3, 5, 7 y 9, como se pide Háganse las publicaciones legales en el diario El Mercurio y la notificación al expropiado mediante avisos extractados publicados en los diarios La Nación y El Mercurio sin perjuicio de la publicación en el Diario Oficial, Rol 2194-73 Cta E° 110.000 - Juez - Secretario Lo que se notifica a interesados para que ejerzan derechos que les convengan en conformidad a la ley



**6 JUDICIALES Y LEGALES**

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva herencia Julia Emma Fuentes Catalán a hermana Luzmira de las Mercedes Fuentes Catalán

A-5-6

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva herencia Anselmo Rodríguez Rodríguez a hija Silvia del Carmen Rodríguez Sánchez

A-5-6

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva herencia Teresa Montt Wilms viuda de Montt a hijas María Teresa y María del Carmen Montt Montt

A-5-6

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva herencia Enrique Zeh López a hijas Odette Ivonne y Maggie Edith Zeh Mahncke sin perjuicio derechos cónyuge Sara Mahncke Schulz

A-5-6

QUIEBRA Raul Valero de Castro. 4. Juzgado Civil Mayor Cuantía Resolución 31 Julio 1973 tuvo por presentada cuenta general de administración la que se tendrá por aprobada si no fuere objetada dentro de 15 días. Secretario

C-5-6

CUARTO Juzgado de Menores en causa sobre curatela Negrete Villalobos rol 18061 citase a Audiencia de Farietes para el día 5 de septiembre 1973, a las 14 30 hrs. Secretaria

7-1-3-4-6

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Elena Quiroga Rammsy a Paula y Hector Lacassie Quiroga sin perjuicio derechos cónyuge Hector Lacassie Silva Practicare inventario solemnemente cinco presente quince horas Secretaria

A-1-3-4-6

SEGUNDO Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago cita parientes Manuel Brunel Rojas especialmente Ernesto Brunel Celmira Rojas y Jaime Brunel Rojas audiencia 5 septiembre quince horas fin resolver su curaduría ausente

A-1-3-4-6

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva herencias a doña Villalobos Mesias y cónyuge Ana Hortensia Mesias a hijos Hugo Osvaldo y Patricia Ana Rosalía y Hortensia y Mario García Villalobos Mesias

A-5-6

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Ida Chiorini Alveti a Humberto, Liliana, Nidia, Silvia y Carlos Negri Chiorini, sin perjuicio derechos cónyuge Hugo Negri Zallo

A-6-6

HABIENDOSE extraviado carpeta identificación Cuerpo Aereo (T.I.F.A.) perteneciente a Patricio Henríquez queda nula por haberse dado aviso

A-6-6

TERCER Juzgado Civil concedió posesión efectiva Mario Víctor Quezada Ruiz a María Trinidad del Rosario Ruiz Hernández

A-4-5-6

EN CUMPLIMIENTO a lo ordenado por el Artículo 117, del DFL N° 251, comunicamos que el directorio de Raio Publicidad S A para llenar vacante producida por renuncia de director titular na procedido a designar como tal a don José Miguel Insulza Salinas

A 4 6

PRIMER JUZGADO concedió posesión efectiva Carmen Barros Amunátegui para hijos Roberto Rodrigo y Carmen Correa Barros, sin perjuicio derechos cónyuge Roberto Correa Però Practicare Secretaria Inventario Solemne siete septiembre 1973 quince horas

A 6 6

TERCER Juzgado Civil concedió Posesión Efectiva Rufino Juan Francisco Zelada Cordova, a Rufino Juan Luciano y Rebeca Antonia Zelada Reveco sin perjuicios derechos cónyuge Rebeca Reveco Jimenez

A-4-5-6

TERCER Juzgado Civil de Mayor Cuantía Concedió por auto de dos de Agosto de 1973 posesión efectiva de la herencia intestada de doña Graciela Molina Muñoz a sus hijos legítimos Norma Sonia del Carmen Irma Rosa Gladys de las Mercedes Gustavo Adolfo Nancy Matilde Rodríguez Molina sin perjuicio cónyuge sobreviviente Victor Rodríguez Chaparro igualmente concedese posesión efectiva de herencia intestada quedada al fallecimiento de don Victor Rodríguez Chaparro, a sus hijos legítimos ya individualizados y a su otro hijo legítimo don Miguel Rodríguez Torres sin perjuicio cónyuge sobreviviente Corina del Carmen Torres Lohos. Asimismo, concedese posesión efectiva de herencia intestada quedada al fallecimiento doña CORINA DEL CARMEN TORRES LOBOS a su hijo legítimo don Miguel Rodríguez Torres

7-5-6

HABIENDOSE extraviado cheques serie SA 1634588 al 1634600, cuenta 54362 Banco de Talca, Ahumada, quedan nulos por aviso correspondiente

A-6-6

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva herencia testada Filomena Sepulveda Montauban a Victoria Edelmir Rigoberto y Carlos Sepulveda Izquierdo sin perjuicio derechos cónyuge Anibal Rolando Zegers Hewitt

A-5-6

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Concepción Mateus Martínez para hija Pilar Mirabet Mateus, sin perjuicio derechos cónyuge Francisco Mirabet Chillida. Practicare Secretaria Inventario solemnemente seis de septiembre 1973 quince horas

A-5-6

**8 CITACIONES**

CITACION. Se cita a todos los socios del Sindicato Profesional Provincial de Dueños de Taxi, modelos antiguos para el sábado 8 de Septiembre de 1973, de 14 a 18 horas, en Río de Janeiro 0925 (Paradero 24 Gran Avenida), con motivo de renovación de directiva por el periodo 1973-1974; se hace la presente publicación según artículo 378 del Código del Trabajo El Secretario

A-4-8

**10 VARIOS NO CLASIFICADOS**

VENDO reloj Delbana mujer E° 15 000.00 Juego porcelana 20 000.00 Living Oriental cañamazo E° 40 000.00, fono 512634

A-4 10

SE VENDE tina de baño 170 mts. largo fierro enlozado valor E 40.000 tratar en Andes N 3442

A,4-5 10

OPORTUNIDAD Se vende bicicleta para niño, tratar en calle Siglo XX N° 127, Sector Plaza Italia, Stgo

A-5-10

SE HACEN trabajos en pinturas exterior e interiores. Fono 571085 Al Maestro Fuentes Lunes de 8 00 a 16 00 hrs

A-10-3

Hierbas medicinales, mas de 160 clases Dirigirse a Manuel Sánchez P (Portales 333 Coquimbo)

7,5-10

VENDO linea opaline coche modelo francés andador silla múltiple bañera con mudador y cuna maño E° 50 000.00 llamar 512634

A 4 10

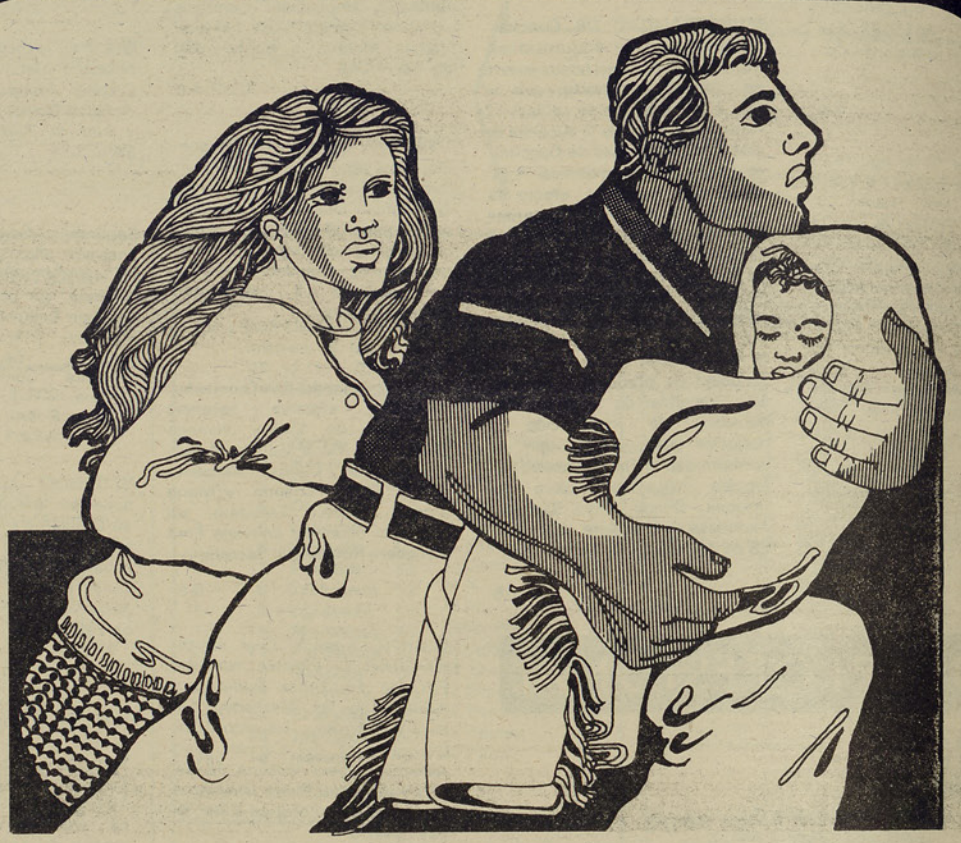
MODAS. Aprendizaje práctico garantizado, sin matemáticas, explicación individual cursos desde 35 días, corte confección sastrería, alta costura, lección infantil, pantalones Diplomas "Academia Ebel's Las Carabelas 387 (Lira, segunda cuadra) 35116

A-7 10

**11 MAQUINAS DE ESCRIBIR**

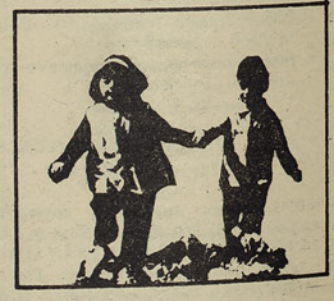
COMPRE máquinas escribir, sumar, calcular. Bandera 517, Fono 85479. Amunátegui 431 Fono 89927

REPARACIONES máquina escribir, sumar, calcular. Llévelas a Talleres Continental Bandera 517, fono 85479. Amunátegui 431, fono 89927.



**LA BRONCO NEUMONIA NO ESPERA.**

Si su hijo presenta tos, cansancio, fiebre o quejidos; llévelo inmediatamente a un Consultorio del Servicio Nacional de Salud. Mientras menor es el niño, mayor es la urgencia.



**¡ASEGUREMONOS QUE EL PEQUEÑO SEA GRANDE MAÑANA!**

disipación sns

COMITÉ NACIONAL DE EDUCACION DE TRANSITO

**Respete las señales del tránsito y protegerá su vida**



<b>ASTOR</b> Estado 257 (392112).	Desde las 13 hrs. Una larga fila de cruces
<b>BANDERA</b> Bandera 76 (714403)	Desde las 10 hrs. La Balada del Soldado
<b>CITY</b> Agustinas 1022 (66687).	Desde las 11 hrs. Valeria May 21
<b>CENTRAL</b> Huérfanos 30 (33555)	Desde las 11 hrs. Fui testigo de un Crimen
<b>CERVANTES</b> M. Cousino 134 (381894).	Desde las 11 hrs. Medea
<b>CAPRI</b> Monjitas 825 (392414)	Desde las 10 hrs. La Maffia La Ronda
<b>CONTINENTAL</b> Plaza Bulnes 41 (60735).	Desde las 14 hrs. Las luchadoras contra el Robot asesino
<b>DUCAL</b> Agustinas 777 (35375)	Desde las 11 hrs. Dos en Una May 21
<b>ESPAÑA</b> Estado 337 (398488).	A las 13 30, 16, 18 30 y 21 hrs. El mensajero del amor
<b>FLORIDA</b> Estado 226 (34289).	Desde las 11 hrs. Circo Continental
<b>GRAN PALACE</b> Huérfanos 1176 (60082).	A las 14, 16 30, 19 y 21 30 hrs. La cola del Escorpión
<b>HUELEN</b> Huérfanos 779 (31603).	Desde las 11 hrs. La Balada del soldado
<b>HUERFANOS</b> Huérfanos 930 (36707).	Desde las 11 hrs. Hace tiempo mañana
<b>IMPERIO</b> Estado 215 (397960).	Desde las 10 hrs. Fray don Juan
<b>KING.</b> Huérfanos 840 (32838).	Desde las 10 hrs. Percy no es un juguete
<b>LUXOR</b> Bandera 236 (84688)	Desde las 11 hrs. El Pirata Hidalgo D. Animados
<b>LIDO</b> Huérfanos 680 (34366).	Desde las 13 hrs. Los paraguas de Cherburgo
<b>MAYO</b> Monjitas 879 (391201)	Desde las 10 hrs. Desafío en Sonora
<b>METRO</b> Bandera 141 (61570)	Desde las 11 hrs. Operación Crosshów
<b>NILO</b> Monjitas 879 (392078)	Desde las 10 hrs. Ciudad Violenta
<b>SAN MARTIN</b> B. O'Higgins 776 (35357)	Desde las 14 hrs. Una bala en el corazón
<b>SANTA LUCIA</b> (64718).	A las 15, 18 30 y 22 hrs. El faro del fin del Mundo
<b>CINELANDIA</b> Puente 540 (67932).	Desde las 13 hrs. El día que me quieras. El amor María Isabel
<b>SÃO PAULO</b> Merced 772 (394976)	Desde las 11 hrs. El espectáculo mas grande del Mundo Africa Secreta

<b>PACIFICO</b> Huérfanos 1147 (62921)	Desde las 10 30 hrs. Cuentas a rendir
<b>PLAZA</b> Compañía 1068 (34714)	Desde las 10 hrs. Las Hermanas May 21
<b>REAL</b> Compañía 1068 (65555)	Desde las 11 hrs. El aventurero de la rosa roja
<b>REX</b> Huérfanos 735	Desde las 11 hrs. Sexo y felicidad May 21
<b>RIO</b> Monjitas 743 (33550)	Desde las 11 hrs. Vamos a matar con Django. Rapto al Caucasia
<b>RITZ</b> San Antonio 50 (380613)	Desde las 11 hrs. Una extraña historia de amor
<b>RIVIERA</b> D. Cervantes 802 (36093).	Desde las 13 hrs. Sexo analisis Helga y Michael
<b>ROXY</b> Huérfanos 1055 (80809)	Desde las 10 hrs. Scalation La dulce Vita
<b>SANTIAGO</b> Merced 829 (328888)	Desde las 11 hrs. Hoy he soñado con Dios
<b>TOESCA</b> Huérfanos 1313 (711562)	Desde las 13 hrs. Erase una vez un policia. El gendarme se casa
<b>VICTORIA</b> Huérfanos 827 (30021)	Desde las 11 hrs. Las hermanas
<b>WINDSOR</b> Moneda 1035 (89761)	Desde las 11 hrs. Aquí esta Santana vende tu pistola y comprate un ataúd
<b>YORK</b> Ahumada 166 (66687)	Desde las 11 hrs. La agonía de ser madre

**CARTELERA**



**NUÑO-PROVIDENCIA VITACURA** (81093) Desde las 14 hrs. Vanessa. La Virgen y el Gitano

**CALIFORNIA** Irrrazaval 1568 (498061) A las 16 30 19 y 21 30 hrs. La chica que no sabia decir que no

**EGaña** Plaza Egaña (271026) Desde las 15 hrs. El inspector Gloseasu. Complot internacional

**EL GOLF** Apoquindo 3363 (480046) A las 16 30 18 45 y 21 30 hrs. Eglantine

**HOLLYWOOD** Irrrazaval 2900 (42389) Desde las 13 hrs. La muerte no cuenta los dólares. Las 8 dagas de Espadachin Manca

**LAS CONDES** Apoquindo-Noruega (484067) A las 16, 19 30 y 22 hrs. Dos en una

**LAS LILAS** E. Yáñez J. de Dios (43116) A las 16, 19 y 22 hrs. El boulevard del Rhum

**LO CASTILLO** Vitacura (481982) A las 16, 19 y 22 hrs. El mundo esta loco loco loco

**MACUL** J. P. Alessandri 3547 (213418) Desde las 14 30 hrs. Acusado en falso. La vendetta de los espías

**ORIENTE** P. de Valdivia 099 (41345) A las 22 15 hrs. Concierto extraordinario The Modern Jazz Quartet EE. UU

**P. DE VALDIVIA** P. de Valdivia-Bilbao (238546) A las 16 30 19 y 22 15 hrs. Dos en una

**10 DE JULIO - FRANKLIN AVENIDA MATTA - GRAN AVENIDA**

**ALHUE** Población Dávila (581427) Desde las 14 hrs. El puente sobre el rio Kwai. El golfo

**ESMERALDA** San Diego 1035 (64303) Desde las 14 hrs. Las grandes vacaciones. El inspector Max

**GRAN AVENIDA** G. Avenida 4830 (511698) Desde las 14 hrs. Aquí esta Santana vende tu pistola y compra un ataúd

**MODERNO** G. Avenida 6544 (581782) Desde las 14 hrs. Águilas sobre Londres. Tarzán en peligro

**ROMA** San Diego 230 (67258) Desde las 14 hrs. El amor de María Isabel. El día que me quieras

**MONACO** 10 de Julio A. Prat (382845) Desde las 13 hrs. La Maffia. La Ronda

**SAN DIEGO** San Diego 612

**SUR** San Diego 935 (61524) Desde las 14 hrs. Solo se vive 2 veces. Simplemente Maria

**SAN MIGUEL** Av. Euclides 1202 (51263) Desde las 14 hrs. La Virgen y el Gitano. Vanessa

**PRAT** San Diego 2117 (50754) Desde las 14 hrs. El puente sobre el rio Kwai. El golfo

**SECTOR QUINTA NORMAL**

**IDEAL CINEMA** Mapocho 4117 (713384) Desde las 14 hrs. El extraño vicio de la Sra Warren. La Monja de Monza

**MAIPO** San Pablo 4251 (731982) Desde las 14 hrs. Tiempo de lobos

**SECTOR SAN PABLO ALAMEDA ESTACION BRASIL**

**ALAMEDA** Alameda 2987 (91254) Desde las 12 30 hrs. Confesión de una adolescente. La trinchera

**ALCAZAR** Av. Brasil 373 (80122) Desde las 14 hrs. El maravilloso mundo de Mike. Cuando explota la Furia

**ALESSANDRI** Alameda 2987 (86685) Desde las 11 hrs. La Novela de una joven pobre

**MINERVA** San Pablo 3230 (733342) Desde las 13 hrs. Programa doble

**MONUMENTAL** Alameda 3943 (791345) Desde las 14 hrs. El extraño vicio de la Sra Warren. La Monja de Monza

**O'HIGGINS** San Pablo 2281 (86929) Desde las 14 hrs. La pasión de un hombre joven. 7 hombres y un destino

**SECTOR INDEPENDENCIA VIVACETA EL SALTO**

**VALÉNCIA** Plaza Chacabuco (370288) Desde las 14 hrs. El árbol de la vida. 2 hombres violentos

**LIBERTAD** Av. F. Vivaceta 1594 (773454) Desde las 14 hrs. Revuelta general. Ajuste de cuentas

**NACIONAL** Independencia 801 (370594) Desde las 13 hrs. Desafía en la pista. Sansón y Dalila

**CINES COMUNALES**

**PLAZA** Talagante Desde las 17 hrs. Me case con un cura. Napo el batallador

**teatros**

**ANTONIO VARAS** Morande 25 (61200) Teatro Infantil Pincheira Domingo 11 30 y 15 30 hrs. El trencito Depto del Teatro de la U de Chile 19 hrs. Las Troyanas de Euripides-Sartre

**CAFE TEATRO EL CANGREJO** Londres 69 De viernes a Domingo 19 30 y 21 30 hrs. El oficio de amar de Eduardo Perez

**CARPA MODERNA** Alameda 1461 (60778) A las 18 30 y 21 40 hrs. Circo Bufallo Bill 1973

**CAUPOLICAN** San Diego 840 (85912) A las 18 30 y 21 40 hrs. Circo Las Águilas Huamano 1973

**COUSINO** San Ignacio 1249 (569753) Cia de Revistas Humoresques A las 20 15 y 22 30 hrs. La camisa milagrosa

**LA COMEDIA** Merced 349 (391523) ICTUS de martes a Domingo 18 45 hrs. Tres noches de un sábado de Cornejo Alcalde y Contreras

**MARU** Huérfanos 786 (397907) Cia. Leguia Cordova 19 15 hrs. Todos menos eso de Lucho Cordova

**OPERA** Huérfanos 837 (30176) Cia de Revistas Bim Bam Bum 19, 21 40 y 23 15 hrs. ¡¡¡Barbará!!!

**PICARESQUE** Recoleta 343 (776883) Cia de Revistas Strip Tease 20 y 23 hrs.

**NAHUEL CLUB** Agustinas 540 (4 piso) El Altílo de martes a domingo 22 30 hrs. Del año de la cocoa



13 30 AFERTURA 13 35 NOTICIERO 13 45 TELESERIE "Marisa Cruces", con Amparo Rivelles. 14 10 BUENAS TARDES MIRRELLA 14 15 Reportaje al desnudo, con Maura Brescia. 14 35 Teleserie "Lucía, Sombra", con Ofelia Medina. 15 20 "CULTURA MEDICA", con Fernando Zegers. 15 40, "Conversando con Malú", con Malú Gatica. 16 00 "ELE TEATRO ESPAÑOL: El Diamante Luna", 16 30 VAMOS MUJER. 17 00 OSOS REVOLUTOSOS 17 30 DON TOPO Y TANTO. 17 55 CHILE A LA VISTA, con Mario Céspedes. 18 00 MUSICA LIBRE 18 30 EX-RANA PAREJA. 19 00 ABOGADO DEFENSOR. 20 00 LARGOMETRAJE. 21 25 "TV TIEMPO 21 30 TELESERIE HISTORICA "Manuel Rodríguez". 22 00 NOTICIERO. 22 30 GUANTES DE ORO. 24 00 NOTICIERO Y CIERRE

**AMIS SAMBUCA**

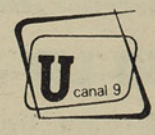
**LICORES**

**MAGDALENO**

MEDALLA DE ORO DEL MINISTERIO DE AGRICULTURA Y COMERCIO, ITALIA Y ESTRELLA DE ORO INTERNACIONAL - LICORES DE CALIDAD

LAS LOMAS 1403 - 1407 - TEL. 73 6054

LAS BARRANCAS



17 15 CARTA DE AJUSTE 17 30 NOTICARIO LEE LOCUTOR DE TURNO. 17 40 MI AMIGA FLIKA. 18 35 CHARLAS SOBRE JARDINES Y HUERTOS, ANIMACION DE A BORQUEZ. 19 00 ESCUELA DEL DEPORTE. 19 40 NUEVEDIARIO DEPORTIVO. COMENTARIOS DE MAXIMO CLAVERIA. 19 50 TELEVISION CAMPESINA PROGRAMA SOBRE AGRICULTURA. 20 40 VENTANA SINDICAL PROGRAMA PREPARADO POR LA CUT. 21 00 NUEVEDIARIO 73. 21 30 LARGOMETRAJE. 22 30 A CALZON QUITADO CON ALONSO VENEGAS Y CHILO MORALES. 23 20 NOTICARIO LEE LOCUTOR DE TURNO. 23 30 CIERRE



9 15 Teleclases - 13 55 Teletarde - 14 15 Pasado Meridiano - 18 00 Plaza Sesamo - 19 00 Tiro Loco - 19 22 La Gran Tercera Serie - 19 25 El Mundo en que Vivimos - 19 55 El Sapo y la Culebra - 20 00 Telénoche - 20 30 Hermanos Coraje - 21 30 En Aquel Tiempo - 22 00 Teletrece - 22 35 Especiales en Canal 13 - 23 30 La Palabra

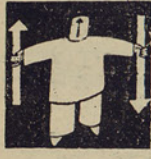


# ISU DESTINO

POR EL MAGO FUCHIN



**VIRGO** (23 de agosto-22 de septiembre).- Desarrolle sus actividades intelectuales. Para ello convéngase que tiene un poder de observación mayor que el que se imagina. No desespere en ese asunto amoroso que le preocupa. A veces la paciencia es más que conveniente.



**LIBRA** (23 de septiembre-22 de octubre).- Ojo con esa amistad que se le presenta tan súbitamente y con muchos aires de ser sincera y buena.



**ESCORPION** (23 de octubre-22 de noviembre).- Hay posibilidades de cambios de clima, con un viaje que no se esperaba. Buenos contactos en el amor, pero como en el box, todo se reducirá a puros finteos. No actúe precipitadamente que ello le hará incurrir en errores.



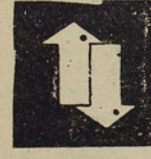
**SAGITARIO** (23 de noviembre-20 de diciembre).- Atienda más a los suyos y a las cosas de su hogar. Es algo que resulta indispensable para tener una mayor base espiritual, que le servirá de impulso para lograr conquistas mayores. No se diluya en tantas cosas a la vez.



**CAPRICORNIO** (21 de diciembre-20 de enero).- Creemos que el mejor consejo para usted sería que no atendiera a esas personas que llegan hasta usted con chismes venenosos, que sólo buscan hacer perjuicio.



**ACUARIO** (21 de enero-19 de febrero).- Tenga la máxima responsabilidad para llevar a cabo negocios que mucho le interesan.



**PISCIS** (20 de febrero-20 de marzo).- Buenas perspectivas en el plano amoroso, pero evite los excesos que le perjudicarán notoriamente. No pida tantos consejos y decida usted.



**ARIES** (21 de marzo-20 de abril).- No evite esos contactos que en estos momentos le son de suma importancia para sus proyectos, en los que ha puesto tanto esfuerzo e interés.



**TAURO** (21 de abril-20 de mayo).- Va a recibir buenos dividendos de esa operación, a los cuales se vendrá a sumar una muy buena noticia que llegará desde lejos.



**GEMINIS** (21 de mayo-22 de junio).- Cobre lo justo y lo necesario por sus servicios, pero por ningún motivo los venda, como se dice, "a precio de huevo".



**CANCER** (23 de junio-22 de julio).- Desarrolle sus ideas, pero no las imponga a sangre y fuego, porque dejará muchos resquemores en su camino. Conviértase en el líder que necesita ser para llevar a cabo sus ideas y proyectos.



**LEO** (23 de julio-22 de agosto).- No proceda tan impulsivamente. Analice todo lo que se le presenta, así como las opiniones de los demás.

## TURNOS DE FARMACIAS

SEMANA COMPRENDIDA ENTRE LOS DIAS 1° AL 8 DE SEPTIEMBRE DE 1973

### 1er. SECTOR—MAPOCHO AVDA. BDO. O'HIGGINS TEATINOS—CERRO SANTA LUCIA

**TURNO COMPLETO:** Atención durante las 24 horas.  
CENTRAL Estado 343  
NELSON Alameda N 729

**TURNO AUXILIAR:** Atención solo hasta las 12 de la noche.  
CONGRESO Bandera N 502  
KREBS Ahumada N 141  
DEL INDIÓN 2 21 MAYO N 586

### 2° SECTOR—TEATINOS—CATEDRAL—BALMACE-DA—OCC. QUINTA NORMAL—CARRASCAL BLANQUEADO.

**TURNO COMPLETO:** Atención durante las 24 horas.

BLANQUEADO San Pablo N 5125  
FENIX J J Perez N 6099  
KENY Estrella de Chile 1283  
NAVIDAD Miguel de Atero N 2624  
MAPOCHO Matucana N 1098  
ORIENTAL Catedral N 2808  
FRANCEFA San Pablo N 2002

**TURNO AUXILIAR:** Atención solo hasta las 12 de la noche.  
MINERVA San Pablo N 3101  
SAN MARTIN San Martín N 222

### 3er. SECTOR.—AVDA. BDO. O'HIGGINS—RAMON FREP-RE—POBLACION LOS NOGALES—ZANJON DE LA AGUA DA—SAN DIEGO

**TURNO COMPLETO:** Atención durante las 24 horas.  
CARRERA Los Pingüinos N 4294  
ECHAURREN Alameda N 2196  
ORION Alameda N 3479

ROJAS Bascuñán Guerrero N 1401  
MODERNA Ramón Freire N 1924 Comuna de Mapocho

**TURNO AUXILIAR:** Atención solo hasta las 12 de la noche.  
KENNEDY Avda Las Rejas N 573  
CLUB HIPICO Almirante La Torre N 762

**TURNO AUXILIAR:** Atención solo hasta las 12 de la noche.  
SAN BORJA Torre N 9 Portugal esq. Mariotele  
ARMENIA San Diego N 699  
VIEL San Ignacio N 1998  
SAN ISIDRO San Isidro N 599

### 5° SECTOR.—PROVIDENCIA—VITACURA—APOQUIN-DO—LAS CONDES—BILBAO

**TURNO COMPLETO:** Atención durante las 24 horas.  
CARMEN Pedro de Valdivia N 12  
MALAGA Vitacura N 3328  
ABADIA Las Condes N 9219

**TURNO AUXILIAR:** Atención solo hasta las 12 de la noche.  
APOQUINDO Apoquindo N 3515  
LIDO Elrodoro Yáñez N 2865  
VESPUCCIO Apoquindo N 7084

### 6° SECTOR.—IRARRAZAVAL—BILBAO—AVDA. BUSTAMAN-TE—MACUL—LA REINA

**TURNO COMPLETO:** Atención durante las 24 horas.

PLAZA EGANA Irarrazaval N 5701  
LOS ORIENTALES Pedro de Valdivia N 4144  
VALPARAISO Alejandro Chadwick N 2159  
BRIX El Aguilucho N 3572  
VILLA LA REINA Nueva Larran N 9000

**TURNO AUXILIAR:** Atención solo hasta las 12 de la noche.  
LOS ALERCES Litu N 3888  
IRARRAZAVAL Irarrazaval N 1854  
ESPACIAL La Plaza N 629  
HOJMAN Las Carretas N 2383

### 7° SECTOR.—VICUÑA MACKENNA—ZANJON DE LA AGUADA—CAMINO MELIPILLA—SAN MIGUEL LA CISTERNA—LA GRANJA

**TURNO COMPLETO:** Atención durante las 24 horas.

VENDOME Los Molles N 3206  
ARAVENA Gran Avenida N 6781  
LEON PRADO Leon Prado N 894  
COLO COLO Alvarez de Toledo N 477  
LA LINEA Fernández Albano N 02880

### 8° SECTOR.—SANTA MARIA—RENCA—VIVACE-NTA—INDEPENDENCIA—EL SALTO—RECOLETA

**TURNO COMPLETO:** Atención durante las 24 horas.  
MOLINA Dgo Sta María N 3733

## SERVICIO MEDICO NACIONAL DE EMPLEADOS

Secretaría General

### CONCURSO LEY N° 15.076

Llácese a Concurso Dental AMPLIO O EXTERNO, para proveer los siguientes cargos:

**PARA EL REGIONAL SANTIAGO:** Un cargo de "ESPECIALIDAD EN ENDODONCIA", para el Consultorio de Providencia, con 11 horas semanales de trabajo y con horario de 18 a 20 horas.

**PARA EL EQUIPO MEDICO DE SAN FERNANDO:** Un cargo en "ODONTOLOGIA GENERAL", con 11 horas semanales de trabajo.

Entrega de bases reglamentarias y recibo de las postulaciones: hasta el **25 de septiembre** de 1973, a las 12 horas, en la Oficina de Partes del Servicio Médico Nacional de Empleados, Bandera 72, 5° piso, Santiago, y en las Secretarías de sus Regionales.

Los oponentes al presentar sus antecedentes deberán acompañar una declaración jurada ante Notario, en el sentido de no haber sido sancionados por medidas disciplinarias por parte de ninguna institución, ni del Colegio Profesional a que pertenecen o, en caso contrario, declarar las sanciones de que han sido objeto.

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

## AQUI INFORMA EL SINAP

SISTEMA NACIONAL DE AHORROS Y PRESTAMOS



Ana María Barrenechea, Presidente Caja Central Ahorros y Préstamos responde a la confianza del público, con más soluciones habitacionales.

### VUELVEN LOS MEMOS DE LA ITT

Después de tres años, todavía siguen vigentes las instrucciones dadas por los memos de la ITT, que persiguen el derrocamiento del Gobierno legalmente constituido.

Dos de ellos, fechados el 29 de septiembre, daban claras instrucciones al respecto. El primero decía "Las compañías de Ahorro y Préstamo de allá (de Chile) tienen problemas. Si se aplica presión tendrían que cerrar sus puertas creando así mayor presión. El otro daba cuenta de acciones más concretas: "Se realizarán esfuerzos clandestinos para lograr la quiebra de una o dos de las asociaciones de ahorro y préstamo más importantes. Se espera que esto desencadene una corrida bancaria y el cierre de algunas fábricas conduciendo a mayor desempleo".

### LA CAJA CENTRAL ACLARA

Frente a denuncias formuladas sobre el uso de los fondos del Sinap, la Caja Central aclara que deposita en el Banco Central los fondos que por la velocidad de su captación no alcanza a colocar en préstamos hipotecarios para viviendas. Estos fondos mantienen en seguro correspondiente, ya que cuentan con el respaldo hipotecario respectivo, por lo tanto NI HOY NI EN LA CRISIS DE SEPTIEMBRE DE 1970 HAN CORRIDO RIESGO ALGUNO.

En consecuencia, la Caja Central asegura a sus asociados que sus fondos se encuentran debidamente resguardados y no corren ningún peligro.

### SE PRETENDE PARALIZAR EL SINAP

Si los ahorrantes de las Asociaciones de Ahorros y Préstamos se dejaran sorprender por la falsedad de las noticias que la prensa derechista ha echado a correr en el sentido de que el Banco Central estaría efectuando operaciones no muy claras con el dinero de estas entidades y retiraran sus depósitos, se paralizaría la construcción de 20 mil viviendas que se están financiando este año.

Los planes habitacionales del SINAP no pueden pararse ante mezquinos intereses de sectores que no se resignan a perder sus privilegios. Es por esto que los integrantes del Sistema Nacional de Ahorros y Préstamos no deben dejarse sorprender por noticias alarmistas y sensacionalistas de los medios opositores. Ellos sólo buscan el caos y terminar con el Gobierno.

### SIRVIENDO AL PUEBLO

Trabajadores y ejecutivos de la Caja Central de Ahorros y Préstamos celebran hoy los tres años de Gobierno de la Unidad Popular. Pese a los problemas que se han suscitado en este periodo, principalmente creados por los eternos enemigos del pueblo, se ha realizado una inmensa labor orientada especialmente hacia los sectores de trabajo. La democratización del Sistema es, ya una realidad, al igual que los nuevos contingentes de personas que se han integrado y que antes habían sido desatendidos y no habían podido tener acceso a una vivienda digna y adecuada. Por otra parte, el plan operativo de construcción de la Caja contempla para este año 20 mil viviendas nuevas.

En la celebración de estos tres años de Gobierno, existe en los trabajadores de la Caja Central el mejor ánimo de continuar en la lucha para crear en Chile una sociedad más justa, que dará mayor bienestar a todos los sectores socio-económicos del país.



# POR EL MEJOR CAMINO...

Han mezclado la música con la alegría... Ellos, los que ponen la música, son "The Shinkers (... Los pensadores...).

Ellos, las que ponen la alegría, Chicharras... Ellos conforman un grupo juvenil. En ellas todo es alegría, cantos y tallas que de buena gana extienden a la gente con sonrisa permanente.

"Nosotros hablan los músicos- creíamos que era conveniente mezclar este espectáculo de música y alegría. Hemos buscado una línea latinoamericana, con música que muestre el canto de América. Creemos que todos debemos buscar aquella expresión..."

Ellos, son Juan Astudillo, primera guitarra, Juan Muñoz Garay, bajo, Víctor Molineros Valdovinos, baterista, y Enrique Salinas Cornejo, su vocalista...

Nosotras dicen ellas- hemos preparado la parte humorística, que siempre tiene un contrapunto entre las dos. Una es la seria. La ordenada. La otra, la eterna alegre. Numerosas actuaciones se realizan con libreto. Todo es muy bien estudiado. Nada se improvisa..."

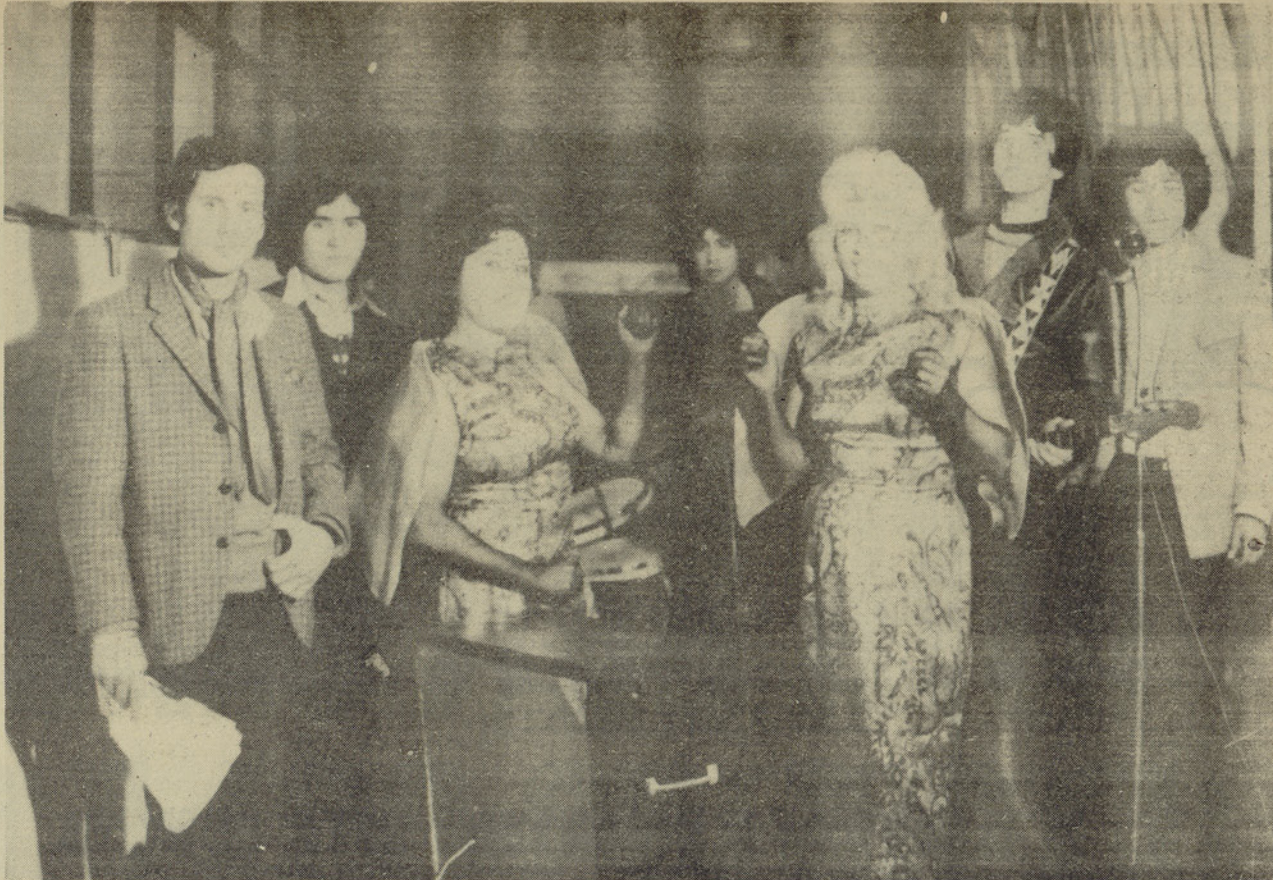
Las alegres Chispitas Son Flor Irene Poblete y Rosa Amelia Palominos.

Ambos grupos tienen un representante común: Gabriel Díaz, que ha buscado, para ambos, lo mejor y el mejor de los caminos...

"La gente, en este momento, quiere música y sonreír. Nosotros le hemos preparado un número que le complementa lo que desea."

¿Difícil el medio? "Hay muy buenos artistas. Hay calidad en todo lo que se entrega, por eso quien improvisa no puede tener porvenir. Nosotros ensayamos y estudiamos..."

Van por el mejor de los caminos: "The Shinkers" y Chicharras, un número que gusta, y demasiado.



## HOY DEBUTA BALLET "BAT-DOR"

Llega a Santiago la Compañía de Ballet BAT-DOR de Israel que viene de Montevideo después de realizar una exitosa gira mundial. Son 36 integrantes, entre directivos, técnicos y bailarines. Se presentarán en el Teatro Municipal hoy y mañana. He aquí un extracto de la crítica en los países que han visitado:

**The Music Times, Japón (6-2-72):** "Los tres bailarines de 'Metallics' Ordman, Berdichevsky y Shelly Sheer, estuviéron soberbios."

**South China Morning Post, Hong Kong (4-1-72):** "La quinta esencia del Bat-Dor fluye de la gracia, el control muscular y técnica depurada. Jeannette Ordman estuvo extraordinaria en el papel de la viuda en 'Bachianas Brasileiras'."

**The Manila Times, Filipinas (20-1-72):** "La estrella de la jornada fue Jeannette Ordman, directora del Bat-Dor y creadora de un estilo indescriptible. A no dudarse, ella es la bailarina fascinante que jamás se haya presentado en la escena filipina."

**The Straits Times, Singapur (22-1-72):** "Los bailarines forman un grupo indisoluble en cuanto a prestancia. En la función sobresalió Jeannette Ordman. Posee exquisitez y una línea impecable..."

**New Nation, Singapur (22-1-72):** "Espectáculo soberbio, este del Bat-Dor Jeannette Ordman desarrolló un trabajo rutilante. Los solistas Igal Berdichevsky y Yehuda Maor poseen prestancia y un estilo acabado."

### Cartilla del Fútbol "LA TINCADA"

1º PREMIO E\$ 5.000 -  
2º Premio: Suscripción (3 meses) a Revista Estadio.  
y cuatro terceros premios: 1 disco IRT

PARTIDO CLAVE

U. CHILE	<input type="checkbox"/>	ANTOFAGASTA	<input type="checkbox"/>
U. ESPAÑOLA	<input type="checkbox"/>	CONCEPCION	<input type="checkbox"/>
PALESTINO	<input type="checkbox"/>	NAVAL	<input type="checkbox"/>
O'HIGGINS	<input type="checkbox"/>	WANDERERS	<input type="checkbox"/>
HUACHIPATC	<input type="checkbox"/>	MAGALLANES	<input type="checkbox"/>

Nombre \_\_\_\_\_  
Dirección \_\_\_\_\_  
Carnet \_\_\_\_\_  
Ciudad \_\_\_\_\_

### cupón la nación TRIUNFADORES 73

IRT en la ONDA de PORTALES para toda LA NACION

Voto por: .....

Mi nombre es: .....

Dirección: .....  
Edad: .....

### CHILE FILMS empresa del área social presenta:

<p><b>BANDERA HUELFA</b> Rot. 11 A.M.</p> <p>Menores</p> <p><b>LA BALADA DEL SOLDADO</b></p> <p>FLORIDA Rot. 11 A.M.</p> <p><b>CIRCO CONTINENTAL</b> Mayores 14 años</p>	<p><b>HUERFANOS</b> Rot. 11 A.M.</p> <p><b>hace tiempo, mañana...</b> Mayores 14 años</p> <p><b>KING</b> Rot. 10 A.M.</p> <p><b>PERCY NO ES UN JUGUETE</b> Mayores 21 años</p>	<p><b>PACIFICO</b> Rot. 10 A.M.</p> <p>Mayores 18 años</p> <p><b>CUENTAS A RENDIR</b></p> <p><b>EL MENSAJERO del amor</b> Mayores 14 años</p>	<p><b>CENTRAL</b> Rot. 11 A.M.</p> <p><b>ORIENTE</b> 4-7-10</p> <p>Mayores 14 años</p> <p><b>fui testigo de un crimen</b></p> <p><b>Eglantine</b> Menores</p>	<p><b>GRAN PALACE</b> 2-4.30-7 Y 9.30</p> <p><b>LA COLA DEL ESCORPION</b> Mayores 21 años</p> <p><b>CERVANTES</b> Rot. 11 A.M.</p> <p>Mayores 18 años</p> <p><b>MEDEA</b></p>
--	--	---	---	---



## AMBICIOSO PROYECTO PARA ARICA

ARICA (Especial). Una parte importante de los recursos técnicos de la Primera Zona del Ministerio de Agricultura se ha volcado en lo que queda del presente año a dos proyectos tendientes a incorporar nuevos terrenos a la producción agrícola y específicamente a la obtención de forrajes para hacer realidad parcialmente los planes cun-tilas.

Una decisión en tal sentido fue adoptada por el Comité Directivo Zonal del Ministerio de Agricultura luego de consultas con la Junta de Adelanto de Arica organismo que estará dispuesto a aportar los financiamientos respectivos para llevar adelante los proyectos mencionados.

A alto nivel se decidió en favor de las necesidades de la población del país que la primera prioridad en todos los esfuerzos de los organismos estatales tiene la producción agropecuaria, incluso sobre planes de desarrollo mineros. De esta forma la Junta de Adelanto de Arica colaborará financieramente en forma especial en dos planes bien concretos.

1. Campaña Forrajera. destinada a plantar y cosechar alfalfa para llenar todos los silos con fondos de la Junta de Adelanto de Arica y el operativo técnico del Ministerio de Agricultura con la colaboración en maquinarias del Servicio de Equipos Agrícolas Mecanizados y de los propios Centros de Reforma Agraria.

Este proyecto será desarrollado en el sector de Concordia cercano a la frontera con Perú. Guillermo Chaparro ingeniero agrónomo del Programa de Conservación de Recursos Naturales encabezará un equipo de técnicos que además integrarán Javier Rojas y Fernando Tapia. Se les ha dado un plazo de 15 días para que entreguen un ante proyecto que contemple los detalles relativos a la puesta en marcha de la explotación de unas 5 hectáreas en el cultivo de la alfalfa con la colaboración de la Dirección de Riego organismo que pondrá sus técnicos a la construcción de tranques y canales de regadíos para la habilitación de los terrenos indicados. La supervisión de este proyecto estará a cargo del programa de Conservación de Recursos Naturales.

El presupuesto la cantidad que aportará la Junta de Adelanto de Arica a los canales y tranques.

2. Habilitación de terrenos en el sector Alto de Ramírez en el Valle de Azapa son alrededor de 300 hectáreas que en este momento constituyen una planicie de tierra para el cultivo.

Rosamel Vergara, Jefe de Recursos Naturales señaló que básicamente vale la pena emprender los esfuerzos tendientes a hacer cultivable ese sector que está dedicado al cultivo de la aceituna (plantación de olivos) a la horticultura. Se sugiere aconsejar los estudios que se realicen allí.

Un plazo de 15 días para la aprobación de ambos proyectos por parte de la J. A. de Arica. La respectiva puesta en marcha comenzará de inmediato ya que su plazo es de 90 días del que resta del año.



VALPARAISO. La esposa del Intendente de Valparaíso, María de Concha, fue elegida Presidenta de la Coordinación Provincial de Organizaciones Femeninas de Valparaíso, donde están representadas agrupaciones de mujeres de los Frentes Patrióticos de Valparaíso y Viña, Bello y Quilpué, Depto. femenino de la CUT, COCEMA, Comité de la Paz y Centros de Madres de la provincia (Foto Luis Arriagada)

Inician Tarea:

## ESPOSA DE INTENDENTE CONCHA PRESIDE COORDINACION FEMENINA

VALPARAISO (Por Sara Vial, Corresponsal) Quedó formada en Valparaíso la Coordinación Provincial de Organizaciones Femeninas de esta ciudad, con asistencia de la esposa del Intendente Hernán Concha Salas, María de Concha que fue elegida su Presidenta. Asistieron representantes de Agrupaciones de Mujeres entre las que figuran los centros patrióticos de Valparaíso, Viña, El Bello y Quilpué el Depto. femenino de la CUT, el Comité de la Paz de Valparaíso, COCEMA de Valparaíso y Viña del Mar y numerosos centros de madres de ambas ciudades.

El objetivo de esta coordinación es activar estas agrupaciones femeninas para afrontar la solución de los problemas deriva-

dos de los paros políticos y acciones ilegales destinadas a entorpecer el proceso de cambios de nuestro país según se declaró a LA NACIÓN en esta provincia.

Se ha fijado un programa muy activo, manteniendo una movilización permanente y se prestará colaboración en las actividades de salud, abastecimiento, transporte y trabajos voluntarios. Se colaborará con los centros de madres y se abrirán foros sobre el peligro de una guerra civil y defensa del Gobierno legalmente constituido. Se realizarán cursos de primeros auxilios y otros de interés para la mujer en el hogar. Se estima que la mujer, en este momento, sabe que es un factor fundamental en esta lucha para derrotar a la reacción y fascis-

mo que quieren mantener un sistema en que ella es la principal explotada.

Junto a la esposa del Intendente, como presidente de la nueva entidad, trabajan delegadas de las Organizaciones mencionadas y esposas de parlamentarios y regidores.

Se informó a nuestro diario que una de las primeras actividades del organismo fue enviar un cable de solidaridad al General Carlos Prats y señora, por los vejámenes de que ha sido objeto, reconociendo su alto espíritu patriótico y lealtad al gobierno legalmente constituido.

Se ha confeccionado un plan de demostraciones públicas de repudio al paro de los transportistas del Colegio Médico y otros que entorpecen la vida institucional de Chile.

VALPARAISO (Corresponsal) Hemos recibido la siguiente Declaración Pública:

"Los Trabajadores de la Construcción y del montaje Industrial que trabajan en la ampliación y reparación de la Empresa Nacional de Minería Ventanas, en reunión efectuada el día 27 de agosto de 1973, hemos acordado por unanimidad frente a los difíciles y catastróficos acontecimientos políticos propiciados por la reacción contra del país, lo siguiente:

1. Manifestamos nuestro más amplio respaldo al Gobierno legalmente constituido.

2. Repudiamos y condenamos en la forma más enérgica a los Sectores ultragolpistas y sediciosos que pretenden alterar la convivencia democrática del país.

3. Rechazamos en forma categórica todo hecho y actitud que lleven a provocar un enfrentamiento entre chilenos, la guerra civil significa el sacrificio de la clase trabajadora por la que damos un rotundo "NO" a la guerra civil.

4. Ratificamos nuestra total adhesión al más alto Jefe Militar, Ex General y Ministro de Defensa Nacional Sr. Carlos Prats, por la injuriosa y antipatriótica campaña de ataque que se haya hecho nunca contra un Jefe Militar, los que desataron esta campaña, los que se escucharon en el anonimato responderán ante la patria y el pueblo de su cobarde actitud.

5. Los Trabajadores de la Construcción reconocen como único organismo representante de la clase Trabajadora a la Central Única de Trabajadores CUT.

## TRABAJADORES DE ENAMI APOYAN AL GOBIERNO Y REPUDIAN GOLPES

6. El apoyo moral a los marinos presos y flagelados por una clase de oficiales privilegiados.

7. Entregamos nuestro más firme apoyo a los trabajadores de Radio Portaña ante la represión insólita de que han sido víctimas por parte de algunos infantes de marina que con su actitud sólo logran deformar la imagen que el pueblo tiene de nuestra prestigiosa Armada Chilena. Exigimos que se aclare esta situación y se castigue a los posibles culpables que resultaran."

**SINDICATO PROFESIONAL DE OBREROS Y EMPLEADOS EMPRESAS CONTRATISTAS DE OBRAS CIVILES ENAMI VENTANAS**

Presidente: Juan Campos V.  
Secretario: Juan Chandiá G.  
Tesorero: Roberto Flores A.  
Director: César Peña S.  
Director: Carlos Monarde M.

**SINDICATO INDUSTRIAL DE MONTAJE:**

Presidente: Reinaldo Cáceres G.  
Secretario: Hernán Guerta U.  
Dirigente Zonal: Julio Tapia N.  
Delegado de los Emp: Miguel Alavares

## COMPLEJO CUNICULA

CALAMA (Especial). Un ambicioso proyecto, de incalculables beneficios para campesinos y trabajadores de San Pedro de Atacama, Calama y Chuquicamata, será puesto en marcha a partir de este fin de año.

Se trata del Plan Cunicula, cuyo proyecto ha sido diseñado por Hernán Dussolin, Jefe del Área Calama del Ministerio de Agricultura.

Dussolin explicó a Comunicaciones del Agro que la compañía de Cobre Chuquicamata, necesita comprar carne para sus miles de trabajadores para la dieta alimenticia. De esta forma ha hecho un importante aporte tendiente a financiar la realiza-

ción del mencionado Plan Cunicula.

El complejo cunicula estará instalado en San Pedro de Atacama, antiguo pueblecito cordillerano habitado por agricultores, ubicado a 98 kilómetros de Calama. Las construcciones serán localizadas en el aullo "Alaná". Aullo es un conjunto de varias parcelas en San Pedro de Atacama.

El proyecto diseñado por los técnicos del agro indica que se comenzará con mil conejas, especie que, como se sabe, tiene la característica de reproducirse en forma rápida y numerosa.

Aprovecharemos en un primer paso la carne para la alimentación de los trabajadores de

## LA PESCA INDUSTRIAL BARRIO CON EL PESCADO

ARICA (Especial). Como ya sucedió en Talcahuano, Coronel y Lota, Arica tiene también su callada "guerra del mar", aunque con muchas más graves consecuencias.

Aquí ni siquiera se pelea por un botín, el pescado se terminó.

La historia es larga. Se remonta a varios años, pero puede ser relatada en unas cuantas palabras: hasta hace un tiempo el mar era el reino del pescador artesanal. Pescador Artesanal es aquel que sale en su pequeño bote, su falucho, antes sólo a remos y ahora a motor, armado sólo de su red "selectiva". Esta red es aquella que sólo atrapa al pescado en "edad" de ser consumido y deja libre al que está en crecimiento. La población, salvo los caprichos naturales de las "mares malas" (tempestades), tenía un normal abastecimiento de pescados y mariscos.

Llegó el progreso y comenzó la "guerra del mar".

Junto con el congreso se instalaron las industrias productoras de harina de pescado y con ellas una enorme flota de goletas pesqueras. Así llegó la "pesca de arrastre", la pesca industrial. Con redes de hasta 60 metros de altura, finísimas, comienzan a barrer el fondo del mar.

Mariscos, pescados, zapatos, tarros, todo lo que contenía el fondo marítimo subía en esas redes. Por supuesto que se lanzaba el "boliche" donde estaba la anchoveta, la sardina y otras especies como éstas para convertirlas en harina de pescado. Pero como dichas especies son pequeñas, los orificios de las redes tenían que ser pequeños y es así como caían en ellas los alevines, es decir, las criaturas de pescado mayores.

Toneladas y toneladas subían y subían a las bodegas de las goletas, todos los días, todos los meses, todos los años.

Desapareció la anchoveta, desapareció la anchoveta, pero, teóricamente, no tenía por

que desaparecer el resto del pescado!

Pero, "ese mar que granquillo te baña" es tan ancho, tiene 200 millas. ¿Cómo se iba a acabar el pescado?

Manuel Viracca Leighton y Juan Castellón, presidente de la Cooperativa de Pescadores "El Morro de Arica" y miembro de la Junta de Vigilancia de la misma, respectivamente, tiene sus argumentos.

"Nosotros hace muchos años que vemos llegar esto. Empezamos a patear cuando estaba Alessandri de presidente. No pasó nada. Ni con Frei tampoco, ahora que nuestros problemas se iban a solucionar o por lo menos a enfrentar con el Ministerio del Mar, nuestro Ministerio, la oposición rechaza el proyecto."

"Lo que pasa es que los señores industriales no encontraron nada mejor que pescar en los golfos. Estaba el pescado en cardúmenes y caía de todo en la red. Además nos hacían pedazos las redes que nosotros calábamos (tender en el mar para la pesca artesanal) y hasta nos echaban los botes a pique."

"El pescado gusta de la tranquilidad, del silencio y con el boche de las hélices de las goletas y tanto boliche lanzado todos los días se arrancaron los que quedaban."

"Y hay otro dato. Los tripulantes de las goletas aparte de su sueldo diario, ganan un porcentaje por tonelada de pesca. Esto hace que casi todos capturen pescado blanco (especies comestibles) y lo revendan al precio que ellos quieran y esa platita va derecha a su bolsillo. Si la autoridad les dice algo se botan en huelga y hasta ahí llegan."

"Claro, ahora Arica no tiene pescado. Hace más de una semana que no llega porque no hay. La gente nos reta, nos dice que somos flojos, y que quieren que pesquemos."

"¿Sabe, mañana en la mañana salimos varios de la cooperativa mar afuera? Vamos a 30 y 40 millas en nuestros fluchitos. Vamos a ver si traemos mono, tiburones y otros peces grandes para venderlos trozados."

"¡Mire a lo que hemos llegado! Nosotros en nuestras cochinitas de botes saliendo a pescar a alta mar y ellos (los industriales) pescando aquí en la bahía."

Esa es la consecuencia de que Chile viva aún bajo el imperio de leyes caducas de la actual ley de pesca data de 1931.

Y porque ella no se ha cambiado y porque la derecha no permitió la creación de un Ministerio del Mar, Arica, y como los años, los chilenos en general ven escasear el pescado.

La pesca de arrastre terminó con muchas especies debido a que capturaba sin discriminación. Incluso cuando ha faltado la anchoveta, para la harina de pescado, lanzaban a las industrias jurelillo, que es el jurel en crecimiento.

Los pescadores artesanales gritaron en congresos en el parlamento, en todas partes, queremos que se determine una zona para la pesca de arrastre y otra para nosotros!

No hubo caso. Hoy se ven las consecuencias.

Y la situación sigue igual.

## la nación

Presidente del Consejo y Director: Oscar Waiss Band  
Representante Legal: Jorge Arratia Urzúa  
Director reemplazante: Miguel Humberto Aguirre  
Jefe de Informaciones: Ruby Weitzel P.  
Jefe de Crónica: Silvia Contreras.  
Proprietario: EMPRESA "LA NACIÓN" S. A.  
\*Todos domiciliados en Agustinas 1269, Santiago.